



# BEDIENUNGSANLEITUNG

Mobiles Klimagerät  
BWPAC9000



**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!  
VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN PRODUKT VON BISWIND  
ENTSCHIEDEN HABEN.**

Diese Bedienungsanleitung gibt es in folgenden Sprachen

|    |    |    |    |     |     |     |     |
|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| DE | FR | IT | RO | SL  | HR  | EN  | DOC |
| 21 | 41 | 61 | 81 | 101 | 121 | 147 |     |



### **Aktuelle Bedienungsanleitungen und weitere Sprachen**

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen über den Link [www.schuss-home.at/downloads](http://www.schuss-home.at/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH BEVOR SIE MIT MONTAGE, INSTALLATION, BEDIENUNG ODER WARTUNG BEGINNEN. SCHÜTZEN SIE SICH SELBST UND ANDERE, INDEM SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE BEFOLGEN. DIE NICHTBEACHTUNG VON ANWEISUNGEN KÖNNTE ZU PERSONEN UND/ODER SACHSCHÄDEN UND/ODER ZUM VERLUST DES GARANTIEANSPRUCHS FÜHREN!

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT, STANDORT UND ZUM ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS.



1. Lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Richtlinien in der Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, könnte zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Personenschäden führen.
3. Dieses Gerät ist ausschließlich zum Klimatisieren von Wohnräumen in Haushalten vorgesehen und darf für keine anderen Zwecke eingesetzt werden.
4. Das Gerät ist nicht für Dauer- und Präzisionsbetrieb geeignet und sollte auch nicht zur Kühlung elektrischer Systeme eingesetzt werden (z.B.: in Serverräumen).
5. Es ist verboten die Eigenschaften dieses Gerätes wie auch immer anzupassen oder zu modifizieren und verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile (Nichtbeachtung führt zum Verlust der Garantie und Gewährleistung).
6. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen des Geräts, des Netzsteckers oder Kabels stets und ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienststellen. Die Kundendienststellen können Sie online unter <https://schuss-home.at/> abrufen.
- 
7. Entfernen Sie die Verpackung und stellen sicher, dass das Klimagerät nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Klimagerät nicht und kontaktieren Sie die Servicestelle oder Ihren Händler.

8. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr!
  9. Ist das Stromversorgungskabel beschädigt muss es vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden, um alle möglichen Risiken zu vermeiden.
  10. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit lokalen Aufstellungs- und Betriebsvorschriften für elektrische Anlagen installiert werden.
  11. Die elektrische Steckdose, in der Sie das Gerät anschließen, darf nicht defekt oder lose sein und muss für die erforderliche Strombelastung geeignet und vor allem zuverlässig geerdet sein. Im Zweifelsfall lassen Sie Ihre elektrische Installation von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.
  12. Vor Anschluss an das Netz müssen Sie überprüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben des rückseitig befindlichen Gerätetypenschildes übereinstimmen.
  13. Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, denn dieses könnte überhitzten und einen Brand erzeugen.
  14. Verdrehen Sie das Netzkabel nicht und knicken Sie es nicht ab.
- 
15. Dieses Gerät darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.
  16. Kinder unter 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen dürfen dieses Gerät nur benutzen, wenn es unter einer angemessenen Aufsicht geschieht und es zu einer ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Art und Weise gekommen ist, sowie die bestehenden Gefahren beschrieben wurden.
  17. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen und achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- 
18. Verwenden Sie das Klimagerät nicht im Freien.
  19. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
  20. Betreiben Sie das Gerät keinesfalls in Räumen wo Gas, Öl oder Schwefel vorkommen.
  21. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B.: neben Heizanlagen und Gasthermen) und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
  22. Halten Sie einen Mindestabstand von mind. 50cm zu brennbaren Stoffen (z.B. Alkohol, u.ä.) oder unter Druck befindlichen Gefäßen (z.B. Sprühbehälter) ein.
  23. Benutzen Sie das Klimagerät nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z.B. im feuchten Keller, neben Schwimmbecken, Badewanne oder Dusche. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
  24. Stellen Sie keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät und decken Sie das Gerät nie ab.
  25. Stecken Sie niemals Finger, Stifte oder andere Gegenstände in das Gerät und achten Sie darauf, dass Luftein- und -auslass niemals blockiert werden.
  26. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
  27. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Netzstrom zu trennen. Ziehen Sie immer am Stecker, um das Netzkabel herauszuziehen. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an, um Stromschläge zu vermeiden.

28. Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, bevor Sie es reinigen, es gewartet werden muss oder von einem Ort zu einem anderen bewegt wird.
29. Weist das Gerät einen Defekt auf, so schalten Sie es mit der Ein/Aus-Taste am Bedienfeld aus und kontaktieren Sie die Kundenhotline.
  -
30. Erhalten Sie das Klimagerät in einem guten Zustand, indem Sie das Gerät pflegen und reinigen.
31. Der Luftfilter ist mindestens einmal wöchentlich zu reinigen.
32. Bewahren Sie das Gerät senkrecht an einem sicheren, trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf, wenn es nicht verwendet wird. Verdecken Sie das Gerät nicht mit Kunststoffverpackungen.
33. Lagern Sie das Gerät in einem Raum ohne in Betrieb befindliche Zündquellen (z. B. offenes Feuer, ein Betriebsgasgerät oder eine Elektroheizung mit offener Wärmequelle).
34. Das Klimagerät ist in aufrechter Position oder leichter Seitenlage zu transportieren. Entleeren Sie zuvor den internen Kondenswasserbehälter. Warten Sie mindestens eine Stunde nach dem Gerätetransport, bevor Sie das Gerät einschalten.
35. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen des Geräts, des Netzsteckers oder Kabels stets und ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienststellen.
36. Verwenden Sie keine Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen oder zu beseitigen, das Gerät macht dies selbstständig.
37. Falls Sie Fragen zur Instandhaltung haben, können Sie mit der vom Hersteller autorisierten Kundenhotline/ Servicestelle in Kontakt treten.

**WARNUNG** Der Hauptschalter und der On/Off-Schalter sollte nicht als alleiniges Mittel zur Stromtrennung verwendet werden. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen oder das Gerät bewegen.

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist - ebenso vor jeder Reinigung.

## SPEZIFISCHE INFORMATIONEN ZUM KÄLTEMITTEL R290

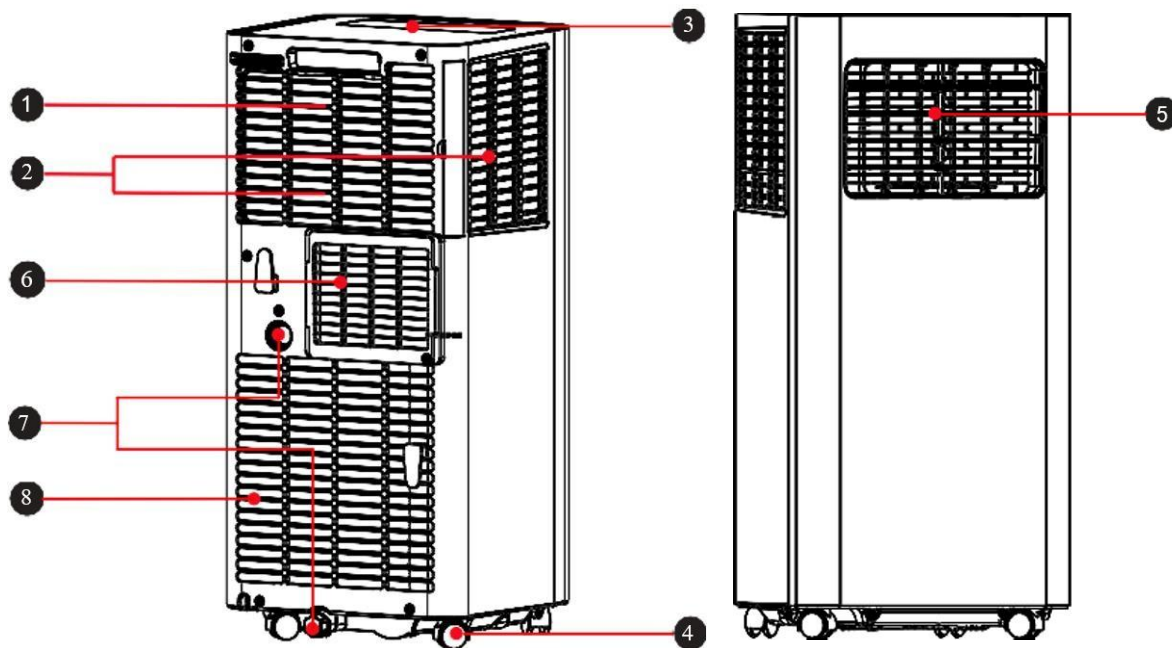
1. R290 ist ein Kältemittel gemäß den EG-Umweltvorgaben.
2. Das Kältemittel ist geruchslos.
3. Das Gerät ist in einem Raum aufzustellen, in dem sich keine Zündquellen im Betrieb befinden  
(z.B.: offenes Feuer, in Betrieb befindliche Gas- und Elektrogeräte mit offener Wärmequelle)
4. Sie dürfen das Klimagerät weder perforieren noch verbrennen.
5. Es ist darauf zu achten, dass der Kühlkreislauf nicht angebohrt wird.
6. Nicht belüftete Räume, in denen das Gerät installiert, betrieben oder gelagert wird, müssen so gebaut sein, dass sich eventuelle Kältemittelverluste nicht anstauen. So werden Brand- oder Explosionsgefahren vermieden, welche durch eine von Elektroöfen, Kochherden oder anderen Zündquellen verursachte Zündung des Kältemittels entstehen.
7. Das Gerät ist so zu verwahren, dass keine mechanischen Schäden auftreten können.
8. Die Personen, die an einem Kühlkreis arbeiten bzw. Eingriffe vornehmen, müssen im Besitz einer von einer bevollmächtigten Behörde ausgestellten gültigen Bescheinigung sein, welche ihre Sachkenntnis hinsichtlich des Umgangs mit Kältemitteln durch eine von den Industrieverbänden anerkannte Bewertungsspezifikation bescheinigt.
9. Die Reparaturingriffe müssen entsprechend der Anleitungen der Herstellerfirma des Gerätes durchgeführt werden. Reparatur- und Wartungseingriffe, die den Einsatz von weiterem Fachpersonal erforderlich machen, sind unter der Aufsicht der Fachkraft durchzuführen, welche für den Umgang mit entzündlichen Kältemitteln zuständig ist.

## **Recycling, Entsorgung, Konformitätserklärung**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>RECYCLING</u></b></p> <p>Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden. Deswegen wird empfohlen, diese im sortierten Abfall zu entsorgen</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <p><b><u>ENTSORGUNG</u></b></p> <p>Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Entsorgen Sie dieses daher nicht im unsortierten Restmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden. Richtlinie 2012/19/EU</p>                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <p><b><u>BATTERIEENTSORGUNG</u></b></p> <p>Gemäß der aktuellen Gesetzesverordnung über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen. Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont.</p> <p>Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:</p> <p>Li = Batterie enthält Lithium</p> <p>Al = Batterie enthält Alkali</p> <p>Mn = Batterie enthält Mangan</p> <p>CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p> |
|  | <p><b><u>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</u></b></p> <p>Hiermit bestätigen wir, dass dieser Artikel den grundlegenden Anforderungen, Vorschriften und Richtlinien der EU entspricht. Die ausführliche Konformitätserklärung können Sie jederzeit unter folgendem Link einsehen:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.**

## SCHEMATISCHE DARSTELLUNG



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Tragegriff                   |
| 2 | Lufteinlassgitter            |
| 3 | Bedienfeld                   |
| 4 | Laufrollen                   |
| 5 | Einstellbare Lüftungsklappen |
| 6 | Abluftauslass                |
| 7 | Wasserablauf                 |
| 8 | Lufteinlassgitter            |

## INSTALLATION UND EINSTELLUNG

- **Achtung:** Bevor Sie das mobile Klimagerät zum ersten Mal verwenden, lassen Sie es mindestens zwei Stunden lang stehen.
- Transportieren und bewegen Sie das Gerät nur in aufrechter Position.
- Stellen Sie das Klimagerät auf einen geraden, ebenen und trockenen Untergrund, halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm um das Gerät herum frei, für eine optimale Luftzirkulation.

### Installation des Abluftschlauchs

- Schrauben Sie den Abluftschlauch (mit Adapter) an den Abluftauslass an der Rückseite des Gerätes (im Gegenuhrzeigersinn, Abb. 1).

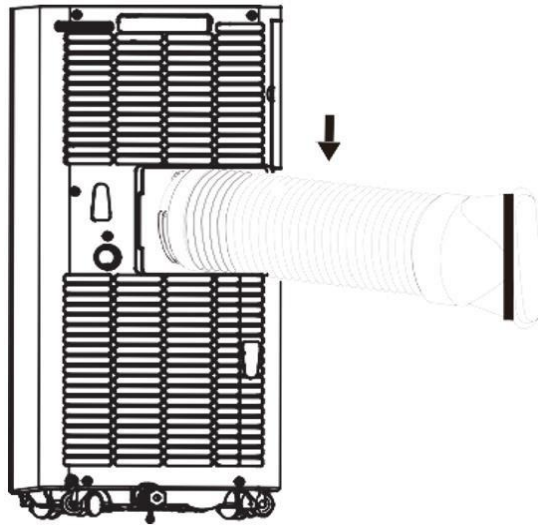


Abb.1

### Fensterschiene Montage

Öffnen Sie das Fenster zur Hälfte und bringen Sie die Fensterschiene am Fensterrahmen an (siehe Abbildungen 2 und 3). Die Montage kann in horizontaler und vertikaler Richtung erfolgen.

- Passen Sie die Fensterschiene an die Grösse des Fensters an, indem Sie ihre Enden an den Fensterrahmen angleichen und ihn fixieren.

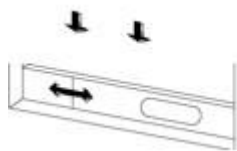


Abb. 2

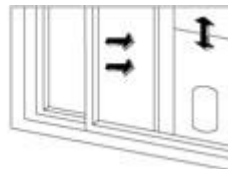


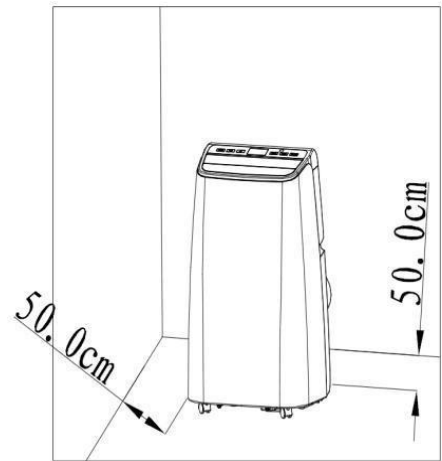
Abb. 3

### Klimagerät installieren

Stellen Sie das Gerät mit montiertem Abluftschlauch in die Nähe vom Fenster. Beachten Sie dabei den Mindestabstand von 50 cm zwischen dem Gerät und den angrenzenden Wänden oder Gegenständen (Abb. 4).

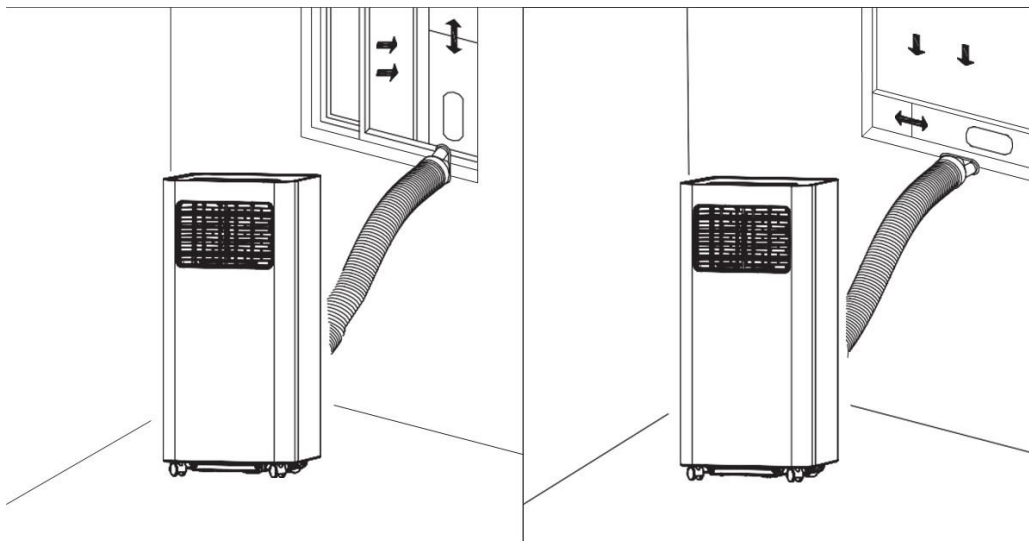
Hinweise:

- Das flache Ende des Abluftschlauchs muss ordnungsgemäss eingerastet sein.
- Der Luftschlauch darf nicht verdreht sein oder grössere Biegungen aufweisen (mehr als 45°). Platzieren Sie keine Hindernisse in der Nähe des Lufteinlasses oder Luftauslass der Anlage.



- Ziehen Sie die Enden des Abluftschlauchs auseinander und schliessen Sie das flache Ende des angeschlossenen Abluftschlauchs mit der ovalen Öffnung an der Fensterschiene an.

Abb. 4

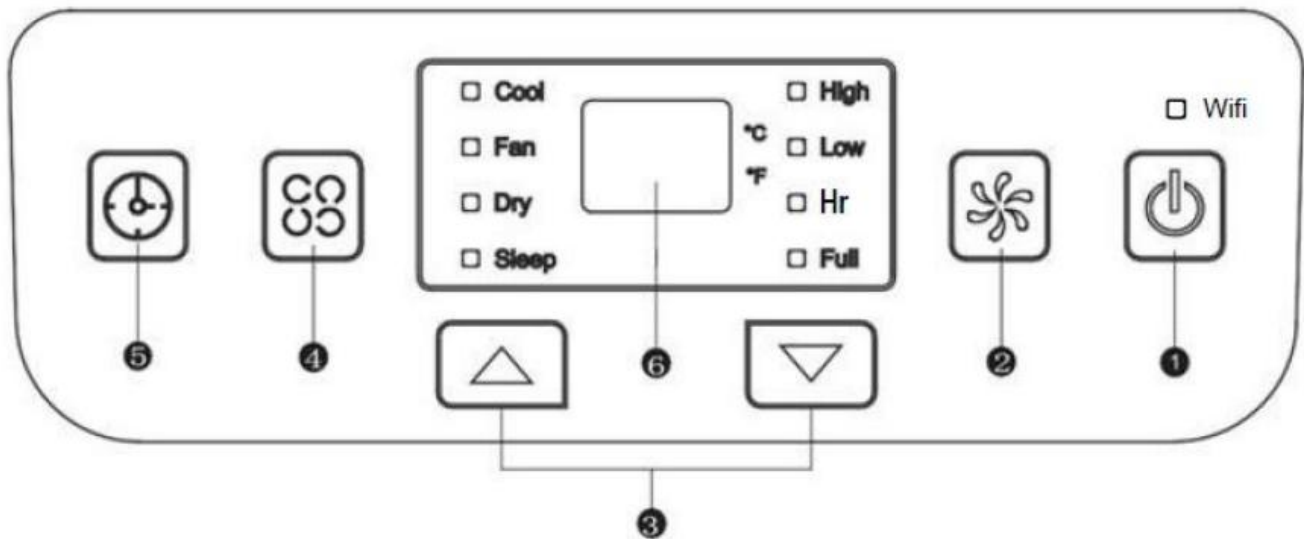


Anmerkung:

- Der Abluftschlauch kann von 28 cm bis 150 cm verlängert werden; seine Länge ist passend für dieses Produkt konzipiert. Verlängern Sie ihn nicht noch weiter und tauschen Sie ihn auch nicht gegen einen anderen Schlauch aus, da dies die Funktion des Klimagerätes negativ beeinträchtigen könnte.
- Lassen Sie den Luftabzug immer frei, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen.

## BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG

### Bedienfeld & Fernbedienung



#### 1) Ein/Aus-Taste

- Zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

#### 2) Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit

- Im Kühl- oder Lüftermodus, um zwischen hoher und niedriger Windgeschwindigkeit zu wählen.
- Im Modus „Trocknen“ kann die Taste nicht verwendet werden, da die niedrigste Windgeschwindigkeit vorprogrammiert ist.

#### 3) Tasten Auf und Ab

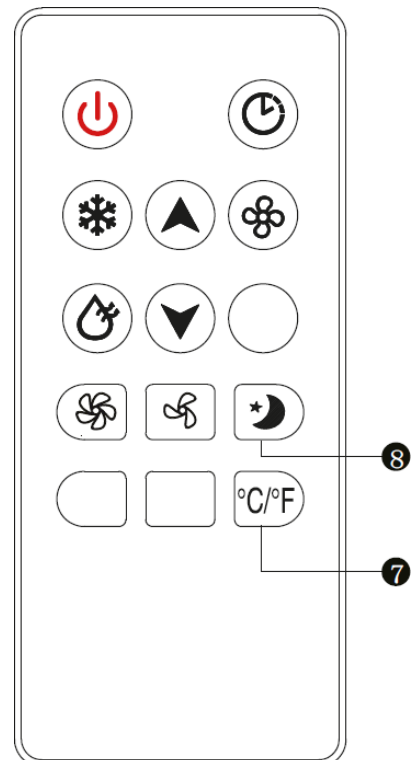
- Zum Anpassen der Temperatur- oder Timereinstellungen (Erhöhen/Absenken).
- Zum Wechseln zwischen Grad Celsius und Fahrenheit drücken Sie beide Tasten gleichzeitig.

#### 4) Betriebsmodus

- Um einen Modus auszuwählen, drücken Sie diese Taste, es stehen folgende Modi zur Verfügung: kühlen, trocknen oder lüften.

#### 5) Timer-Taste

- Wenn das Klimagerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste um den Abschalttimer/ Abschaltprogramm zu aktivieren. Wenn sich das Gerät im Schlafmodus befindet, aktiviert die TIMER-Taste das automatische Einschaltprogramm.
- Nach dem Tastendruck blinkt die Anzeige; die Zeiteinstellung erfolgt durch das Betätigen der Auf- und Ab-Tasten.
- Das Zeiteinstellungsfenster liegt zwischen 1 und 24 Stunden und die Anpassung erfolgt in Intervallen von 1 Stunde.



## 6) Display

## 7) °C/°F-Taste

- Zum Anpassen der Temperaturanzeige zwischen °C und °F.

## 8) SLEEP-Taste

- Drücken Sie diese Taste, um den SLEEP-Modus auszuwählen.

# BEDIENUNGSANWEISUNGEN

## KÜHLEN

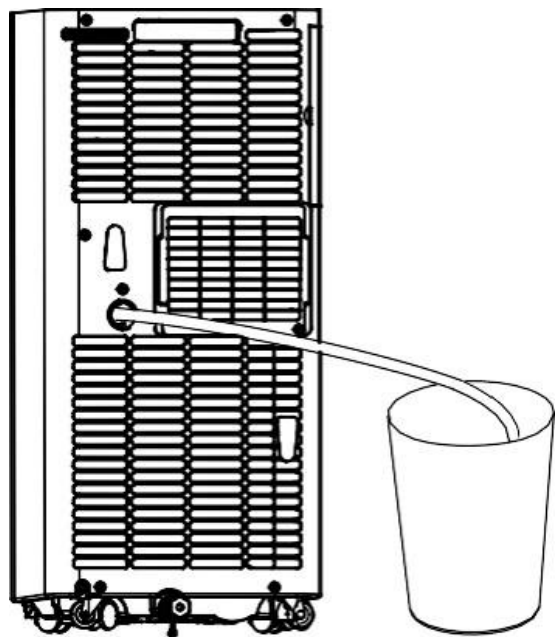
- Drücken Sie die Taste MODE bis die Kontrollleuchte COOL (kühlen) auf dem Display aufleuchtet.
- Drücken Sie die Tasten AUF/AB, um die Temperatur im Bereich von 16 °C bis 30 °C einzustellen.
- Drücken Sie die Taste SPEED, um die gewünschte Lüfterstufe (HOCH oder NIEDRIG) auszuwählen.

## LÜFTEN

- Drücken Sie die MODE-Taste bis die Kontrollleuchte FAN aufleuchtet.
- Mit der Taste SPEED können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit einstellen. HOCH und NIEDRIG werden zyklisch ausgewählt (Hoch > Niedrig > Hoch).
- Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.

## TROCKNEN

- Drücken Sie die MODE-Taste bis die Kontrollleuchte DRY aufleuchtet.
- In diesem Modus können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit und die Temperatur nicht einstellen.
- Schrauben Sie den Ablassdeckel des Behälters ab und öffnen Sie den Bodenablaufstopfen.
- Schließen Sie ein Ende des Entwässerungsschlauches an die Abflussöffnung an
- Legen Sie das andere Schlauchende in einen Eimer o.ä. Behälter.
- **Hinweis:** Bitte demontieren Sie im Dry-Modus den Abluftschlauch, da sonst die Leistung beeinträchtigt wird und der Wasservoll-Alarm "FL" ertönt.



## Timer

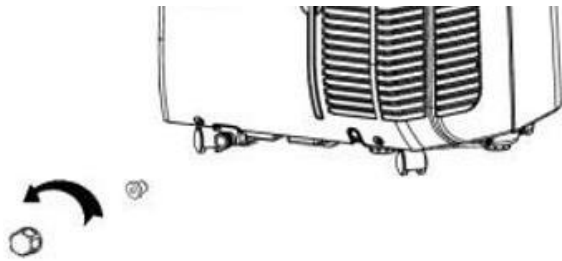
- Im Schlafmodus können Sie durch Drücken der TIMER-Taste das automatische Einschaltprogramm (1 bis 24 Stunden) aktivieren. Die TIMER-Kontrollleuchte leuchtet auf, und das Display beginnt zu blinken.

- Wenn das Klimagerät eingeschaltet ist, drücken Sie die TIMER-Taste, um das automatische Abschaltprogramm zu aktivieren. Die TIMER-Kontrollleuchte leuchtet auf, und das Display blinkt.

## ENTWÄSSERUNGSMETHODEN

### Periodische Entwässerung

- Wenn das Gerät stoppt, weil die Bodenwanne voll ist, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Hinweis: Bewegen Sie das Klimagerät vorsichtig, andernfalls kann das Wasser innen überlaufen.
- Stellen Sie einen Eimer unter den Wasserauslass auf der Rückseite des Gerätes.
- Schrauben Sie die Verschlusskappe für den Ablauf auf und ziehen Sie den Bodenablaufstopfen, damit das Wasser automatisch in das Behältniss fließen kann.



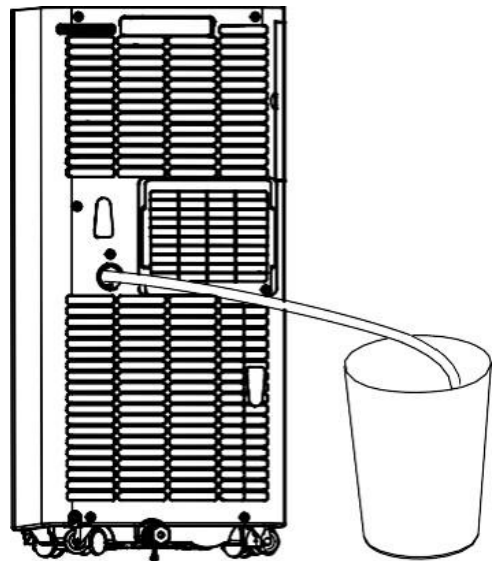
### Hinweise:

- Halten Sie den Behälterablassdeckel und den Stöpsel in Reichweite.
- Sie können das Gerät dabei leicht nach hinten kippen.
- Sollte der Wasserbehälter nicht die ganze Menge des Wassers auf einmal aufnehmen, schliessen Sie den Bodenablaufstopfen früh genug, damit kein Wasser auf den Boden oder den Teppich fließt.
- Wenn kein Wasser mehr ausläuft, setzen Sie den Bodenablaufstopfen ein und schliessen Sie den Behälterablassdeckel wieder.

**Bemerkung: Vergessen Sie nicht, den Bodenablaufstopfen wiedereinzusetzen, bevor Sie die Anlage wieder einschalten.**

### Kontinuierliche Entleerung

- Nur einsetzbar im Kühlen- und Entfeuchten-Modus.
- Schrauben Sie den Behälterablassdeckel ab und öffnen Sie den Bodenablaufstopfen.
- Schliessen Sie ein Ende des Entwässerungsschlauches an die Abflussöffnung an
- Legen Sie das andere Schlauchende in einen Eimer.



## **REINIGUNG UND WARTUNG**

Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

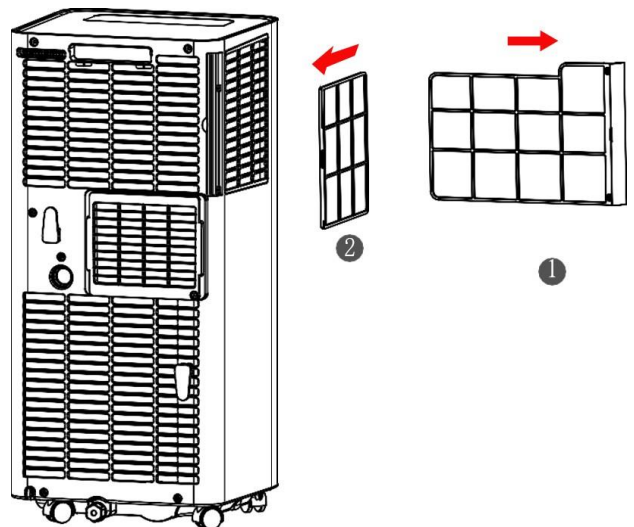
### Reinigung

- Wischen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, weichen Tuch ab. Benutzen Sie kein chemisches Lösemittel, wie Gas, Alkohol oder Ähnliches.
- Falls das Gerät stark verschmutzt ist, verwenden Sie zusätzlich etwas neutrales Reinigungsmittel.

### Wartung

Falls Filterrahmen und Filter verstaubt sind, vermindert sich die Leistung der Klimaanlage. Reinigen Sie den Filter alle zwei Wochen.

- Ziehen Sie die Filterrahmen, in Pfeilrichtung vorsichtig am Griff heraus, wie im Bild gezeigt.
- Nehmen Sie zuerst die Filtereinheit 1 heraus, und dann die 2.
- Waschen Sie den Luftfilter, indem Sie ihn vorsichtig mit warmen Wasser und (ca. 40 °C) mit einem neutralen Reinigungsmittel eintauchen. Spülen Sie den Filter und lassen Sie ihn an einem schattigen Ort trocknen.
- Legen Sie den Filter nach der Reinigung wieder ein.
- Setzen Sie zuerst die Filtereinheit 2 ein, und dann die 1.



## AUFBEWAHRUNG

- Schrauben Sie die Abdeckung des Ablaufs auf, öffnen Sie die Kappe. Lassen Sie das ganze Restwasser in ein Becken ab oder schwenken Sie das Gerät leicht nach hinten, um das Wasser in einen Behälter zu leiten.
- Lassen Sie das Gerät im FAN-Modus (lüften) einen halben Tag lang in einem warmen und trockenen Raum laufen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.
- Schalten und stecken Sie das Gerät aus, wickeln Sie das Netzkabel um den Kabelhalter, setzen Sie die Kappe und Ablaufdeckplatte wieder ein.
- Demontieren Sie den Abluftschlauch und verwahren Sie ihn.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Decken Sie das Gerät mit einer Kunststoffolie ab. Lagern Sie das Klimagerät an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern.

## STÖRUNGSBEHEBUNG

| Problem                                  | Mögliche Ursache                                                                            | Lösung                                                                         |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1 wird angezeigt</b>                 | Fehler am Abluftschlauchtemperatur-Sensor                                                   | Prüfen Sie den Sensor und den betroffenen Schaltkreis                          |
| <b>E2 wird angezeigt</b>                 | Fehler am Raumtemperatur-Sensor                                                             | Prüfen Sie den Sensor und den betroffenen Schaltkreis                          |
| <b>E4 wird angezeigt</b>                 | Schutz gegen Einfrieren                                                                     | Die Umgebungstemperatur muss 8°C überschreiten.                                |
| <b>Das Gerät funktioniert nicht</b>      | Kein Strom                                                                                  | Stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie das Gerät ein                     |
|                                          | Display zeigt FL                                                                            | Entleeren Sie den Wassertank                                                   |
| <b>Es ist nicht kalt genug</b>           | Direktes Sonnenlicht                                                                        | Schliessen Sie die Vorhänge                                                    |
|                                          | Türen und Fenster sind offen, der Raum ist voller Menschen oder es gibt andere Wärmequellen | Schliessen Sie Türen und Fenster oder fügen Sie eine weitere Klimaanlage hinzu |
|                                          | Die Filter sind schmutzig                                                                   | Reinigen oder ersetzen Sie die Filter                                          |
|                                          | Lufteinlass/Luftauslass ist verstopft                                                       | Entfernen Sie alle Fremdkörper                                                 |
| <b>Der Lärmpegel ist zu hoch</b>         | Das Kühlgerät ist uneben positioniert                                                       | Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund                              |
| <b>Der Kompressor funktioniert nicht</b> | Der Überhitzungsschutz ist aktiv                                                            | Lassen Sie das Gerät 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten  |

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen, oder zu reparieren. Unqualifiziertem

Reparaturversuche am Gerät können zu schweren Körperverletzungen oder erheblichem Sachschaden führen und jegliche Garantieansprüche würden erlöschen.

- Sollten Probleme auftreten, die unbekannt sind oder die empfohlene Lösung nicht funktionieren, kontaktieren Sie bitte eine Fachkraft.

### Smart Home Wi-Fi Verbindungsanleitung

#### **WICHTIG**

Bitte beachten Sie, dass nur 2,4GHz-Netzwerke unterstützt werden!

Sendeleistung: max. 100mW

#### App Installation

Laden Sie sich die App „*Smart life*“ vom Play Store (Android) oder dem App Store (iOS) herunter. Über den folgenden QR gelangen Sie direkt zum App-Download:



Scan QR code

#### **Registrierung**

Falls Sie noch kein Smart Life-Konto besitzen, können Sie sich registrieren oder sich mit einem Verifizierungscode anmelden, der per SMS zugestellt wird.

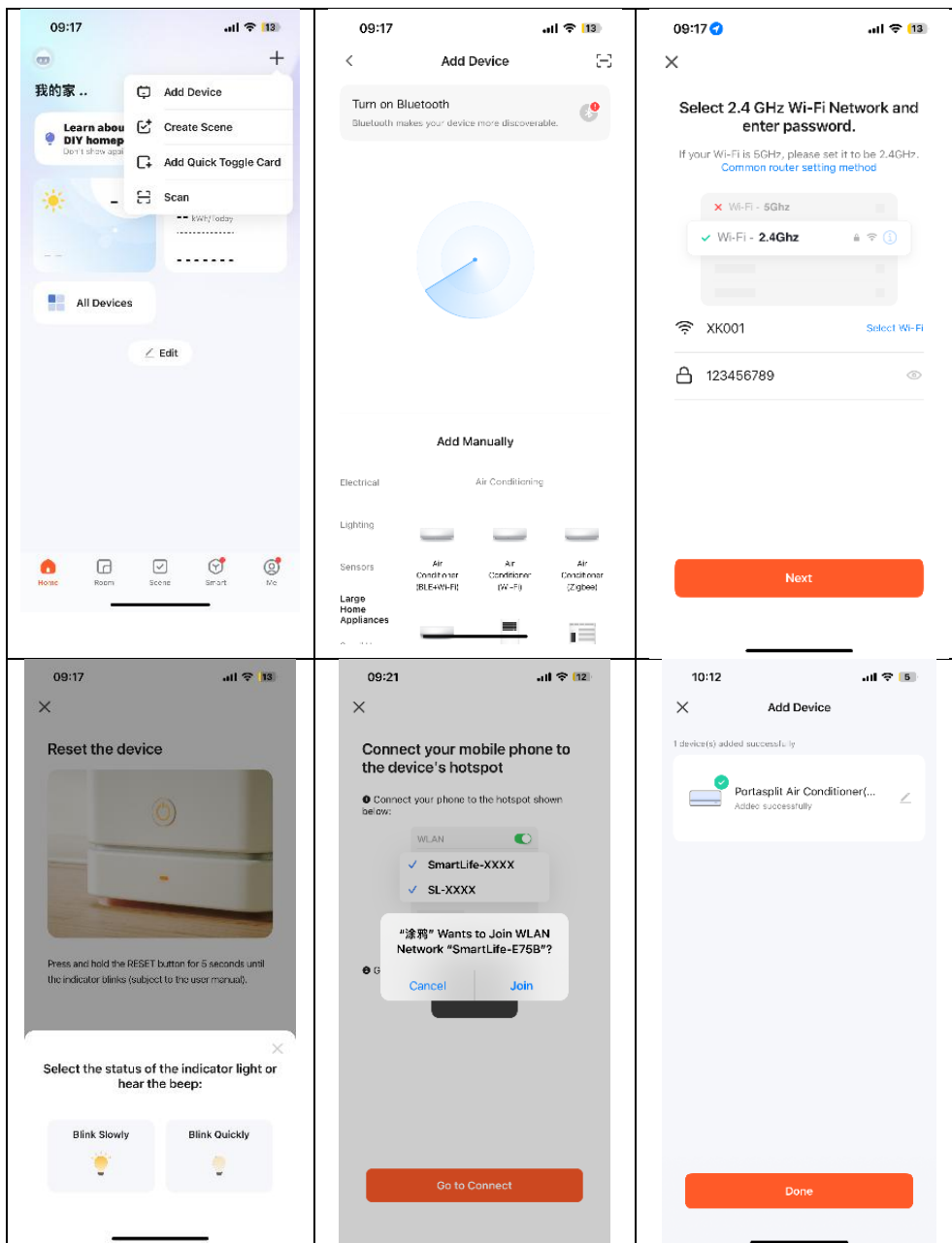
Um sich zu registrieren:

- Navigieren Sie zum Registrationsbereich in der App.
- Das System erkennt automatisch Ihr Land bzw. Ihre Region. Sie haben auch die Möglichkeit, den Ländercode manuell auszuwählen. Geben Sie Ihre Handynummer oder E-Mail-Adresse ein und tippen Sie auf „Weiter“.
- Wenn Sie die Option Handynummer wählen, geben Sie den per SMS erhaltenen Verifizierungscode ein. Legen Sie anschließend ein Passwort fest und tippen Sie auf „Bestätigen“, um die Registrierung abzuschließen.

#### **Ein Gerät manuell hinzufügen:**

- Wenn das Klimagerät im Standby-Modus ist, drücken Sie die FAN-Taste auf dem Bedienfeld für 3 Sekunden gedrückt, um in den Wi-Fi-Verbindungsmodus zu wechseln. Das Wi-Fi-Signallicht beginnt zu blinken.
- Öffnen Sie die Smart Home App und tippen Sie oben rechts auf "+" um ein neues Gerät über das Netzwerk hinzuzufügen.

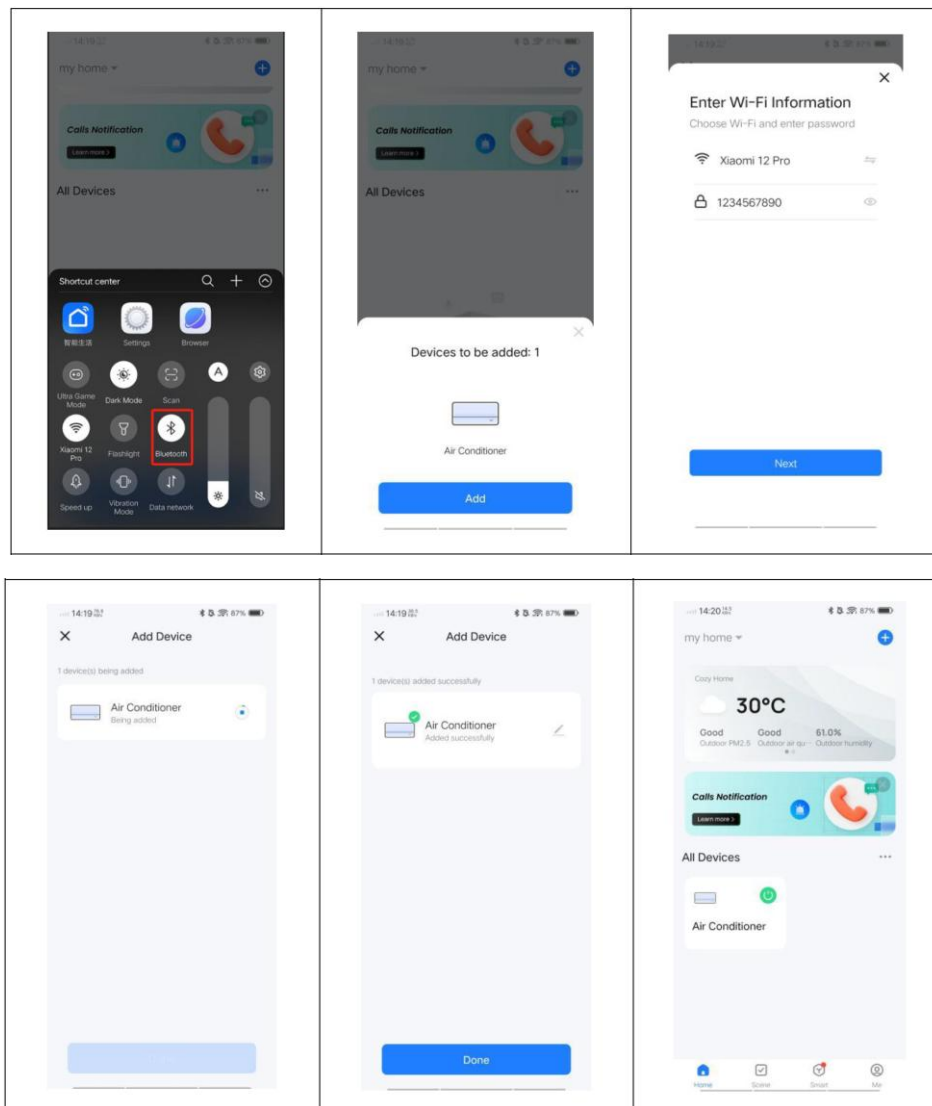
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsleuchte blinkt, tippen Sie auf "Bestätigen", dass das Licht blinkt, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Wählen Sie das Wi-Fi-Netzwerk (Hinweis: Das Netzwerk muss im 2,4 GHz-Band sein) aus und geben Sie das Passwort ein. Das Gerät startet den Kopplungsprozess und verbindet sich mit der App.
- Nach erfolgreicher Konfiguration des Gerätes wird das Klimagerät auf der Smart-Home-Seite angezeigt. Tippen Sie darauf, um zur Bedienung des Gerätes zu gelangen.



### Ein Gerät automatisch hinzufügen

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät im Standby-Modus ist, bevor Sie die Verbindung herstellen.
- Drücken Sie die "FAN"-Taste für 3 Sekunden, um in den Wi-Fi-Verbindungsmodus zu wechseln, und das Wi-Fi-Signallicht beginnt zu blinken.
- Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon.

- Öffnen Sie die APP und warten Sie einen Moment, bis das Gerät automatisch erkannt und angezeigt wird.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche "Hinzufügen", um die Verbindung herzustellen.
- Geben Sie die WiFi-SSID (Namen der WiFi-Verbindung) ein, geben Sie das WiFi-Passwort ein und klicken Sie auf "Weiter", um mit der Einrichtung fortzufahren. (Hinweis: Das Netzwerk muss im 2,4 GHz-Band sein.)
- Nach Abschluss des Fortschrittsbalkens wird die Gerätekopplungsoberfläche angezeigt, und das Gerät wird erfolgreich verbunden.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche "Fertig", um zur Bedienoberfläche des Geräts zu gelangen.



Die Anwendung funktioniert auch mit **Amazon Alexa** und **Google Assistant**



| Technische Daten WiFi |                                                        |
|-----------------------|--------------------------------------------------------|
| Funktechnologie:      | Wifi (WLAN)                                            |
| Funkbetriebsfrequenz  | 2412MHz-2472MHz                                        |
| BLE-Betriebsfrequenz  | 2402MHz-2480MHz                                        |
| Modulationstyp        | 802.11b: DSSS<br>802.11g: OFDM<br>802.11n(20MHz): OFDM |
| Festfrequenz-Software | SecureCRT.exe                                          |
| Antennenverstärkung   | 2.5dBi                                                 |
| Antennentyp           | PCB                                                    |
| Übertragungsleistung  | :520dBm                                                |

| Technische Informationen                  |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikelnummer                             | BWPAC9000                                                                                                                                                                                                                            |
| Kühlleistung                              | 9.000BTU                                                                                                                                                                                                                             |
| Max. Leistungsaufnahme                    | 1000W                                                                                                                                                                                                                                |
| Eingangsspannung                          | 220-240V~                                                                                                                                                                                                                            |
| Frequenz                                  | 50Hz                                                                                                                                                                                                                                 |
| WIFI-Übertragungsfrequenz:                | 2,4 GHz                                                                                                                                                                                                                              |
| Sendeleistung:                            | max. 100 mW                                                                                                                                                                                                                          |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kältemittel/Füllung/GWP                   | R290/0.210kg/3                                                                                                                                                                                                                       |
| Energieeffizienz EER                      | 2.6                                                                                                                                                                                                                                  |
| Energieeffizienzklasse                    | A                                                                                                                                                                                                                                    |
| Luftumwälzung                             | 330m³/h                                                                                                                                                                                                                              |
| Geräuschpegel (Schallleistung)            | 65dB                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Gewicht                                   | 25kg                                                                                                                                                                                                                                 |
| Abmessungen                               | 325x295x702mm                                                                                                                                                                                                                        |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kontaktadressen für weitere Informationen | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3, A-1140 Wien<br>Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0<br>Serviceline: +43 (1) 97 0 21 – 502<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a><br>FB-Nr: 236974 t / FB-Gericht: Wien |

| Informationsanforderung für Einrohr- und Zweirohr-Klimageräte                                     |                                                                                                                                                                       |                    | P                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|
| Angaben zur Identifizierung des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Informationen beziehen: |                                                                                                                                                                       |                    |                       |
| Beschreibung                                                                                      | Symbol                                                                                                                                                                | Wert               | Einheit               |
| Nennkühlleistung                                                                                  | $P_{\text{rated}}$ für Kühlen                                                                                                                                         | 2,569              | kW                    |
| Nennleistung für Heizung                                                                          | $P_{\text{rated}}$ für Heizen                                                                                                                                         | -                  | KW                    |
| Nennleistungsaufnahme für Kühlung                                                                 | $P_{\text{EER}}$                                                                                                                                                      | 0,963              | kW                    |
| Nennleistungsaufnahme für Heizung                                                                 | $P_{\text{COP}}$                                                                                                                                                      | -                  | kW                    |
| Nenn-Energieeffizienzverhältnis                                                                   | $\text{EER}_d$                                                                                                                                                        | 2,67               | -                     |
| Nenn-Leistungskoeffizient                                                                         | $\text{COP}_d$                                                                                                                                                        | -                  | -                     |
| Angaben zur Identifizierung des Modells/der Modelle, auf das/die sich die Angaben beziehen:       |                                                                                                                                                                       |                    |                       |
| Beschreibung                                                                                      | Symbol                                                                                                                                                                | Wert               | Einheit               |
| Leistungsaufnahme im Thermostat-Aus-Modus                                                         | $P_{\text{TO}}$                                                                                                                                                       | N/A                | W                     |
| Leistungsaufnahme im Standby-P-Modus                                                              | $P_{\text{SB}}$                                                                                                                                                       | 0,87               | W                     |
| Stromverbrauch von Geräten mit einem oder zwei Kanälen (für Kühlung und Heizung getrennt angeben) | $Q_{\text{SD}}$                                                                                                                                                       | SD: 0,963 (Kühlen) | kWh/h                 |
| Schallleistungspegel                                                                              | $L_{\text{WA}}$                                                                                                                                                       | 65                 | dB(A)                 |
| Treibhauspotenzial                                                                                | GWP                                                                                                                                                                   | 3                  | kgCO <sub>2</sub> eq. |
| Kontakt Daten für weitere Informationen                                                           | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3<br>1140 Wien, Österreich<br>Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a> |                    |                       |

## GARANTIE

Mit diesem Qualitätsprodukt von BISWIND haben Sie eine Entscheidung für Innovation, Langlebigkeit und Zuverlässigkeit getroffen.

Für dieses BISWIND Gerät gewähren wir eine Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum gültig in Österreich!

Sollten in diesem Zeitraum wider Erwarten dennoch Servicearbeiten an Ihrem Gerät notwendig sein, garantieren wir Ihnen hiermit eine kostenlose Reparatur (Ersatzteile und Arbeitszeit) oder (nach Ermessen der Firma Schuss) das Produkt auszutauschen. Sollten weder Reparatur noch Tausch aus wirtschaftlichen Gründen möglich sein, behalten wir uns das Recht vor, eine Zeitwertgutschrift zu erstellen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Klimageräten auf jeden Fall als ersten Schritt an die Kundenhotline (siehe Kleber am Gerät bzw. Titelseite Gebrauchsanweisung), bei Ventilatoren hierzu an Ihren Fachhändler oder direkt an uns. Wir weisen darauf hin, dass Reparaturarbeiten, die nicht durch die autorisierte Vertragswerkstätte in Österreich vorgenommen worden sind, die Gültigkeit dieser Garantie sofort beenden.

### Von dieser Garantie nicht umfasst sind:

- Reparatur oder Tausch von Teilen aufgrund üblicher Verschleißerscheinungen
- Schäden auf Grund Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Geräte, die - auch nur teilweise - gewerblich genutzt werden
- durch äußeren Einfluss mechanisch beschädigte Geräte (Sturz, Stoß, Bruch, unsachgemäßer Gebrauch etc.) sowie Abnutzungserscheinungen ästhetischer Art.
- Geräte, die unsachgemäß behandelt wurden
- Geräte, die nicht von unserer autorisierten Servicewerkstätte geöffnet wurden.
- Schäden, die in Folge nicht ordnungsgemäß geschlossener Kondenswasserablassventile von Klimageräten oder nicht korrekt eingesetztem Wasserbehälter entstanden sind.
- Nicht erfüllte Konsumentenerwartungen.
- Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind.
- Geräte, bei denen die Typenbezeichnung und/oder Seriennummer am Gerät geändert, gelöscht, unleserlich gemacht oder entfernt worden ist.
- Dienstleistungen außerhalb unserer Vertragswerkstätten, die Transportkosten zu einer Vertragswerkstatt oder an uns und retour sowie die damit verbundenen Risiken.

Wir weisen nachdrücklich darauf hin, dass innerhalb der Garantiezeit bei Bedienungsfehlern oder wenn kein Fehler festgestellt wurde ein Pauschalbetrag von € 60,- (indiziert Basis VPI 2010, Juni 2015) in Rechnung gestellt wird.

Durch die Erbringung einer Garantieleistung (Reparatur oder Austausch des Gerätes) wird die absolut Garantiedauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nicht verlängert.

Die 2 Jahres Garantie gilt nur gegen Vorlage des Kaufbelegs (muss Name und Anschrift des Händlers sowie die vollständige Gerätebezeichnung enthalten) und des dazugehörigen Garantiezertifikats, auf dem die Gerätetype sowie die Seriennummer (am Karton und auf der Geräterück- bzw. Unterseite ersichtlich) zu vermerken sind! Ohne Vorlage des Garantiezertifikats gilt nur die gesetzliche Gewährleistung!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die gesetzlichen Gewährleistungsrechte durch diese Garantie nicht berührt werden und unvermindert fortbestehen.

Eine Schadenersatzpflicht seitens Schuss Home Electronic GmbH sowie deren Erfüllungsgehilfen besteht nur bei Vorliegen grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz. Ausgeschlossen ist jedenfalls die Haftung für entgangenen Gewinn, erwartete, aber nicht eingetretene Ersparnisse, Folgeschäden und Schäden aus Ansprüchen Dritte. Schäden an oder für aufgezeichnete Daten sind immer aus der Schadenersatzpflicht ausgenommen.

Herzliche Gratulation zu Ihrer Wahl. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem BISWIND Gerät!

### ANSCHRIFT

Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Wien, Scheringgasse 3  
Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Typenbezeichnung: .....

Seriennummer: .....

**Dieses Garantiezertifikat ist im Garantiefall gemeinsam mit dem Gerät der autorisierten Servicewerkstätte oder dem Händler auszufolgen, bei dem Sie das Gerät gekauft haben!**

# MODE D'EMPLOI

Climatiseur mobile

BWPAC9000



**FÉLICITATIONS !  
MERCİ D'AVOİR CHOİSİ UN PRODUİT BISWİND.**



### **Mode d'emploi actuel et autres langues**

Téléchargez les dernières instructions d'utilisation en plusieurs langues via le lien [www.schuss-home.at/downloads](http://www.schuss-home.at/downloads) ou scannez le code QR indiqué. Suivez les instructions du site web.



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER L'ASSEMBLAGE, L'INSTALLATION, LE FONCTIONNEMENT OU L'ENTRETIEN. PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ LES AUTRES EN RESPECTANT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS ET/OU ANNULER LA GARANTIE !

INFORMATIONS IMPORTANTES EN  
MATIÈRE DE SÉCURITÉ, ET À  
L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL  
ÉLECTRIQUE CONNEXION.



1. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. N'utilisez cet appareil que conformément aux directives du mode d'emploi. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures.
3. Cet appareil est exclusivement destiné à la climatisation des espaces de vie des ménages et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
4. L'appareil ne convient pas à un fonctionnement continu et précis et ne doit pas être utilisé pour refroidir des systèmes électriques (par exemple dans des salles de serveurs).
5. Il est interdit d'adapter ou de modifier les caractéristiques de cet appareil de quelque manière que ce soit et d'utiliser uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant (le non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie).
6. Pour toute réparation de l'appareil, de la prise ou du câble d'alimentation, adressez-vous toujours et uniquement aux centres de service après-vente agréés par le fabricant. [Vous trouverez](https://schuss-home.at/) les centres de service clientèle en ligne à l'adresse suivante : <https://schuss-home.at/>.

- 
- 7. Retirez l'emballage et assurez-vous que le climatiseur n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas le climatiseur et contactez le centre de service ou votre revendeur.
- 8. Tenir les enfants à l'écart des matériaux d'emballage. Risque d'étouffement en cas d'ingestion !
- 9. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de service agréé afin d'éviter tout risque.
- 10. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations locales en matière d'installation et de fonctionnement des systèmes électriques.
- 11. La prise électrique dans laquelle vous branchez l'appareil ne doit pas être défectueuse ou desserrée et doit être adaptée à la charge de courant requise et, surtout, être reliée à la terre de manière fiable. En cas de doute, faites vérifier votre installation électrique par un électricien qualifié.
- 12. Avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique, vous devez vérifier que le type de courant et la tension du réseau correspondent aux spécifications de la plaque signalétique de l'appareil située à l'arrière.
- 13. Évitez d'utiliser un câble de rallonge, car il pourrait surchauffer et provoquer un incendie.
- 14. Ne pas tordre ou plier le câble d'alimentation.
- 
- 15. Cet appareil ne peut être utilisé que par des adultes.
- 16. Les enfants de moins de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, mentales, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances ne peuvent utiliser cet appareil que s'ils ont été surveillés et instruits quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si les risques encourus ont été clairement expliqués.
- 17. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage et veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- 
- 18. N'utilisez pas le climatiseur à l'extérieur.
- 19. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.
- 20. Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans des pièces où il y a du gaz, de l'huile ou du soufre.
- 21. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (par exemple, à côté de systèmes de chauffage et de chaudières à gaz) et évitez la lumière directe du soleil.
- 22. Gardez une distance minimale de 50 cm par rapport aux substances inflammables (par exemple, l'alcool, etc.) ou aux récipients sous pression (par exemple, les récipients de pulvérisation).
- 23. N'utilisez pas le climatiseur à proximité d'eau ou d'une forte humidité, par exemple dans une cave humide, à côté d'une piscine, d'une baignoire ou d'une douche. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
- 24. Ne placez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil et ne le couvrez jamais.
- 25. N'introduisez jamais de doigts, de stylos ou d'autres objets dans l'appareil et veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air ne soient jamais obstruées.

26. Éteignez toujours l'appareil avant de débrancher la fiche secteur.
  27. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche pour débrancher le câble d'alimentation. Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées pour éviter les chocs électriques.
  28. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer, de l'entretenir ou de le déplacer.
  29. Si l'appareil est défectueux, éteignez-le à l'aide du bouton marche/arrêt situé sur le panneau de commande et contactez le service d'assistance téléphonique.
- 
30. Maintenez le climatiseur en bon état en entretenant et en nettoyant l'appareil.
  31. Le filtre à air doit être nettoyé au moins une fois par semaine.
  32. Conservez l'appareil en position verticale dans un endroit sûr et sec, inaccessible aux enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne pas recouvrir l'appareil d'un emballage en plastique.
  33. Conservez l'appareil dans une pièce dépourvue de toute source d'inflammation en fonctionnement (par exemple, un feu ouvert, un appareil à gaz en fonctionnement ou un appareil de chauffage électrique avec une source de chaleur ouverte).
  34. Le climatiseur doit être transporté en position verticale ou légèrement sur le côté. Vider au préalable le réservoir de condensation interne. Attendez au moins une heure après avoir transporté l'appareil avant de le mettre en marche.
  35. Pour toute réparation de l'appareil, de la prise de courant ou du câble, il faut toujours et uniquement s'adresser aux centres de service après-vente agréés par le fabricant.
  36. N'utilisez aucun moyen pour accélérer ou éliminer le processus de dégivrage, l'appareil le fera automatiquement.
  37. Pour toute question relative à l'entretien, vous pouvez contacter le service d'assistance téléphonique à la clientèle/le centre de service agréé par le fabricant.

**AVERTISSEMENT** L'interrupteur principal et l'interrupteur marche/arrêt ne doivent pas être utilisés comme seuls moyens de couper l'alimentation électrique. Débranchez toujours la prise secteur avant de commencer les travaux d'entretien ou de déplacer l'appareil.

Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.

## INFORMATIONS SPÉCIFIQUES SUR LE RÉFRIGÉRANT R290

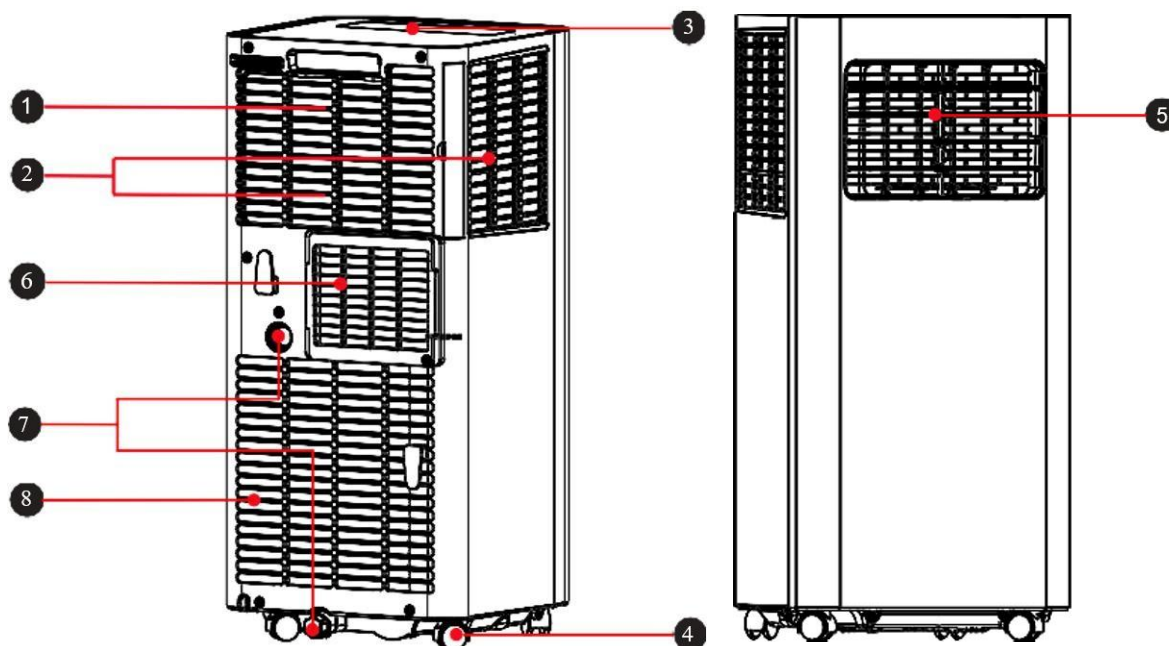
1. Le R290 est un réfrigérant conforme à la réglementation environnementale de la CE.
2. Le réfrigérant est inodore.
3. L'appareil doit être installé dans une pièce où il n'y a pas de sources d'ignition pendant le fonctionnement.  
(par exemple : feu ouvert, utilisation d'appareils électriques et à gaz avec une source de chaleur ouverte)
4. Ne pas perforer ou brûler le climatiseur.
5. Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas percé.
6. Les pièces non ventilées dans lesquelles l'appareil est installé, utilisé ou stocké doivent être construites de manière à ce que les pertes de réfrigérant ne s'accumulent pas. Cela permet d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion dus à l'inflammation du réfrigérant par des fours électriques, des cuisinières ou d'autres sources d'inflammation.
7. L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
8. Les personnes qui travaillent sur un circuit frigorifique ou qui effectuent des interventions doivent être en possession d'une attestation valable délivrée par une autorité habilitée, qui certifie leur compétence en matière de manipulation des fluides frigorigènes au moyen d'un cahier des charges d'évaluation reconnu par les associations professionnelles.
9. Les réparations doivent être effectuées conformément aux instructions du fabricant de l'appareil. Les travaux de réparation et d'entretien qui nécessitent l'intervention d'autres spécialistes doivent être effectués sous la supervision du spécialiste chargé de la manipulation des réfrigérants inflammables.

## **Recyclage, élimination, déclaration de conformité**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>RECYCLAGE</u></b></p> <p>Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés. Il est donc recommandé de les jeter dans les déchets triés.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | <p><b><u>ÉLIMINATION</u></b></p> <p>Le symbole de la "poubelle barrée" indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) doivent être éliminés séparément. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Par conséquent, ne les jetez pas avec les déchets résiduels non triés, mais dans un point de collecte désigné pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. Vous contribuerez ainsi à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur ou les autorités locales. Directive 2012/19/EU</p>                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p><b><u>ÉLIMINATION DES PILES</u></b></p> <p>Conformément à la législation en vigueur sur les piles, les accumulateurs et les déchets connexes, le symbole de la poubelle barrée sur la pile indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées dans les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs contiennent des substances très polluantes. L'utilisateur est tenu de déposer les piles usagées dans les points de collecte de la commune ou dans les conteneurs prévus à cet effet. Le service est gratuit. De cette manière, les exigences légales sont respectées et l'environnement est protégé.</p> <p>Ces symboles se trouvent sur les batteries :</p> <p>Li = La batterie contient du lithium<br/>         Al = La batterie contient de l'alcalin<br/>         Mn = La batterie contient du manganèse<br/>         CR 2025 (Li) ; AA (Al, Mn) ; AAA (Al, Mn)</p> |
|  | <p><b><u>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</u></b></p> <p>Nous confirmons par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles, aux règlements et aux directives de l'UE. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité détaillée à tout moment en cliquant sur le lien suivant :</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.**

## REPRÉSENTATION SCHÉMATIQUE



- 1 Poignée de transport
- 2 Grille d'entrée d'air
- 3 Panneau de commande
- 4 Roulettes
- 5 Volets de ventilation réglables
- 6 Sortie d'air d'échappement
- 7 Vidange d'eau
- 8 Grille d'entrée d'air

## INSTALLATION ET RÉGLAGE

- **Attention** : Avant d'utiliser le climatiseur mobile pour la première fois, laissez-le reposer pendant au moins deux heures.
- Ne transportez et ne déplacez l'appareil qu'en position verticale.
- Placez le climatiseur sur une surface plane et sèche et maintenez une distance minimale de 50 cm autour de l'appareil pour assurer une circulation optimale de l'air.

### Installation du tuyau d'évacuation d'air

- Visser le tuyau d'évacuation d'air (avec adaptateur) à la sortie d'évacuation d'air à l'arrière de l'appareil (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, fig. 1).

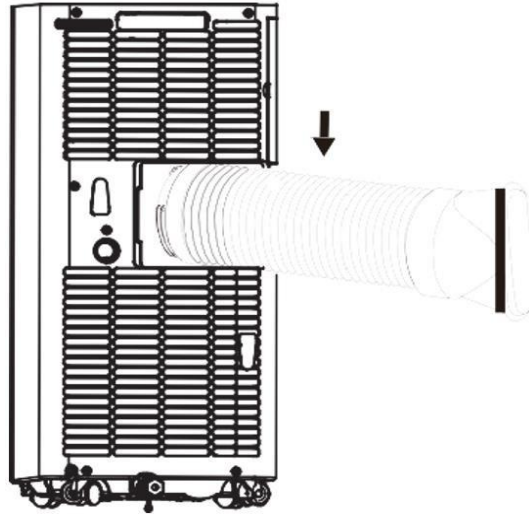


Fig.1

### Installation d'un rail de fenêtre

Ouvrez la fenêtre à moitié et fixez le rail de fenêtre au cadre de la fenêtre (voir figures 2 et 3). L'installation peut se faire à l'horizontale et à la verticale.

- Ajustez le rail de fenêtre à la taille de la fenêtre en alignant ses extrémités sur le cadre de la fenêtre et en le fixant en place.

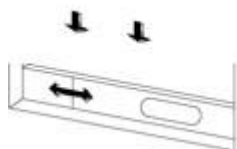


Abb. 2

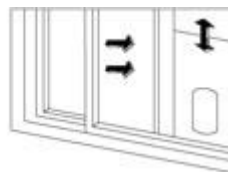


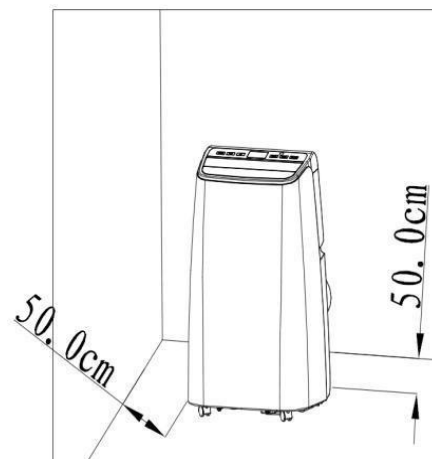
Fig. 3

### Installation du climatiseur

Placez l'appareil avec le tuyau d'évacuation d'air près de la fenêtre. Respectez la distance minimale de 50 cm entre l'appareil et les murs ou objets adjacents (fig. 4).

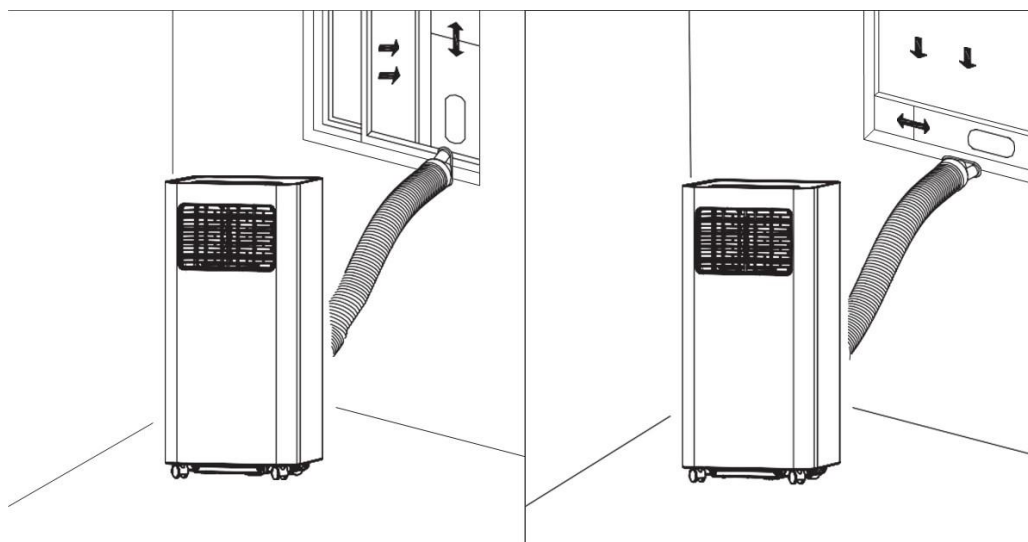
Notes :

- L'extrémité plate du tuyau d'évacuation de l'air doit être correctement engagée.
- Le tuyau d'air ne doit pas être tordu ni présenter de ~~gros~~ coudes (plus de 45°). Ne placez aucun obstacle près de l'entrée ou de la sortie d'air du système.



- Séparer les extrémités du tuyau d'évacuation d'air et raccorder l'extrémité plate du tuyau d'évacuation d'air raccordé à l'ouverture ovale du rail de la fenêtre.

Fig. 4

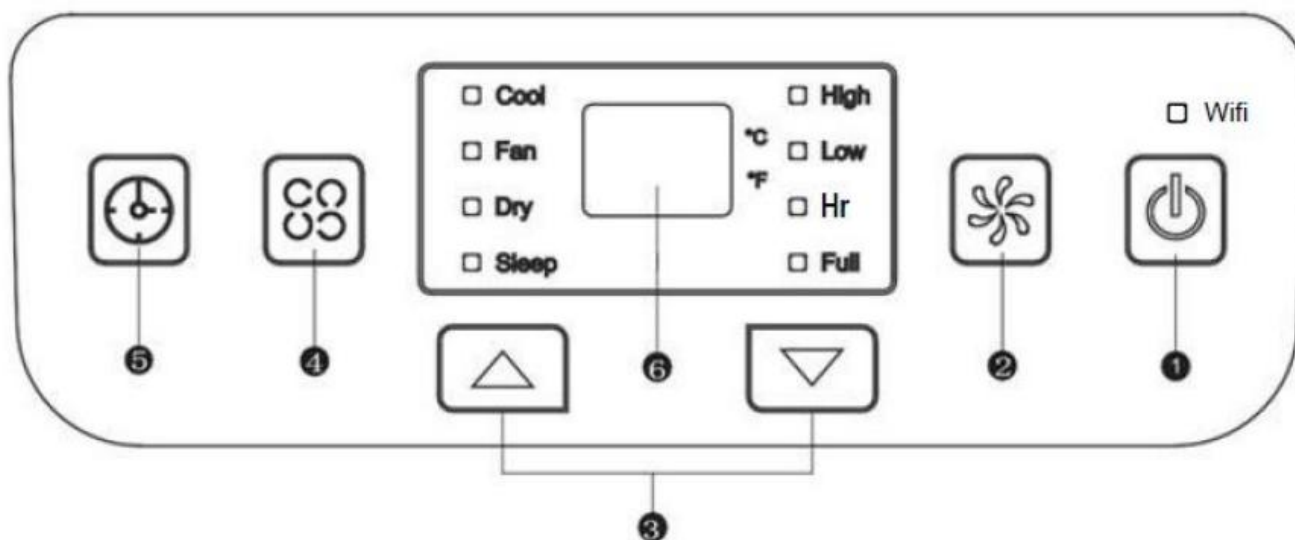


Remarque:

- Le tuyau d'évacuation d'air peut être rallongé de 28 cm à 150 cm ; sa longueur est conçue pour s'adapter à ce produit. Ne le rallongez pas davantage et ne le remplacez pas par un autre tuyau, car cela pourrait nuire au fonctionnement du climatiseur.
- Laissez toujours la sortie d'air libre pour protéger l'appareil de la surchauffe.

## PANNEAU DE CONTRÔLE ET TÉLÉCOMMANDE

### Panneau de contrôle et télécommande



#### 1) Bouton marche/arrêt

- Pour allumer et éteindre l'appareil.

#### 2) Réglage de la vitesse du ventilateur

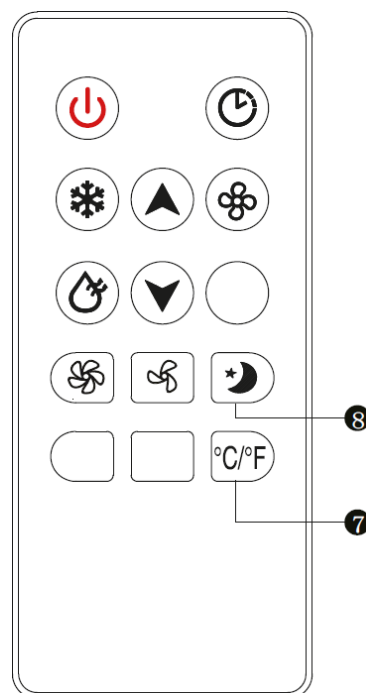
- En mode refroidissement ou ventilation, pour choisir entre une vitesse de vent élevée et une vitesse de vent faible.
- La touche ne peut pas être utilisée en mode "Dry" car la vitesse du vent la plus faible est préprogrammée.

#### 3) Boutons haut et bas

- Pour régler la température ou la minuterie (augmentation/diminution).
- Pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit, appuyez simultanément sur les deux boutons.

#### 4) Mode de fonctionnement

- Pour sélectionner un mode, appuyez sur ce bouton, les modes suivants sont disponibles : frais, sec ou ventilé.



#### 5) Bouton de minuterie

- Lorsque le climatiseur est en marche, appuyez sur la touche pour activer le programme d'arrêt de la minuterie. Si l'appareil est en mode veille, la touche TIMER active le programme d'allumage automatique.
- Après avoir appuyé sur la touche, l'affichage clignote ; l'heure est réglée en appuyant sur les touches haut et bas.
- La fenêtre de réglage de l'heure est comprise entre 1 et 24 heures et le réglage s'effectue par intervalles d'une heure.

## 6) Affichage

## 7) Touche °C/°F

- Permet de régler l'affichage de la température entre °C et °F.

## 8) Touche SLEEP

- Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode SLEEP.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## REFROIDISSEMENT

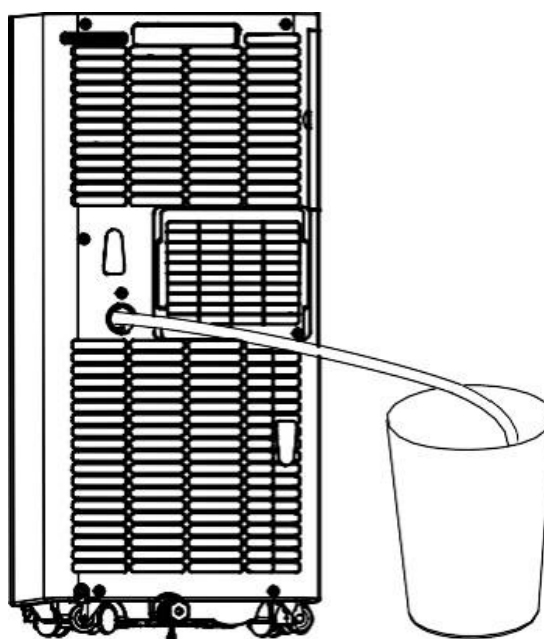
- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le témoin lumineux COOL s'allume sur l'écran.
- Appuyez sur les boutons UP/DOWN pour régler la température entre 16 °C et 30 °C.
- Appuyez sur la touche SPEED pour sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée (HIGH ou LOW).

## VENTILATE

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le voyant FAN s'allume.
- Vous pouvez régler la vitesse du ventilateur à l'aide de la touche SPEED. Les vitesses HIGH et LOW sont sélectionnées de manière cyclique (High> Low> High).
- La température ne peut pas être réglée.

## SÉCHAGE

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le voyant DRY s'allume.
- Vous ne pouvez pas régler la vitesse du ventilateur et la température dans ce mode.
- Dévisser le couvercle de vidange du conteneur et ouvrir le bouchon de vidange du fond.
- Raccorder une extrémité du tuyau de vidange à l'orifice de vidange
- Placez l'autre extrémité du tuyau dans un seau ou un récipient similaire.
- **Remarque** : Retirez le tuyau d'évacuation d'air en mode sec, sinon les performances seront réduites et l'alarme de niveau d'eau plein "FL" se déclenchera.



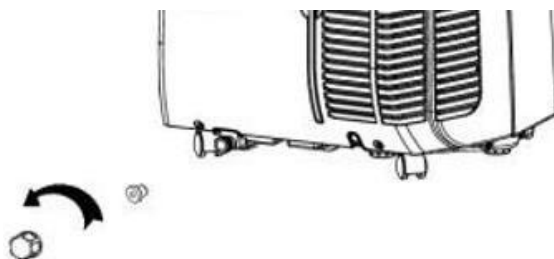
### Minuterie

- En mode veille, vous pouvez activer le programme de mise en marche automatique (1 à 24 heures) en appuyant sur la touche TIMER. Le témoin lumineux TIMER s'allume et l'écran commence à clignoter.
- Lorsque le climatiseur est en marche, appuyez sur la touche TIMER pour activer le programme d'arrêt automatique. Le voyant TIMER s'allume et l'écran clignote.

## LES MÉTHODES DE DRAINAGE

### Drainage périodique

- Si l'appareil s'arrête parce que le bac est plein, éteignez-le et débranchez-le.
- Remarque : déplacez le climatiseur avec précaution, sinon l'eau qu'il contient risque de déborder.
- Placez un seau sous la sortie d'eau à l'arrière de l'appareil.
- Dévissez le bouchon de vidange et tirez sur le bouchon de vidange du sol pour que l'eau s'écoule automatiquement dans le conteneur.



### Notes :

- Garder le couvercle de vidange du conteneur et le bouchon à portée de main.

Vous pouvez incliner l'appareil légèrement vers l'arrière.

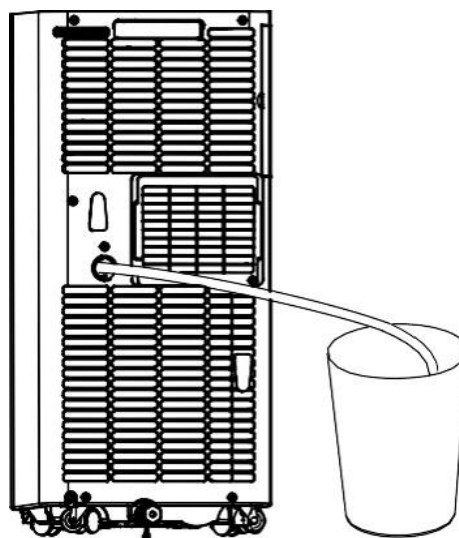
Si le réservoir d'eau n'absorbe pas toute l'eau en une seule fois, fermez le bouchon de vidange du sol suffisamment tôt pour éviter que l'eau ne s'écoule sur le sol ou la moquette.

- Lorsqu'il n'y a plus de fuite d'eau, insérez le bouchon de vidange du sol et refermez le couvercle de vidange du conteneur.

**Remarque : N'oubliez pas de remettre en place le bouchon de vidange du sol avant de remettre le système en marche.**

### Vidange continue

- Ne peut être utilisé qu'en mode refroidissement et déshumidification.
- Dévisser le couvercle de vidange du conteneur et ouvrir le bouchon de vidange du sol.
- Raccorder une extrémité du tuyau de vidange à l'orifice de vidange
- Placez l'autre extrémité du tuyau dans un seau.

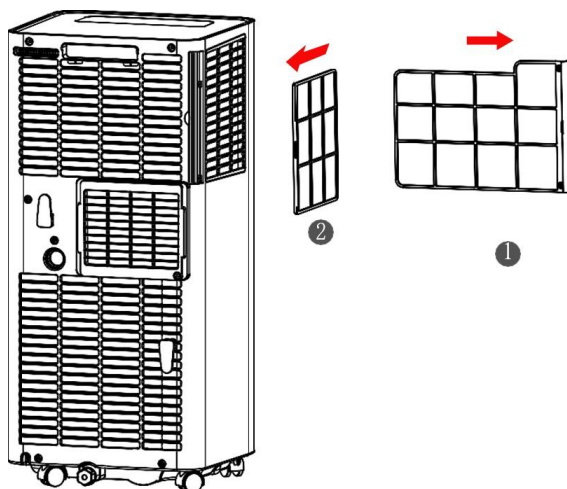


## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.

### Nettoyage

- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvants chimiques tels que du gaz, de l'alcool ou des produits similaires.
- Si l'appareil est très sale, utilisez également un peu de détergent neutre.



### Maintenance

Si le cadre du filtre et le filtre sont poussiéreux, les performances du climatiseur seront réduites.

Nettoyez le filtre toutes les deux semaines.

- Tirez délicatement les cadres filtrants par la poignée dans le sens de la flèche, comme indiqué sur l'image.
- Retirer d'abord l'unité de filtrage 1, puis l'unité de filtrage 2.
- Lavez le filtre à air en le trempant soigneusement dans de l'eau chaude (environ 40 °C) avec un détergent neutre. Rincez le filtre et laissez-le sécher dans un endroit ombragé.
- Remplacer le filtre après le nettoyage.
- Insérer d'abord l'unité de filtration 2, puis l'unité de filtration 1.

## STOCKAGE

- Dévissez le couvercle de vidange et ouvrez le bouchon. Videz toute l'eau résiduelle dans une cuvette ou faites pivoter l'appareil légèrement vers l'arrière pour diriger

l'eau dans un récipient.

- Laissez l'appareil fonctionner en mode FAN (ventilation) pendant une demi-journée dans une pièce chaude et sèche afin d'éviter la formation de moisissures dans l'appareil.
- Éteignez et débranchez l'appareil, enroulez le câble d'alimentation autour du support de câble et remettez le capuchon et la plaque d'égouttage en place.
- Démontez le tuyau d'évacuation d'air et le ranger.
- Retirez les piles de la télécommande.
- Recouvrez l'appareil d'un film plastique. Conservez le climatiseur dans un endroit propre, sec et sans poussière, hors de portée des enfants.

## DÉPANNAGE

| Problème                                | Cause possible                                                                                                     | Solution                                                                           |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1 est affiché</b>                   | Défaut dans le système de tuyaux d'air d'échappement capteur de température                                        | Vérifier le capteur et le circuit concerné                                         |
| <b>E2 est affiché</b>                   | Erreur de température ambiante<br>Capteur                                                                          | Vérifier le capteur et le circuit concerné                                         |
| <b>E4 est affiché</b>                   | Protection contre le gel                                                                                           | La température ambiante ne doit pas dépasser 8°C.                                  |
| <b>L'appareil ne fonctionne pas</b>     | Pas de puissance                                                                                                   | Insérer la fiche et allumer l'appareil                                             |
|                                         | L'écran affiche FL                                                                                                 | Vider le réservoir d'eau                                                           |
| <b>Il ne fait pas assez froid</b>       | Lumière directe du soleil                                                                                          | Fermer les rideaux                                                                 |
|                                         | Les portes et les fenêtres sont ouvertes, la pièce est remplie de personnes ou il y a d'autres sources de chaleur. | Fermer les portes et les fenêtres ou ajouter une autre unité de climatisation      |
|                                         | Les filtres sont encrassés                                                                                         | Nettoyer ou remplacer le Filtre                                                    |
|                                         | L'entrée ou la sortie d'air est obstruée<br>trucs                                                                  | Supprimer tout Corps étranger                                                      |
| <b>Le niveau sonore est trop élevé</b>  | L'unité de refroidissement est inégale po positionné                                                               | Placer l'appareil sur un surface plane                                             |
| <b>Le compresseur ne fonctionne pas</b> | La protection contre la surchauffe est active                                                                      | Laissez l'appareil refroidir pendant 3 minutes avant de l'utiliser.<br>le rallumer |

- N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Les tentatives de réparation de l'appareil par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des blessures graves ou des dégâts matériels considérables et annulent toute réclamation au titre de la garantie.
- En cas de problèmes inconnus ou si la solution recommandée ne fonctionne pas, veuillez contacter un spécialiste.

### Guide de connexion Wi-Fi pour maison intelligente

#### **IMPORTANT**

Veuillez noter que seuls les réseaux 2,4 GHz sont pris en charge !

Puissance d'émission : max. 100 mW

#### Installation de l'application

Téléchargez l'application « *Smart life* » depuis le Play Store (Android) ou l'App Store (iOS). Le QR code suivant vous permet d'accéder directement au téléchargement de l'application :



Scan QR code

#### **Inscription**

Si vous ne possédez pas encore de compte Smart Life, vous pouvez vous inscrire ou vous connecter à l'aide d'un code de vérification qui vous sera envoyé par SMS.

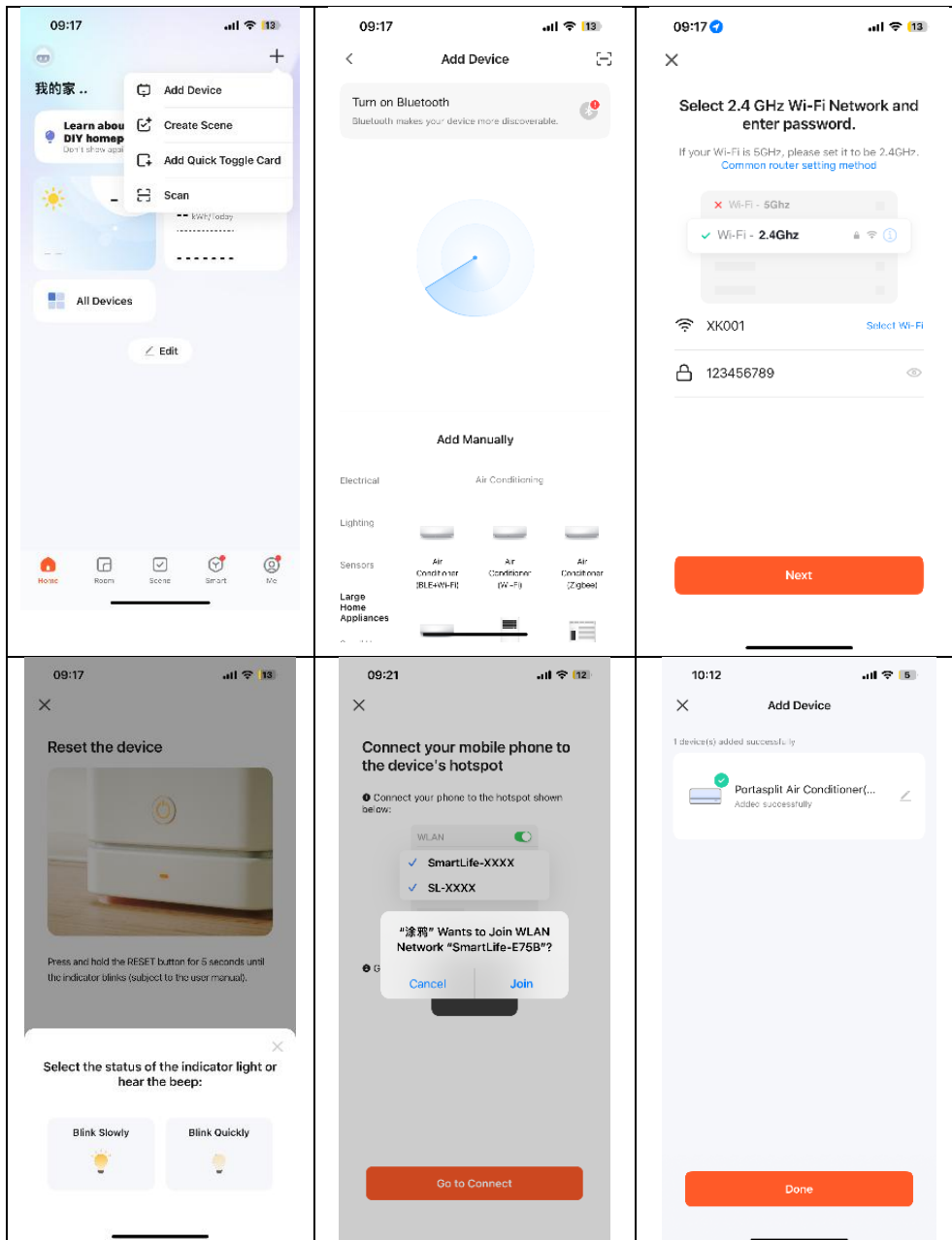
Pour vous inscrire :

- Accédez à la section Inscription de l'application.
- Le système détecte automatiquement votre pays ou votre région. Vous avez également la possibilité de sélectionner manuellement le code du pays. Saisissez votre numéro de téléphone portable ou votre adresse e-mail et appuyez sur « Continuer ».
- Si vous choisissez l'option « Numéro de téléphone portable », saisissez le code de vérification reçu par SMS. Définissez ensuite un mot de passe et appuyez sur « Confirmer » pour terminer l'inscription.

#### **Ajouter un appareil manuellement :**

- Lorsque le climatiseur est en mode veille, appuyez sur le bouton FAN du panneau de commande pendant 3 secondes pour passer en mode de connexion Wi-Fi. Le voyant Wi-Fi commence à clignoter.

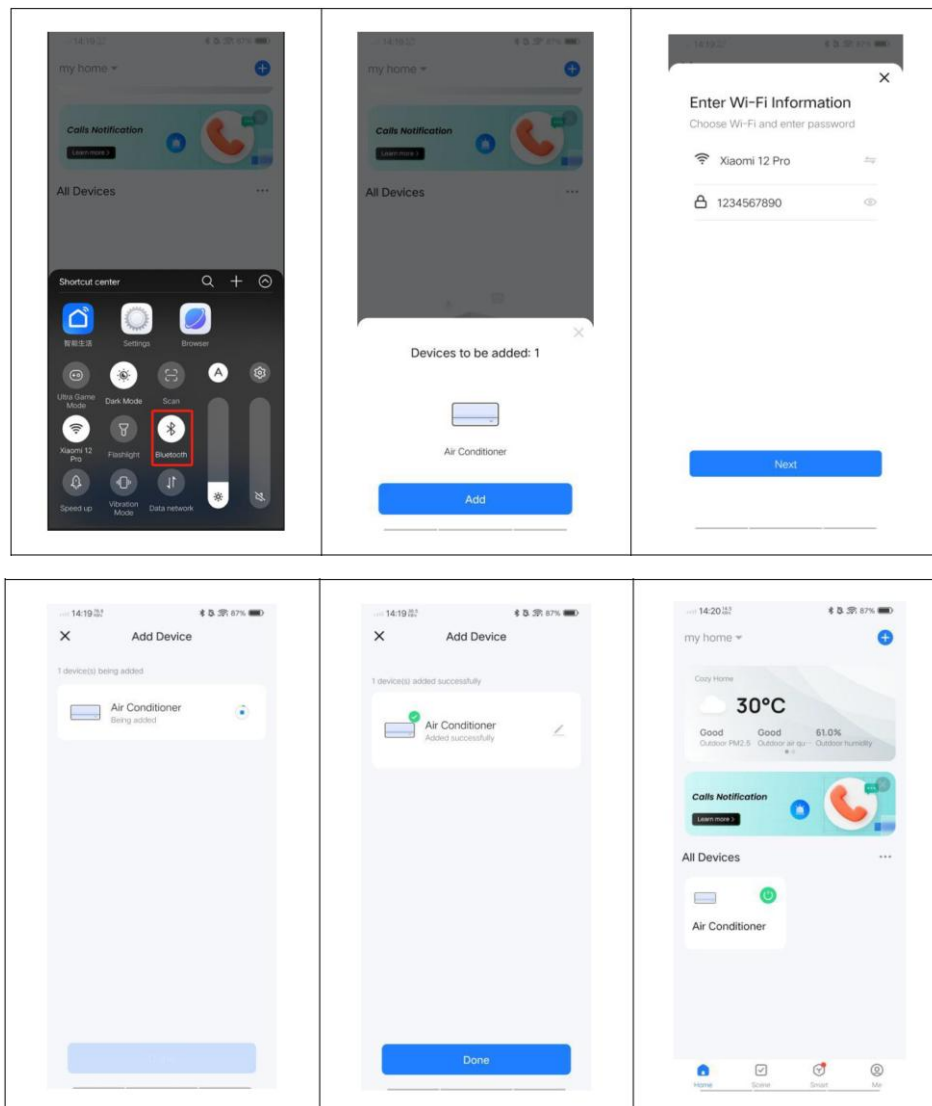
- Ouvrez l'application Smart Home et appuyez sur « + » en haut à droite pour ajouter un nouvel appareil via le réseau.
- Assurez-vous que le voyant d'alimentation clignote, appuyez sur « Confirmer » que le voyant clignote et suivez les instructions à l'écran.
- Sélectionnez le réseau Wi-Fi (remarque : le réseau doit être dans la bande 2,4 GHz) et entrez le mot de passe. L'appareil lance le processus de couplage et se connecte à l'application.
- Une fois la configuration de l'appareil réussie, le climatiseur s'affiche sur la page Smart Home. Appuyez dessus pour accéder au fonctionnement de l'appareil.



### Ajouter automatiquement un appareil

- Assurez-vous que l'appareil est en mode veille avant de vous connecter.
- Appuyez sur le bouton « FAN » pendant 3 secondes pour passer en mode de connexion Wi-Fi. Le voyant Wi-Fi commence alors à clignoter.
- Activez le Bluetooth sur votre téléphone.

- Ouvrez l'application et attendez un instant que l'appareil soit automatiquement détecté et affiché.
- Cliquez sur le bouton « Ajouter » pour établir la connexion.
- Saisissez le SSID WiFi (nom de la connexion WiFi), entrez le mot de passe WiFi et cliquez sur « Continuer » pour poursuivre la configuration. (Remarque : le réseau doit être dans la bande 2,4 GHz.)
- Une fois la barre de progression terminée, l'interface de couplage de l'appareil s'affiche et l'appareil est connecté avec succès.
- Cliquez sur le bouton « Terminé » pour accéder à l'interface utilisateur de l'appareil.



L'application fonctionne également avec **Amazon Alexa** et **Google Assistant**.



| Caractéristiques techniques WiFi  |                                                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Technologie sans fil :            | Wifi (WLAN)                                                 |
| Fréquence de fonctionnement radio | 2412 MHz-2472 MHz                                           |
| Fréquence de fonctionnement BLE   | 2402 MHz-2480 MHz                                           |
| Type de modulation                | 802.11b : DSSS<br>802.11g : OFDM<br>802.11n (20 MHz) : OFDM |
| Logiciel à fréquence fixe         | SecureCRT.exe                                               |
| Gain d'antenne                    | 2,5 dBi                                                     |
| Type d'antenne                    | PCB                                                         |
| Puissance de transmission         | : 520 dBm                                                   |

| Informations techniques                      |                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numéro de l'article                          | BWPAC9000                                                                                                                                                                                                                                      |
| Capacité de refroidissement                  | 9 000 BTU                                                                                                                                                                                                                                      |
| Max. Consommation électrique                 | 1000 W                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tension d'entrée                             | 220-240V~                                                                                                                                                                                                                                      |
| Fréquence                                    | 50Hz                                                                                                                                                                                                                                           |
| Fréquence de transmission WIFI :             | 2,4 GHz                                                                                                                                                                                                                                        |
| Puissance d'émission :                       | max. 100 mW                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                |
| Réfrigérant/charge/GWP                       | R290/0.210kg/3                                                                                                                                                                                                                                 |
| Efficacité énergétique EER                   | 2.6                                                                                                                                                                                                                                            |
| Classe d'efficacité énergétique              | A                                                                                                                                                                                                                                              |
| Circulation de l'air                         | 330m³/h                                                                                                                                                                                                                                        |
| Niveau sonore (puissance acoustique)         | 65dB                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                |
| Poids                                        | 25 kg                                                                                                                                                                                                                                          |
| Dimensions                                   | 325x295x702mm                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                |
| Adresses de contact pour plus d'informations | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3, A-1140 Vienne<br>Tel : +43 (1) 97 0 21 - 0<br>Service line : +43 (1) 97 0 21 - 502<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a><br>Numéro FB : 236974 t / Cour FB : Vienne |

| Exigences relatives aux informations pour les climatiseurs à un et deux tubes                                             |                                                                                                                                                                        |                                 | P                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :                          |                                                                                                                                                                        |                                 |                       |
| Description                                                                                                               | Symbole                                                                                                                                                                | Valeur                          | Unité                 |
| Puissance frigorifique nominale                                                                                           | $P_{\text{rated}}$ pour le refroidissement                                                                                                                             | 2,569                           | kW                    |
| Puissance nominale pour le chauffage                                                                                      | $P_{\text{rated}}$ pour le chauffage                                                                                                                                   | -                               | KW                    |
| Puissance nominale absorbée pour le refroidissement                                                                       | $P_{\text{EER}}$                                                                                                                                                       | 0,963                           | kW                    |
| Puissance nominale absorbée pour le chauffage                                                                             | $P_{\text{COP}}$                                                                                                                                                       | -                               | kW                    |
| Coefficient de performance énergétique nominal                                                                            | $\text{EER}_d$                                                                                                                                                         | 2,67                            | -                     |
| Coefficient de performance nominal                                                                                        | $\text{COP}_d$                                                                                                                                                         | -                               | -                     |
| Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se réfèrent les informations:                             |                                                                                                                                                                        |                                 |                       |
| Description                                                                                                               | Symbole                                                                                                                                                                | Valeur                          | Unité                 |
| Consommation électrique en mode thermostat désactivé                                                                      | $P_{\text{TO}}$                                                                                                                                                        | N/A                             | W                     |
| Consommation électrique en mode veille P                                                                                  | $P_{\text{SB}}$                                                                                                                                                        | 0,87                            | W                     |
| Consommation électrique des appareils à un ou deux canaux (à indiquer séparément pour le refroidissement et le chauffage) | $Q_{\text{SD}}$                                                                                                                                                        | SD : 0,963<br>(refroidissement) | kWh/h                 |
| Niveau de puissance acoustique                                                                                            | $L_{\text{WA}}$                                                                                                                                                        | 65                              | dB(A)                 |
| Potentiel de réchauffement global                                                                                         | GWP                                                                                                                                                                    | 3                               | kgCO <sub>2</sub> eq. |
| Coordonnées pour plus d'informations                                                                                      | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3<br>1140 Vienne, Autriche<br>Tél. : +43 (1) 97 0 21 – 0<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a> |                                 |                       |

## GARANTIE

Avec ce produit de qualité de BISWIND, vous avez fait le choix de l'innovation, de la durabilité et de la fiabilité.

Pour cet appareil BISWIND, nous accordons une période de garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, valable en Autriche ! Si, contre toute attente, une intervention sur votre appareil s'avérait nécessaire pendant cette période, nous vous garantissons une réparation gratuite (pièces détachées et main d'œuvre) ou (à la discrétion de Schuss) le remplacement du produit. Si, pour des raisons économiques, ni la réparation ni le remplacement ne sont possibles, nous nous réservons le droit d'établir une note de crédit à valeur temporelle.

Dans le cas des climatiseurs, veuillez toujours commencer par contacter le service d'assistance téléphonique (voir l'autocollant apposé sur l'appareil ou la première page du mode d'emploi) ; dans le cas des ventilateurs, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou nous contacter directement. Veuillez noter que les travaux de réparation qui ne sont pas effectués par un atelier agréé en Autriche entraînent l'annulation immédiate de la garantie.

### Cette garantie ne couvre pas

- Réparation ou remplacement de pièces en raison d'une usure normale
- Dommages dus au non-respect du mode d'emploi
- Dispositifs utilisés - même partiellement - à des fins commerciales
- les appareils endommagés mécaniquement par des influences extérieures (chute, choc, bris, utilisation inappropriée, etc.) ainsi que les signes d'usure de nature esthétique.
- Appareils ayant été manipulés de manière inappropriée
- Les appareils qui n'ont pas été ouverts par notre atelier de service agréé.
- Dommages causés par des vannes d'évacuation de la condensation mal fermées sur les climatiseurs ou par des réservoirs d'eau mal insérés.
- Les attentes des consommateurs ne sont pas satisfaites.
- Les dommages causés par la force majeure, l'eau, la foudre, la surtension.
- Dispositifs dont la désignation du type et/ou le numéro de série ont été modifiés, supprimés, rendus illisibles ou enlevés.
- les services en dehors de nos ateliers agréés, les frais de transport vers un atelier agréé ou vers nous et retour, ainsi que les risques associés.

Nous tenons à souligner que pendant la période de garantie, un montant forfaitaire de 60 euros (indexé sur la base de l'IPC 2010, juin 2015) sera facturé pour les erreurs de fonctionnement ou si aucune erreur n'a été détectée.

La fourniture d'un service de garantie (réparation ou remplacement de l'appareil) ne prolonge pas la période de garantie absolue de 2 ans à compter de la date d'achat.

La garantie de 2 ans n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat (qui doit comporter le nom et l'adresse du revendeur ainsi que le nom complet de l'appareil) et du certificat de garantie correspondant, sur lequel doivent figurer le type d'appareil et le numéro de série (visible sur la boîte et à l'arrière ou sous l'appareil) ! Sans le certificat de garantie, seule la garantie légale s'applique !

Nous attirons expressément l'attention sur le fait que les droits de garantie légaux ne sont pas affectés par cette garantie et restent inchangés.

Schuss Home Electronic GmbH et ses auxiliaires d'exécution ne sont responsables des dommages qu'en cas de négligence grave ou d'intention. La responsabilité pour le manque à gagner, les économies escomptées mais non réalisées, les dommages indirects et les dommages résultant de prétentions de tiers est exclue. Les dommages causés aux données enregistrées sont toujours exclus de la responsabilité pour les dommages.

Félicitations pour votre choix. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre appareil BISWIND !

### ADRESSE

Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Vienne, Scheringgasse 3  
Tél : +43 (0)1/ 970 21

Désignation du type : .....

Numéro de série : .....

**En cas de recours à la garantie, ce certificat de garantie doit être remis avec l'appareil à l'atelier de service agréé ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil !**

# ISTRUZIONI PER L'USO

Condizionatore d'aria mobile

BWPAC9000



**CONGRATULAZIONI!**  
**GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO BISWIND.**



### Istruzioni per l'uso attuali e altre lingue

Scaricare le istruzioni per l'uso più recenti in varie lingue tramite il link [www.schuss-home.at/downloads](http://www.schuss-home.at/downloads) o scansionare il codice QR indicato. Seguire le istruzioni del sito web.



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO, L'INSTALLAZIONE, IL FUNZIONAMENTO O LA MANUTENZIONE. PROTEGGERE SE STESSI E GLI ALTRI SEGUENDO LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI PERSONALI E/O DANNI MATERIALI E/O INVALIDARE LA GARANZIA!

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA, E ALL'IMPIANTO ELETTRICO COLLEGAMENTO.



1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni.
2. Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
3. Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla climatizzazione di ambienti domestici e non deve essere utilizzato per altri scopi.
4. L'apparecchio non è adatto a un funzionamento continuo e di precisione e non deve essere utilizzato per il raffreddamento di impianti elettrici (ad esempio, in sale server).
5. È vietato adattare o modificare in qualsiasi modo le caratteristiche di questo apparecchio e utilizzare solo i pezzi di ricambio e gli accessori raccomandati dal produttore (la mancata osservanza di questa prescrizione invalida la garanzia).
6. Per qualsiasi riparazione dell'apparecchio, della spina di rete o del cavo, rivolgersi sempre e solo ai centri di assistenza autorizzati dal produttore. I centri di assistenza clienti sono [disponibili](https://schuss-home.at/) online sul sito <https://schuss-home.at/>.
- 
7. Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che il condizionatore d'aria non sia danneggiato. In caso di dubbio, non utilizzare il condizionatore e contattare il centro di assistenza o il rivenditore.

8. Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione!
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato per evitare tutti i possibili rischi.
10. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme locali di installazione e funzionamento degli impianti elettrici.
11. La presa elettrica a cui si collega l'apparecchio non deve essere difettosa o allentata, deve essere adatta al carico di corrente richiesto e, soprattutto, deve essere collegata a terra in modo affidabile. In caso di dubbio, far controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
12. Prima di effettuare il collegamento alla rete elettrica, è necessario verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondano alle specifiche riportate sulla targhetta dell'apparecchio posta sul retro.
13. Evitare di utilizzare un cavo di prolunga, che potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.
14. Non attorcigliare o piegare il cavo di alimentazione.
- 
15. Questo dispositivo può essere utilizzato solo da adulti.
16. I bambini di età inferiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o intellettuali o con mancanza di esperienza e conoscenza possono utilizzare questo apparecchio solo se hanno ricevuto supervisione e istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se sono stati spiegati chiaramente i pericoli connessi.
17. Non permettere ai bambini di giocare con l'imballaggio e assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- 
18. Non utilizzare il condizionatore all'aperto.
19. Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
20. Non mettere mai in funzione l'apparecchio in locali in cui sono presenti gas, olio o zolfo.
21. Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (ad esempio vicino a impianti di riscaldamento e caldaie a gas) ed evitare la luce diretta del sole.
22. Mantenere una distanza minima di almeno 50 cm da sostanze infiammabili (ad es. alcol, ecc.) o da contenitori pressurizzati (ad es. contenitori spray).
23. Non utilizzare il condizionatore d'aria in prossimità di acqua o umidità elevata, ad esempio in una cantina umida, vicino a una piscina, una vasca da bagno o una doccia. Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'apparecchio.
24. Non collocare oggetti pesanti o caldi sull'apparecchio e non coprirlo mai.
25. Non inserire mai dita, penne o altri oggetti nell'apparecchio e assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano mai bloccati.
26. Spegnere sempre l'apparecchio prima di staccare la spina.
27. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla rete. Per scollegare il cavo di rete, tirare sempre la spina. Non toccare la spina con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.

28. Scollegare l'apparecchio quando non è in uso, prima di effettuare la pulizia, la manutenzione o lo spostamento da un luogo all'altro.
29. In caso di guasto, spegnere l'apparecchio con il pulsante di accensione/spegnimento sul pannello di controllo e contattare il servizio clienti.
- 
30. Mantenere il condizionatore d'aria in buone condizioni, effettuando la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
31. Il filtro dell'aria deve essere pulito almeno una volta alla settimana.
32. Conservare l'apparecchio in posizione verticale in un luogo sicuro, asciutto e inaccessibile ai bambini quando non è in uso. Non coprire l'apparecchio con imballaggi di plastica.
33. Conservare l'apparecchio in un locale privo di fonti di accensione in funzione (ad es. fuoco aperto, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica con una fonte di calore aperta).
34. Il condizionatore d'aria deve essere trasportato in posizione verticale o leggermente inclinata. Svuotare preventivamente il contenitore interno della condensa. Attendere almeno un'ora dopo il trasporto dell'apparecchio prima di accenderlo.
35. Per eventuali riparazioni dell'apparecchio, della spina di alimentazione o del cavo, rivolgersi sempre e solo ai centri di assistenza autorizzati dal produttore.
36. Non utilizzare alcun mezzo per accelerare o eliminare il processo di sbrinamento, l'apparecchio lo farà automaticamente.
37. In caso di domande sulla manutenzione, è possibile contattare la hotline clienti/il centro di assistenza autorizzato dal produttore.

**ATTENZIONE** L'interruttore principale e l'interruttore On/Off non devono essere utilizzati come unico mezzo per scollegare l'alimentazione. Scollegare sempre la spina di rete prima di iniziare i lavori di manutenzione o di spostare l'apparecchio.

Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso e prima della pulizia.

## INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL REFRIGERANTE R290

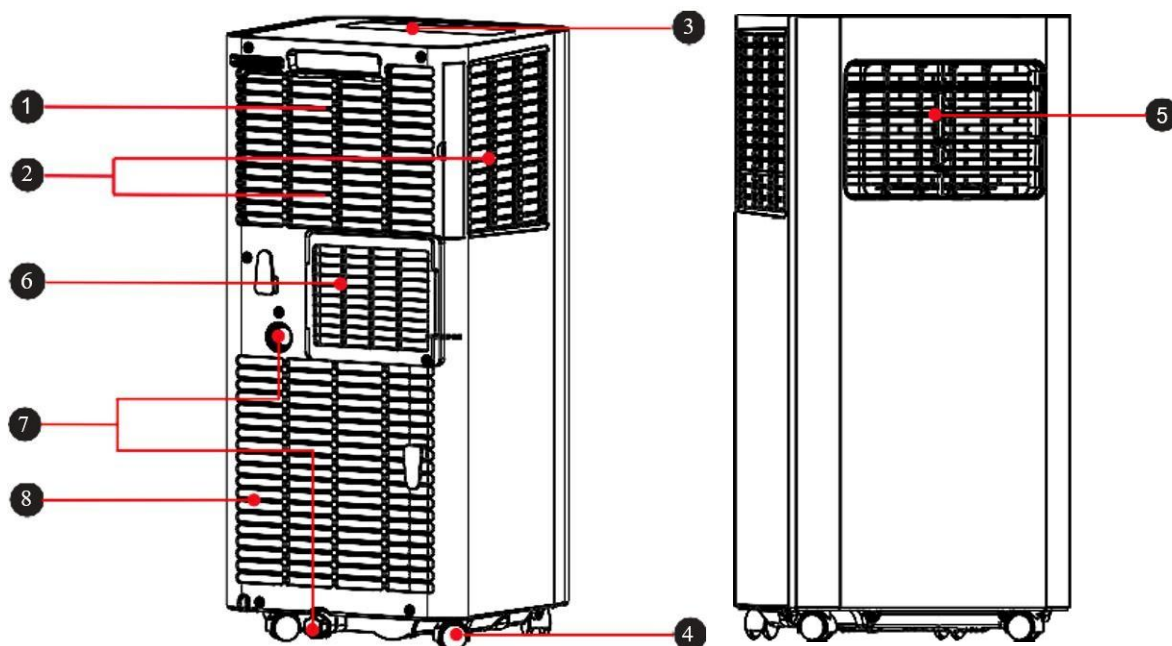
1. L'R290 è un refrigerante conforme alle normative ambientali CE.
2. Il refrigerante è inodore.
3. L'apparecchio deve essere installato in un locale in cui non vi siano fonti di accensione durante il funzionamento.  
(ad esempio: fuoco aperto, funzionamento di apparecchi a gas ed elettrici con una fonte di calore aperta)
4. Non perforare o bruciare il condizionatore d'aria.
5. Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga forato.
6. I locali non ventilati in cui l'apparecchio viene installato, utilizzato o conservato devono essere costruiti in modo tale da evitare l'accumulo di eventuali perdite di refrigerante. In questo modo si evita il rischio di incendio o esplosione causato dall'accensione del refrigerante da parte di forni elettrici, stufe o altre fonti di accensione.
7. Il dispositivo deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
8. Le persone che lavorano su un circuito di refrigerazione o effettuano interventi devono essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità autorizzata, che attesti la loro competenza nella manipolazione dei refrigeranti attraverso una specifica di valutazione riconosciuta dalle associazioni di settore.
9. Le riparazioni devono essere eseguite secondo le istruzioni del produttore dell'apparecchio. I lavori di riparazione e manutenzione che richiedono l'intervento di altro personale specializzato devono essere eseguiti sotto la supervisione dello specialista responsabile della manipolazione dei refrigeranti infiammabili.

## **Riciclaggio, smaltimento, dichiarazione di conformità**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>RICICLO</u></b></p> <p>I materiali di imballaggio possono essere riciclati. Si raccomanda pertanto di smaltirli nella raccolta differenziata.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | <p><b><u>SMALTIMENTO</u></b></p> <p>Il simbolo della "pattumiera barrata" richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente. Pertanto, non smaltirle nei rifiuti residui non differenziati, ma in un punto di raccolta designato per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In questo modo si contribuisce a proteggere le risorse e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali. Direttiva 2012/19/UE</p>                                                                                                                                                                                        |
|   | <p><b><u>SMALTIMENTO DELLE BATTERIE</u></b></p> <p>In conformità alla legislazione vigente in materia di pile, accumulatori e rifiuti correlati, il simbolo del bidone della spazzatura barrato sulla batteria indica che è vietato smaltire le pile usate nei rifiuti domestici. Le pile e gli accumulatori contengono sostanze altamente inquinanti. L'utente è tenuto a smaltire le pile usate presso i punti di raccolta del comune o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In questo modo si rispettano i requisiti di legge e si protegge l'ambiente.</p> <p>Questi simboli si trovano sulle batterie:</p> <p>Li = La batteria contiene litio<br/>         Al = La batteria contiene alcalino<br/>         Mn = La batteria contiene manganese<br/>         CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p> |
|  | <p><b><u>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</u></b></p> <p>Con la presente confermiamo che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali, ai regolamenti e alle direttive dell'UE. La dichiarazione di conformità dettagliata può essere consultata in qualsiasi momento al seguente link:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Salvo errori e modifiche tecniche.**

## RAPPRESENTAZIONE SCHEMATICA



- 1 Maniglia di trasporto
- 2 Griglia di ingresso dell'aria
- 3 Pannello di controllo
- 4 Ruote
- 5 Alette di ventilazione regolabili
- 6 Uscita dell'aria di scarico
- 7 Scarico dell'acqua
- 8 Griglia di ingresso dell'aria

## INSTALLAZIONE E IMPOSTAZIONE

- **Attenzione:** Prima di utilizzare il condizionatore mobile per la prima volta, lasciarlo riposare per almeno due ore.
- Trasportare e spostare il dispositivo solo in posizione verticale.
- Posizionare il condizionatore d'aria su una superficie piana e asciutta e mantenere una distanza minima di 50 cm intorno all'apparecchio per garantire una circolazione ottimale dell'aria.

### Installazione del tubo flessibile dell'aria di scarico

- Avvitare il tubo flessibile dell'aria di scarico (con adattatore) all'uscita dell'aria di scarico sul retro dell'apparecchio (in senso antiorario, fig. 1).

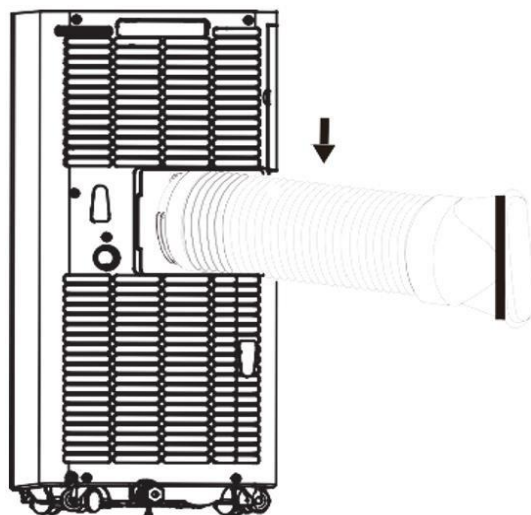


Fig.1

### Installazione del binario della finestra

Aprire la finestra a metà e fissare la guida della finestra al telaio (vedere le Figure 2 e 3). Il montaggio può essere effettuato in senso orizzontale e verticale.

- Regolare la guida della finestra in base alle dimensioni della finestra, allineando le sue estremità al telaio della finestra e fissandola in posizione.

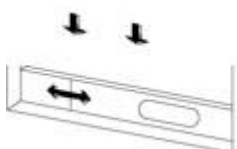


Abb. 2

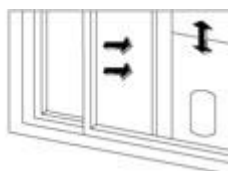


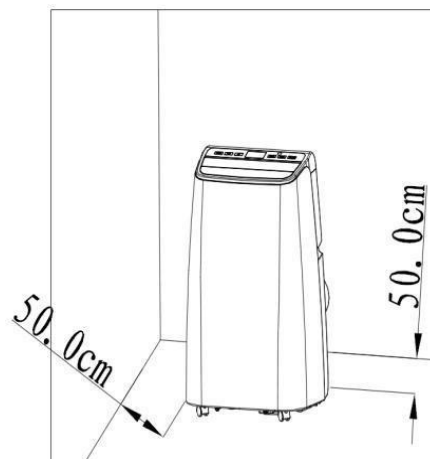
Fig. 3

### Installazione del condizionatore d'aria

Posizionare l'apparecchio con il tubo di scarico dell'aria montato vicino alla finestra. Rispettare la distanza minima di 50 cm tra l'apparecchio e le pareti o gli oggetti adiacenti (fig. 4).

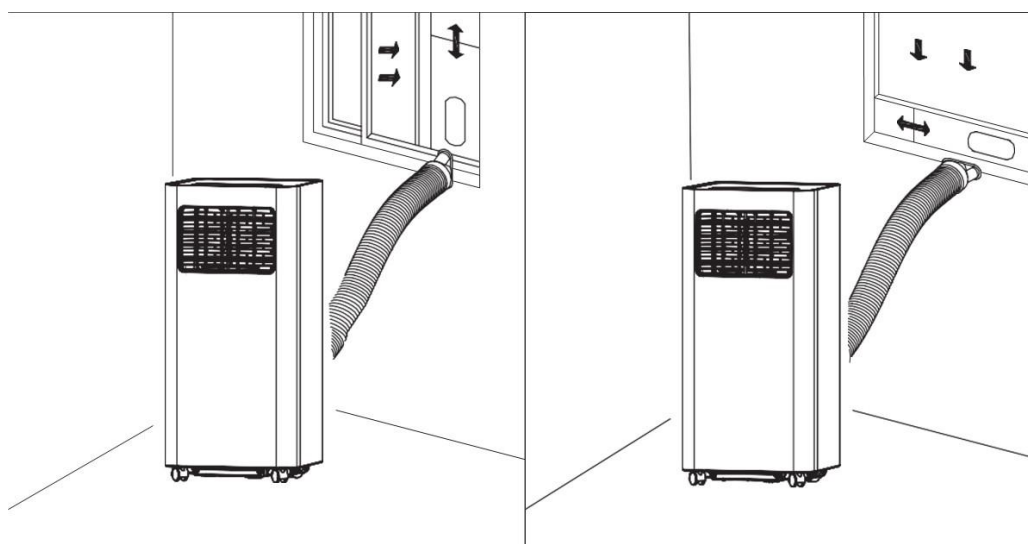
Note:

- L'estremità piatta del tubo flessibile dell'aria di scarico deve essere inserita correttamente.
- Il tubo dell'aria non deve essere attorcigliato o presentare curve ampie (più di 45°). Non collocare ostacoli vicino all'ingresso o all'uscita dell'aria del sistema.



- Separare le estremità del tubo flessibile dell'aria di scarico e collegare l'estremità piatta del tubo flessibile dell'aria di scarico collegato all'apertura ovale sulla guida del finestrino.

Fig. 4

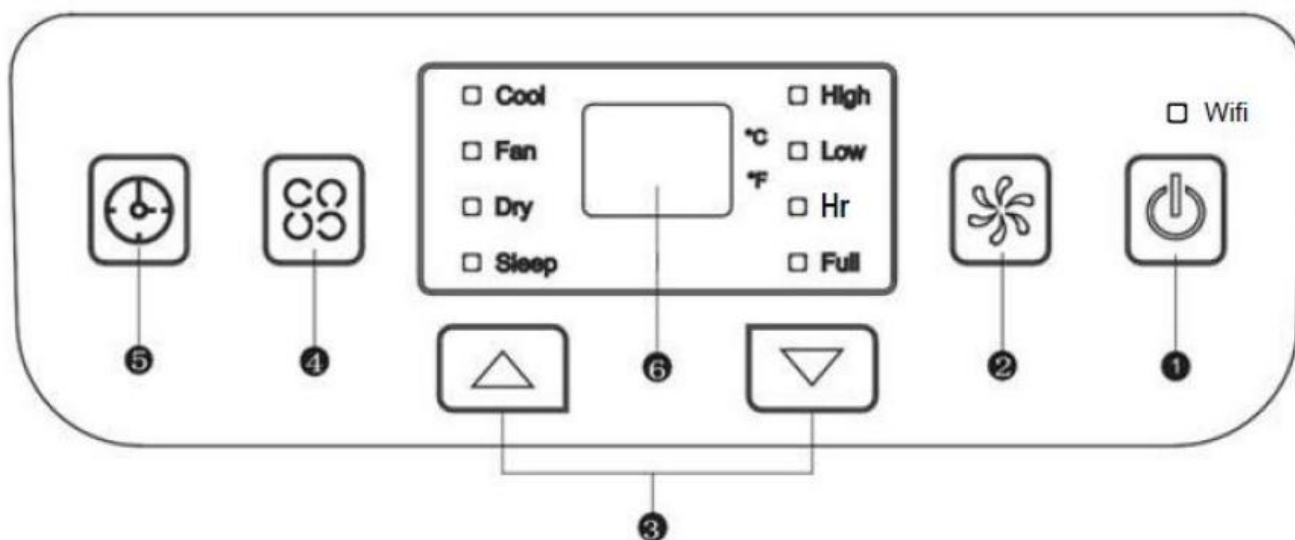


Nota:

- Il tubo di scarico dell'aria può essere allungato da 28 cm a 150 cm; la sua lunghezza è stata progettata per adattarsi a questo prodotto. Non allungarlo ulteriormente e non sostituirlo con un altro tubo, perché potrebbe influire negativamente sul funzionamento del condizionatore.
- Lasciare sempre libera l'uscita dell'aria per proteggere l'apparecchio dal surriscaldamento.

## PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO

### Pannello di controllo e telecomando



#### 1) Pulsante di accensione/spegnimento

- Per accendere e spegnere il dispositivo.

#### 2) Impostazione della velocità della ventola

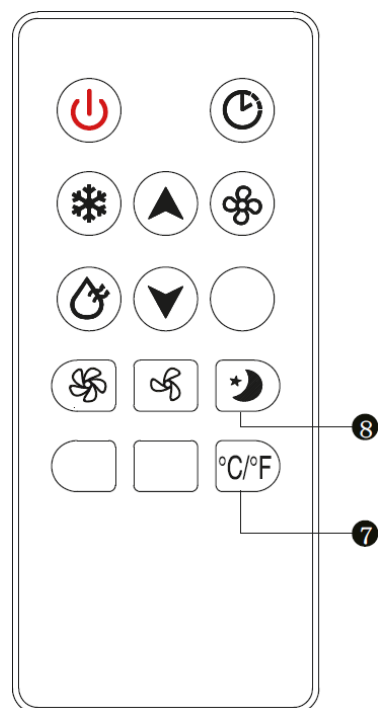
- In modalità raffreddamento o ventilazione per selezionare la velocità del vento alta o bassa.
- Il pulsante non può essere utilizzato in modalità "Dry", poiché la velocità del vento più bassa è pre-programmata.

#### 3) Pulsanti su e giù

- Per regolare le impostazioni della temperatura o del timer (aumentare/diminuire).
- Per passare dai gradi Celsius ai Fahrenheit, premere entrambi i pulsanti contemporaneamente.

#### 4) Modalità operativa

- Per selezionare una modalità, premere questo pulsante; sono disponibili le seguenti modalità: raffreddare, asciugare o ventilare.



#### 5) Pulsante del timer

- Quando il condizionatore è acceso, premere il pulsante per attivare il programma di spegnimento con timer. Se l'apparecchio è in modalità sleep, il pulsante TIMER attiva il programma di accensione automatica.
- Dopo aver premuto il tasto, il display lampeggia; l'ora si imposta premendo i tasti su e giù.
- La finestra di impostazione dell'ora è compresa tra 1 e 24 ore e la regolazione viene effettuata a intervalli di 1 ora.

## 6) Display

## 7) Pulsante °C/°F

- Per regolare la visualizzazione della temperatura tra °C e °F.

## 8) Pulsante SLEEP

- Premere questo pulsante per selezionare la modalità SLEEP.

# ISTRUZIONI PER L'USO

## RAFFREDDAMENTO

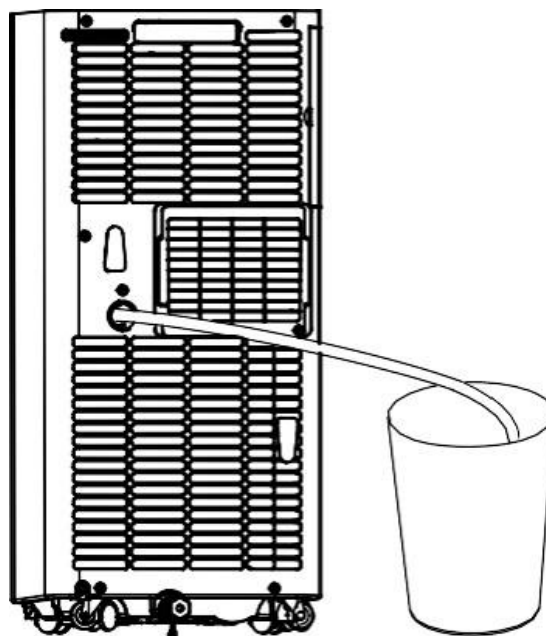
- Premere il pulsante MODE finché sul display non si accende la spia COOL.
- Premere i pulsanti SU/GIÙ per impostare la temperatura nell'intervallo compreso tra 16 °C e 30 °C.
- Premere il pulsante SPEED per selezionare la velocità del ventilatore desiderata (HIGH o LOW).

## VENTILATO

- Premere il pulsante MODE finché non si accende la spia FAN.
- È possibile impostare la velocità della ventola utilizzando il pulsante SPEED. La selezione di HIGH e LOW avviene ciclicamente (High> Low> High).
- Non è possibile impostare la temperatura.

## ESSICCAZIONE

- Premere il pulsante MODE finché non si accende la spia DRY.
- In questa modalità non è possibile impostare la velocità e la temperatura della ventola.
- Svitare il coperchio di scarico del contenitore e aprire il tappo di scarico inferiore.
- Collegare un'estremità del tubo di drenaggio all'apertura di scarico.
- Collocare l'altra estremità del tubo in un secchio o in un contenitore simile.
- **Nota:** Rimuovere il tubo dell'aria di scarico in modalità a secco, altrimenti le prestazioni saranno compromesse e suonerà l'allarme di pieno d'acqua "FL".



## Timer

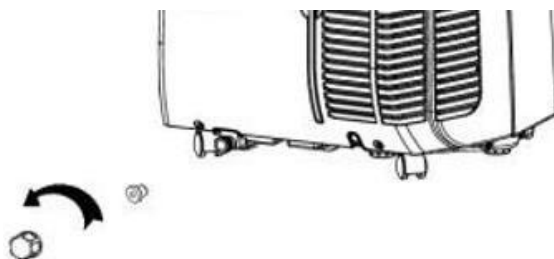
- In modalità sleep, è possibile attivare il programma di accensione automatica (da 1 a 24 ore) premendo il pulsante TIMER. La spia TIMER si accende e il display inizia a lampeggiare.
- Quando il condizionatore d'aria è acceso, premere il pulsante TIMER per attivare il

programma di spegnimento automatico. La spia TIMER si accende e il display lampeggia.

## METODI DI DRENAGGIO

### Drenaggio periodico

- Se l'apparecchio si ferma perché la vaschetta è piena, spegnerlo e staccare la spina.
- Nota: spostare il condizionatore d'aria con cautela, altrimenti l'acqua all'interno potrebbe traboccare.
- Collocare un secchio sotto l'uscita dell'acqua sul retro dell'apparecchio.
- Svitare il tappo di scarico e tirare il tappo di scarico del pavimento in modo che l'acqua possa defluire automaticamente nel contenitore.



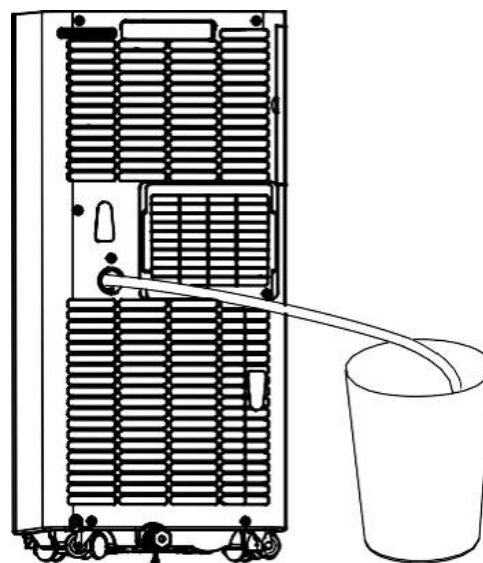
### Note:

- Tenere a portata di mano il coperchio di scarico del contenitore e il tappo.
- È possibile inclinare leggermente l'apparecchio all'indietro.
- Se il serbatoio dell'acqua non assorbe tutta l'acqua in una volta, chiudere il tappo di scarico del pavimento abbastanza presto per evitare che l'acqua finisca sul pavimento o sulla moquette.
- Quando l'acqua non fuoriesce più, inserire il tappo di scarico del pavimento e richiudere il coperchio di scarico del contenitore.

**Nota: non dimenticare di reinserire il tappo di scarico del pavimento prima di riaccendere il sistema.**

### Svuotamento continuo

- Può essere utilizzato solo in modalità di raffreddamento e deumidificazione.
- Svitare il coperchio di scarico del contenitore e aprire il tappo di scarico del pavimento.
- Collegare un'estremità del tubo di drenaggio all'apertura di scarico.
- Mettere l'altra estremità del tubo in un secchio.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare interventi di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa.

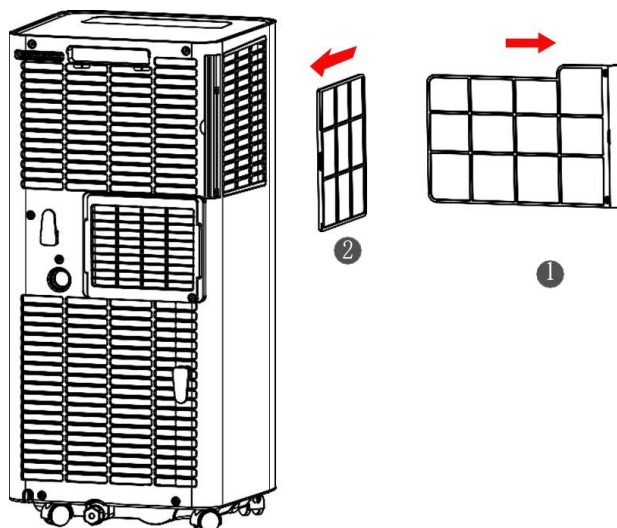
### Pulizia

- Pulire il dispositivo con un panno morbido leggermente umido. Non utilizzare solventi chimici come gas, alcol o simili.
- Se l'apparecchio è molto sporco, utilizzare anche un po' di detergente neutro.

### Manutenzione

Se il telaio e il filtro sono impolverati, le prestazioni del condizionatore d'aria si riducono. Pulire il filtro ogni due settimane.

- Estrarre con cautela i telai dei filtri afferrandoli per la maniglia in direzione della freccia, come mostrato nella figura.
- Rimuovere prima l'unità di filtraggio 1 e poi l'unità di filtraggio 2.
- Lavare il filtro dell'aria immergendolo accuratamente in acqua calda (circa 40 °C) con un detergente neutro. Sciacquare il filtro e lasciarlo asciugare in un luogo ombreggiato.
- Sostituire il filtro dopo la pulizia.
- Inserire prima l'unità filtro 2 e quindi l'unità filtro 1.



## IMMAGAZZINAMENTO

- Svitare il coperchio di scarico e aprire il tappo. Scaricare tutta l'acqua residua in una bacinella o ruotare l'apparecchio leggermente all'indietro per dirigere l'acqua in un contenitore.
- Lasciare l'apparecchio in funzione in modalità FAN (ventilazione) per mezza giornata in un ambiente caldo e asciutto per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio, avvolgere il cavo di alimentazione attorno al supporto del cavo e rimettere il coperchio e la piastra di scarico.
- Smontare il tubo flessibile dell'aria di scarico e riporlo.
- Rimuovere le batterie dal telecomando.
- Coprire l'apparecchio con una pellicola di plastica. Conservare il condizionatore d'aria in un luogo pulito, asciutto e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                  | Possibile causa                                                                                   | Soluzione                                                                           |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Viene visualizzato E1</b>              | Guasto al sistema di tubi dell'aria di scarico<br>sensore di temperatura                          | Controllare il sensore e il circuito interessato                                    |
| <b>Viene visualizzato E2</b>              | Errore di temperatura ambiente<br>Sensore                                                         | Controllare il sensore e il circuito interessato                                    |
| <b>Viene visualizzato E4</b>              | Protezione contro il congelamento                                                                 | La temperatura ambiente deve superare gli 8°C.                                      |
| <b>Il dispositivo non funziona</b>        | Nessuna potenza                                                                                   | Inserire la spina e accendere il dispositivo                                        |
|                                           | Il display visualizza FL                                                                          | Svuotare il serbatoio dell'acqua                                                    |
| <b>Non fa abbastanza freddo</b>           | Luce solare diretta                                                                               | Chiudere le tende                                                                   |
|                                           | Le porte e le finestre sono aperte, la stanza è piena di persone o ci sono altre fonti di calore. | Chiudere porte e finestre o aggiungere un'altra unità di condizionamento dell'aria. |
|                                           | I filtri sono sporchi                                                                             | Pulire o sostituire il Filtro                                                       |
|                                           | L'ingresso/uscita dell'aria è ostruito<br>oggetti                                                 | Rimuovi tutto<br>Corpo estraneo                                                     |
| <b>Il livello di rumore è troppo alto</b> | L'unità di raffreddamento non è uniforme<br>posizionato                                           | Impostare il dispositivo su un superficie piana                                     |
| <b>Il compressore non funziona</b>        | La protezione contro il surriscaldamento è attiva                                                 | Lasciare che l'apparecchio si raffreddi per 3 minuti prima di riaccendere           |

- Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli. I tentativi di riparazione non qualificati possono provocare gravi lesioni personali o ingenti danni materiali e invalidare qualsiasi richiesta di garanzia.
- Se si verificano problemi sconosciuti o se la soluzione consigliata non funziona, contattare uno specialista.

## Istruzioni per la connessione Wi-Fi Smart Home

### **IMPORTANTE**

Si prega di notare che sono supportate solo reti a 2,4 GHz!

Potenza di trasmissione: max. 100 mW

### Installazione dell'app

Scaricare l'app "*Smart life*" dal Play Store (Android) o dall'App Store (iOS). Il seguente QR code consente di accedere direttamente al download dell'app:



Scan QR code

### **Registrazione**

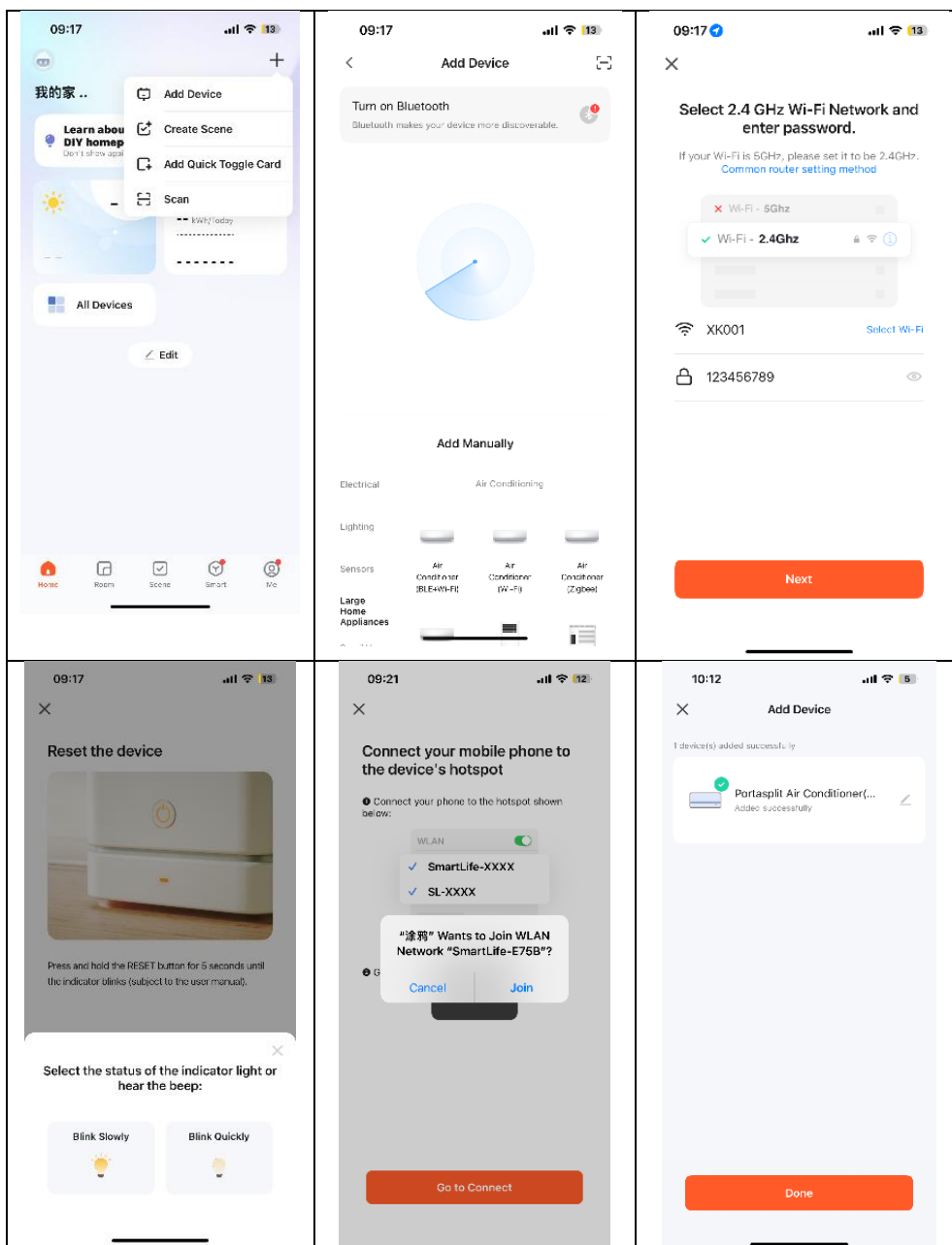
Se non hai ancora un account Smart Life, puoi registrarti o accedere con un codice di verifica che ti verrà inviato tramite SMS.

Per registrarti:

- Accedi all'area di registrazione nell'app.
- Il sistema riconoscerà automaticamente il tuo Paese o la tua regione. Hai anche la possibilità di selezionare manualmente il codice del Paese. Inserisci il tuo numero di cellulare o indirizzo e-mail e tocca "Avanti".
- Se scegli l'opzione numero di cellulare, inserisci il codice di verifica ricevuto tramite SMS. Quindi imposta una password e tocca "Conferma" per completare la registrazione.

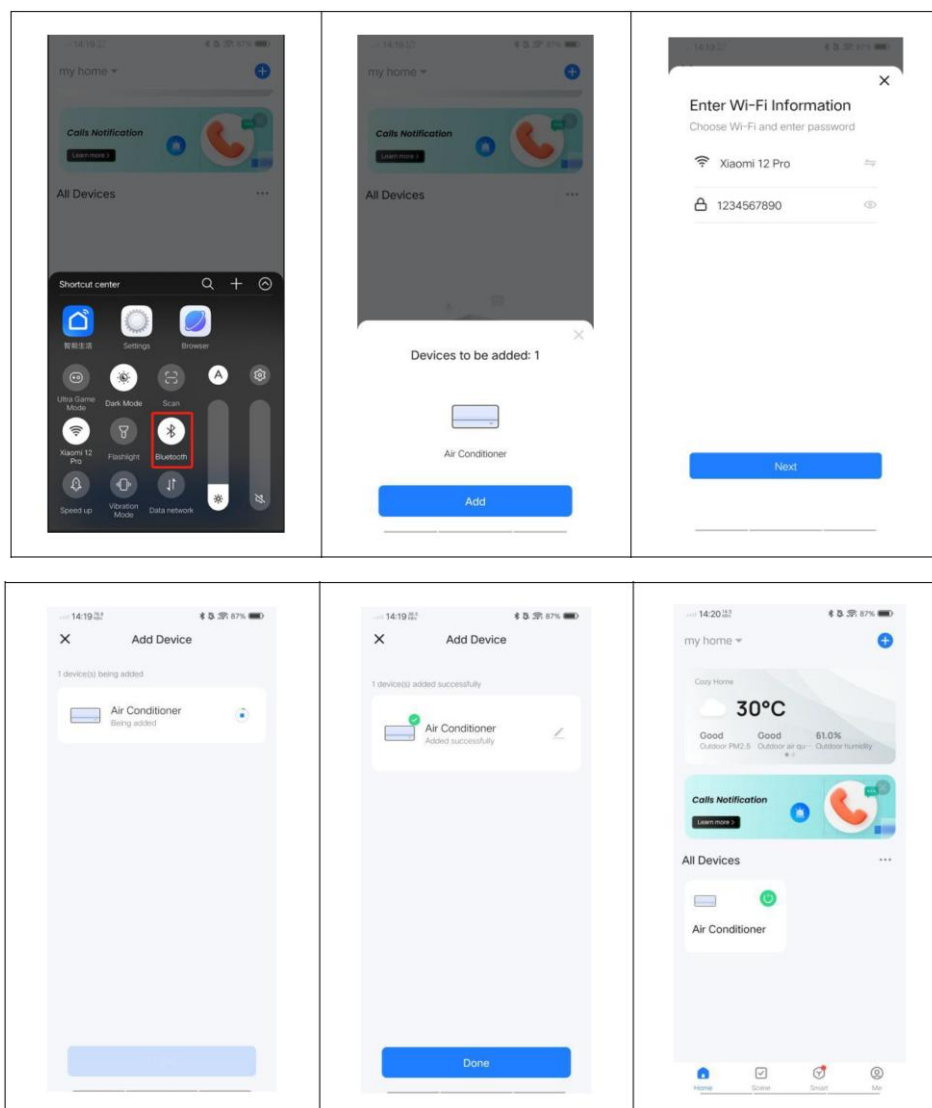
### **Aggiungere manualmente un dispositivo:**

- Quando il climatizzatore è in modalità standby, tenere premuto il tasto FAN sul pannello di controllo per 3 secondi per passare alla modalità di connessione Wi-Fi. La spia del segnale Wi-Fi inizierà a lampeggiare.
- Aprire l'app Smart Home e toccare "+" in alto a destra per aggiungere un nuovo dispositivo tramite la rete.
- Assicurarsi che la spia di funzionamento lampeggi, toccare "Conferma" che la spia lampeggia e seguire le istruzioni sullo schermo.
- Seleziona la rete Wi-Fi (nota: la rete deve essere nella banda 2,4 GHz) e inserisci la password. Il dispositivo avvia il processo di accoppiamento e si connette all'app.
- Una volta configurato correttamente il dispositivo, il climatizzatore verrà visualizzato nella pagina Smart Home. Toccalo per accedere al controllo del dispositivo.



## Aggiungere automaticamente un dispositivo

- Assicurarsi che il dispositivo sia in modalità standby prima di effettuare la connessione.
- Premere il tasto "FAN" per 3 secondi per passare alla modalità di connessione Wi-Fi e la spia del segnale Wi-Fi inizierà a lampeggiare.
- Attiva il Bluetooth sul tuo telefono.
- Apri l'APP e attendi qualche istante finché il dispositivo non viene rilevato automaticamente e visualizzato.
- Clicca sul pulsante "Aggiungi" per stabilire la connessione.
- Inserisci l'SSID WiFi (nome della connessione WiFi), inserisci la password WiFi e clicca su "Avanti" per continuare con la configurazione. (Nota: la rete deve essere nella banda 2,4 GHz).
- Al completamento della barra di avanzamento, verrà visualizzata l'interfaccia di accoppiamento del dispositivo e il dispositivo sarà collegato correttamente.
- Clicca sul pulsante "Fine" per accedere all'interfaccia utente del dispositivo.



L'applicazione funziona anche con **Amazon Alexa** e **Google Assistant**



| Specifiche tecniche WiFi         |                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Tecnologia wireless:             | Wifi (WLAN)                                              |
| Frequenza di funzionamento radio | 2412 MHz-2472 MHz                                        |
| Frequenza operativa BLE          | 2402 MHz-2480 MHz                                        |
| Tipo di modulazione              | 802.11b: DSSS<br>802.11g: OFDM<br>802.11n (20 MHz): OFDM |
| Software a frequenza fissa       | SecureCRT.exe                                            |
| Guadagno dell'antenna            | 2,5 dBi                                                  |
| Tipo di antenna                  | PCB                                                      |
| Potenza di trasmissione          | :520dBm                                                  |

| Informazioni tecniche                            |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numero di articolo                               | BWPAC9000                                                                                                                                                                                                                                              |
| Capacità di raffreddamento                       | 9.000BTU                                                                                                                                                                                                                                               |
| Max. Consumo di energia                          | 1000W                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tensione d'ingresso                              | 220-240V~                                                                                                                                                                                                                                              |
| Frequenza                                        | 50Hz                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Frequenza di trasmissione WIFI:                  | 2,4 GHz                                                                                                                                                                                                                                                |
| Potenza di trasmissione:                         | max. 100 mW                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Refrigerante/carico/GWP                          | R290/0.210kg/3                                                                                                                                                                                                                                         |
| Efficienza energetica EER                        | 2.6                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Classe di efficienza energetica                  | A                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Circolazione dell'aria                           | 330m³/h                                                                                                                                                                                                                                                |
| Livello di rumore (potenza sonora)               | 65dB                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Peso                                             | 25 kg                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Dimensioni                                       | 325x295x702 mm                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Indirizzi di contatto per ulteriori informazioni | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3, A-1140 Vienna<br>Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0<br>Linea di assistenza: +43 (1) 97 0 21 - 502<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a><br>Numero FB: 236974 t / Tribunale FB: Vienna |

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                      |                            |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| Requisiti relativi alle informazioni per climatizzatori monostadio e bistadio                                     |                                                                                                                                                                      | P                          |                       |
| Informazioni per l'identificazione del modello/dei modelli a cui si riferiscono le informazioni:                  |                                                                                                                                                                      |                            |                       |
| Descrizione                                                                                                       | Simbolo                                                                                                                                                              | Valore                     | Unità                 |
| Potenza frigorifera nominale                                                                                      | P <sub>rated</sub> per raffreddamento                                                                                                                                | 2,569                      | kW                    |
| Potenza nominale per riscaldamento                                                                                | P <sub>rated</sub> per riscaldamento                                                                                                                                 | -                          | kW                    |
| Potenza nominale assorbita per il raffreddamento                                                                  | P <sub>EER</sub>                                                                                                                                                     | 0,963                      | kW                    |
| Potenza nominale assorbita per il riscaldamento                                                                   | P <sub>COP</sub>                                                                                                                                                     | -                          | kW                    |
| Coefficiente di efficienza energetica nominale                                                                    | EER <sub>d</sub>                                                                                                                                                     | 2,67                       | -                     |
| Coefficiente di prestazione nominale                                                                              | COP <sub>d</sub>                                                                                                                                                     | -                          | -                     |
| Dati identificativi del modello/dei modelli a cui si riferiscono le informazioni [compilare]:                     |                                                                                                                                                                      |                            |                       |
| Descrizione                                                                                                       | Simbolo                                                                                                                                                              | Valore                     | Unità                 |
| Potenza assorbita in modalità termostato spento                                                                   | P <sub>TO</sub>                                                                                                                                                      | N/A                        | W                     |
| Consumo energetico in modalità standby P                                                                          | P <sub>SB</sub>                                                                                                                                                      | 0,87                       | W                     |
| Consumo energetico di apparecchi con uno o due canali (indicare separatamente per raffreddamento e riscaldamento) | Q <sub>SD</sub>                                                                                                                                                      | SD: 0,963 (raffreddamento) | kWh/h                 |
| Livello di potenza sonora                                                                                         | L <sub>WA</sub>                                                                                                                                                      | 65                         | dB(A)                 |
| Potenziale di riscaldamento globale                                                                               | GWP                                                                                                                                                                  | 3                          | kgCO <sub>2</sub> eq. |
| Contatti per ulteriori informazioni                                                                               | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3<br>1140 Vienna, Austria<br>Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a> |                            |                       |

## GARANZIA

Con questo prodotto di qualità di BISWIND, avete scelto l'innovazione, la durata e l'affidabilità.

Per questo apparecchio BISWIND concediamo un periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, valido in Austria!

Se, contrariamente alle aspettative, durante questo periodo si rendessero necessari interventi di assistenza sul dispositivo, vi garantiamo una riparazione gratuita (pezzi di ricambio e manodopera) o (a discrezione di Schuss) la sostituzione del prodotto. Se per motivi economici non è possibile né la riparazione né la sostituzione, ci riserviamo il diritto di emettere una nota di credito a tempo.

Nel caso dei condizionatori d'aria, contattare sempre la hotline clienti come primo passo (vedere l'adesivo sull'apparecchio o la prima pagina delle istruzioni per l'uso); nel caso dei ventilatori, contattare il rivenditore specializzato o direttamente noi. Si prega di notare che gli interventi di riparazione non eseguiti da un'officina autorizzata in Austria invalidano immediatamente la garanzia.

### Questa garanzia non copre

- Riparazione o sostituzione di parti dovute alla normale usura
- Danni dovuti all'inosservanza delle istruzioni d'uso
- Dispositivi utilizzati, anche solo in parte, per scopi commerciali
- dispositivi danneggiati meccanicamente da agenti esterni (caduta, urto, rottura, uso improprio, ecc.) nonché segni di usura di natura estetica.
- Dispositivi che sono stati maneggiati in modo improprio
- Dispositivi che non sono stati aperti dal nostro laboratorio di assistenza autorizzato.
- Danni causati da valvole di scarico della condensa non correttamente chiuse sulle unità di condizionamento dell'aria o da serbatoi dell'acqua non correttamente inseriti.
- Aspettative dei consumatori non soddisfatte.
- Danni causati da forza maggiore, acqua, fulmini, sovratensione.
- Dispositivi in cui la designazione del tipo e/o il numero di serie sul dispositivo sono stati modificati, cancellati, resi illeggibili o rimossi.
- servizi al di fuori delle nostre officine autorizzate, i costi di trasporto verso un'officina autorizzata o verso di noi e ritorno, nonché i rischi associati.

Desideriamo sottolineare che, durante il periodo di garanzia, verrà addebitato un importo forfettario di € 60,- (indicizzato in base al CPI 2010, giugno 2015) in caso di errori di funzionamento o se non è stato rilevato alcun errore.

La fornitura di un servizio di garanzia (riparazione o sostituzione del dispositivo) non estende il periodo di garanzia assoluta di 2 anni dalla data di acquisto.

La garanzia di 2 anni è valida solo su presentazione della prova d'acquisto (deve includere il nome e l'indirizzo del rivenditore e il nome completo dell'apparecchio) e del relativo certificato di garanzia, sul quale devono essere annotati il tipo di apparecchio e il numero di serie (visibile sulla scatola e sul retro o sul lato inferiore dell'apparecchio)! Senza il certificato di garanzia vale solo la garanzia legale!

Facciamo espressamente presente che i diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati da questa garanzia e rimangono inalterati.

Schuss Home Electronic GmbH e i suoi ausiliari rispondono dei danni solo in caso di grave negligenza o dolo. È esclusa la responsabilità per il mancato guadagno, per i risparmi previsti ma non realizzati, per i danni conseguenti e per i danni derivanti da pretese di terzi. I danni a o per i dati registrati sono sempre esclusi dalla responsabilità per i danni.

Congratulazioni per la vostra scelta. Ci auguriamo che il vostro apparecchio BISWIND sia di vostro gradimento!

### INDIRIZZO

Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Vienna, Scheringgasse 3  
Tel: +43 (0)1/ 970 21

Designazione del tipo: .....

Numero di serie: .....

**In caso di richiesta di garanzia, il presente certificato di garanzia deve essere consegnato insieme all'apparecchio all'officina di assistenza autorizzata o al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'apparecchio!**

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Aparat de aer condiționat mobil  
BWPAC9000



**FELICITĂRI!**  
**VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES UN PRODUS BISWIND.**



### Instrucțiuni de utilizare actuale și alte limbi

Descărcați cele mai recente instrucțiuni de utilizare în diferite limbi prin intermediul linkului [www.schuss-home.at/downloads](http://www.schuss-home.at/downloads) sau scanați codul QR afișat. Urmați instrucțiunile de pe site.



VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE ASAMBLAREA, INSTALAREA, FUNCȚIONAREA SAU ÎNTREȚINEREA. PROTEJAȚI-VĂ ȘI PROTEJAȚI-I PE CEILALȚI RESPECTÂND INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI CORPORALE ȘI/SAU DAUNE MATERIALE ȘI/SAU ANULAREA GARANȚIEI!

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND  
SIGURANȚA, LOCAȚIE ȘI LA INSTALAȚIA  
ELECTRICĂ CONEXIUNE.



1. Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.
2. Utilizați acest aparat numai în conformitate cu indicațiile din instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare care nu este recomandată de producător poate duce la incendiu, șoc electric sau vătămare corporală.
3. Acest aparat este destinat exclusiv condiționării aerului din spațiile de locuit din gospodărie și nu trebuie utilizat în niciun alt scop.
4. Aparatul nu este potrivit pentru funcționare continuă și precisă și nu trebuie utilizat pentru răcirea sistemelor electrice (de exemplu, în sălile de servere).
5. Este interzisă adaptarea sau modificarea în orice mod a caracteristicilor acestui aparat și utilizarea numai a pieselor de schimb și a accesoriilor recomandate de producător (în caz contrar, garanția și garanția vor fi anulate).
6. Pentru orice reparație a aparatului, a fișei de rețea sau a cablului, contactați întotdeauna și numai centrele de service pentru clienți autorizate de producător. Puteți găsi centrele de servicii pentru clienți online la <https://schuss-home.at/>.
7. Scoateți ambalajul și asigurați-vă că aparatul de aer condiționat nu este deteriorat. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul de aer condiționat și contactați centrul de service sau dealerul.

8. Țineți copiii departe de materialul de ambalare. Pericol de sufocare în caz de înghițire!
9. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de un centru de service autorizat pentru a evita toate riscurile posibile.
10. Aparatul trebuie să fie instalat în conformitate cu reglementările locale de instalare și funcționare pentru sistemele electrice.
11. Priza electrică în care conectați aparatul nu trebuie să fie defectă sau slăbită și trebuie să fie adecvată pentru sarcina de curent necesară și, mai presus de toate, să fie fiabil legată la pământ. În caz de îndoială, verificați instalația electrică de către un electrician calificat.
12. Înainte de conectarea la rețea, trebuie să verificați dacă tipul de curent și tensiunea rețelei corespund specificațiilor de pe plăcuța cu caracteristicile aparatului de pe spate.
13. Evitați utilizarea unui cablu prelungitor, deoarece acesta se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu.
14. Nu răsuciți sau îndoiți cablul de alimentare.
- 
15. Acest dispozitiv poate fi utilizat numai de către adulți.
16. Copiii sub 8 ani și persoanele cu capacități fizice, mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe pot utiliza acest aparat numai dacă au fost supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă pericolele implicate au fost explicate în mod clar.
17. Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul și asigurați-vă că copiii nu se joacă cu aparatul.
- 
18. Nu utilizați aparatul de aer condiționat în aer liber.
19. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
20. Nu folosiți niciodată aparatul în încăperi în care sunt prezente gaze, uleiuri sau sulf.
21. Nu amplasați aparatul lângă surse de căldură (de exemplu, lângă sisteme de încălzire și cazane pe gaz) și evitați lumina directă a soarelui.
22. Păstrați o distanță minimă de cel puțin 50 cm față de substanțele inflamabile (de exemplu, alcool etc.) sau recipientele sub presiune (de exemplu, recipientele de pulverizare).
23. Nu utilizați aparatul de aer condiționat în apropierea apei sau a umidității ridicate, de exemplu, într-o pivniță umedă, lângă o piscină, cadă sau duș. Asigurați-vă că nu intra apă în aparat.
24. Nu așezați obiecte grele sau fierbinți pe aparat și nu acoperiți niciodată aparatul.
25. Nu introduceți niciodată degetele, pixurile sau alte obiecte în aparat și asigurați-vă că intrarea și ieșirea aerului nu sunt niciodată blocate.
26. Opriti întotdeauna aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
27. Nu trageți de cablul de rețea pentru a deconecta aparatul de la rețea. Trageți întotdeauna de fișă pentru a deconecta cablul de la rețea. Nu atingeți fișa cu mâinile ude pentru a evita șocurile electrice.
28. Deconectați aparatul atunci când nu este utilizat, înainte de curățare, întreținere sau mutare dintr-un loc în altul.

29. Dacă aparatul este defect, opriți-l folosind butonul on/off de pe panoul de comandă și contactați linia de asistență pentru clienți.
- 
30. Mențineți aparatul de aer condiționat în stare bună prin întreținerea și curățarea acestuia.
31. Filtrul de aer trebuie curățat cel puțin o dată pe săptămână.
32. Depozitați aparatul în poziție verticală într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor atunci când nu este utilizat. Nu acoperiți aparatul cu ambalaje de plastic.
33. Depozitați aparatul într-o încăpere fără surse de aprindere în funcțiune (de exemplu, foc deschis, un aparat pe gaz în funcțiune sau un încălzitor electric cu o sursă de căldură deschisă).
34. Aparatul de aer condiționat trebuie transportat în poziție verticală sau ușor pe o parte. Goliți în prealabil recipientul intern de condens. Așteptați cel puțin o oră după transportarea aparatului înainte de a-l porni.
35. Pentru orice reparație a aparatului, a fișei de rețea sau a cablului, contactați întotdeauna și numai centrele de service pentru clienți autorizate de producător.
36. Nu utilizați niciun mijloc pentru a accelera sau elimina procesul de dezghețare, aparatul va face acest lucru automat.
37. Dacă aveți întrebări cu privire la întreținere, puteți contacta linia de asistență pentru clienți/centrul de service autorizat de producător.

**AVERTISMENT** Întrerupătorul principal și întrerupătorul pornit/oprit nu trebuie utilizate ca singure mijloace de deconectare a alimentării cu energie electrică. Deconectați întotdeauna ștecherul de la rețea înainte de a începe lucrările de întreținere sau de a muta aparatul.

Pentru a evita riscul de electrocutare, deconectați ștecherul de la priză atunci când aparatul nu este utilizat și înainte de curățare.

## INFORMAȚII SPECIFICE PRIVIND AGENTUL FRIGORIFIC R290

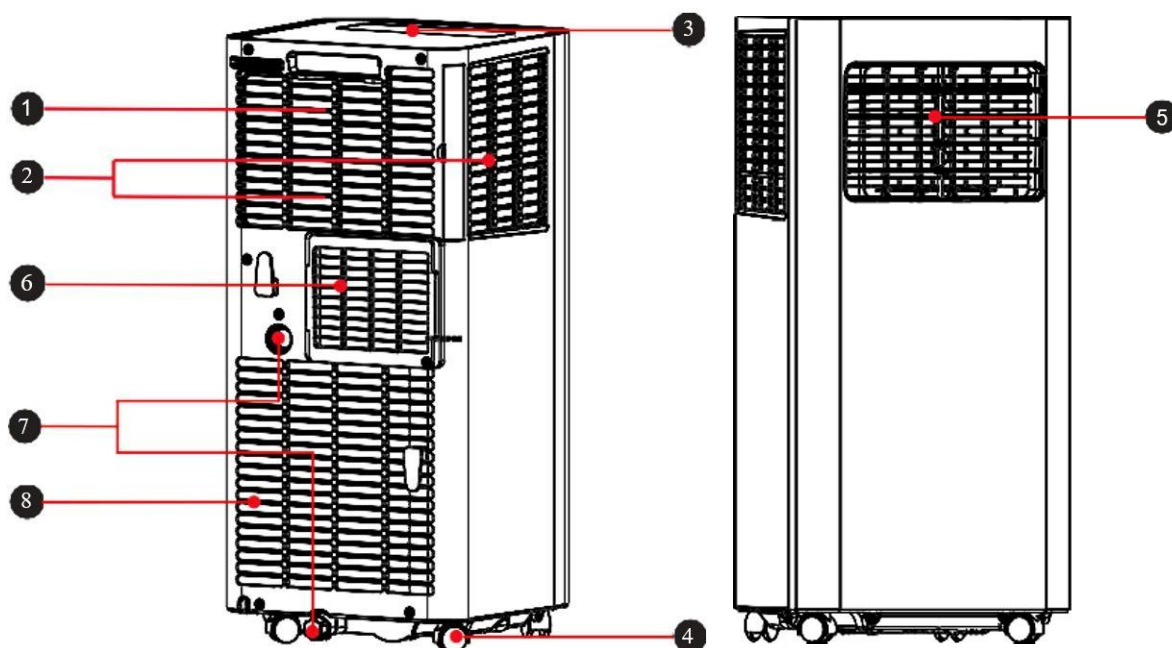
1. R290 este un agent frigorific în conformitate cu reglementările de mediu ale CE.
2. Agentul frigorific este inodor.
3. Aparatul trebuie să fie instalat într-o încăpere în care nu există surse de aprindere în timpul funcționării  
(de exemplu: foc deschis, funcționarea aparatelor electrice și cu gaz cu o sursă de căldură deschisă)
4. Nu perforați sau ardeți aparatul de aer condiționat.
5. Asigurați-vă că circuitul de răcire nu este forat.
6. Încăperile neventilate în care este instalat, utilizat sau depozitat aparatul trebuie construite astfel încât să nu se acumuleze eventualele pierderi de agent frigorific. Acest lucru previne riscul de incendiu sau de explozie cauzat de aprinderea agentului frigorific de către cuptoare electrice, sobe sau alte surse de aprindere.
7. Dispozitivul trebuie să fie depozitat astfel încât să nu apară deteriorări mecanice.
8. Persoanele care lucrează la un circuit frigorific sau care efectuează intervenții trebuie să dețină un certificat valabil eliberat de o autoritate autorizată, care să le ateste expertiza în manipularea agenților frigorifici prin intermediul unei specificații de evaluare recunoscute de asociațiile profesionale.
9. Reparațiile trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile producătorului aparatului. Lucrările de reparații și întreținere care necesită intervenția altor specialiști trebuie efectuate sub supravegherea specialistului responsabil cu manipularea refrigeranților inflamabili.

## **Reciclare, eliminare, declarație de conformitate**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>RECICLAREA</u></b></p> <p>Materialele de ambalare pot fi reciclate. Prin urmare, se recomandă aruncarea acestora în deșeurile sortate</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | <p><b><u>ELIMINARE</u></b></p> <p>Simbolul "coș de gunoi barat" impune eliminarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE). Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe periculoase și dăunătoare mediului. Prin urmare, nu le eliminați în deșeurile reziduale nesortate, ci la un punct de colectare desemnat pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice. Acest lucru va contribui la protejarea resurselor și a mediului. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră sau autoritățile locale. Directiva 2012/19/UE</p>                                                                                                                                                                                                                        |
|   | <p><b><u>ELIMINAREA BATERIILOR</u></b></p> <p>În conformitate cu legislația în vigoare privind bateriile, acumulatorii și deșeurile aferente, simbolul coșului de gunoi cu roți barat de pe baterie indică faptul că este interzisă aruncarea bateriilor uzate în deșeurile menajere. Bateriile și acumulatorii conțin substanțe foarte poluante. Utilizatorul este obligat să elimine bateriile uzate la punctele de colectare din municipalitate sau în containerele corespunzătoare. Serviciul este gratuit. În acest fel, sunt respectate cerințele legale și mediul este protejat.</p> <p>Aceste simboluri se găsesc pe baterii:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Li = Bateria conține litiu</li> <li>Al = Bateria conține alcalin</li> <li>Mn = Bateria conține mangan</li> <li>CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</li> </ul> |
|  | <p><b><u>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</u></b></p> <p>Prin prezenta confirmăm că acest produs este conform cu cerințele esențiale, reglementările și directivele UE. Puteți vizualiza oricând declarația de conformitate detaliată la următorul link:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**Cu excepția erorilor și a modificărilor tehnice.**

## REPREZENTARE SCHEMATICĂ



- 1 Mâner de transport
- 2 Grila de admisie a aerului
- 3 Panou de control
- 4 Rotițe
- 5 Alete de ventilație reglabile
- 6 Sire de evacuare a aerului
- 7 Drenaj de apă
- 8 Grila de admisie a aerului

## INSTALARE ȘI SETARE

- **Atenție:** Înainte de a utiliza aparatul de aer condiționat mobil pentru prima dată, lăsați-l să stea în repaus timp de cel puțin două ore.
- Transportați și mutați dispozitivul numai în poziție verticală.
- Așezați aparatul de aer condiționat pe o suprafață plană, plană și uscată și păstrați o distanță minimă de 50 cm în jurul dispozitivului pentru a asigura o circulație optimă a aerului.

### Instalarea furtunului de evacuare a aerului

- Înșurubați furtunul de evacuare a aerului (cu adaptor) la ieșirea de evacuare a aerului din partea din spate a aparatului (în sens invers acelor de ceasornic, fig. 1).

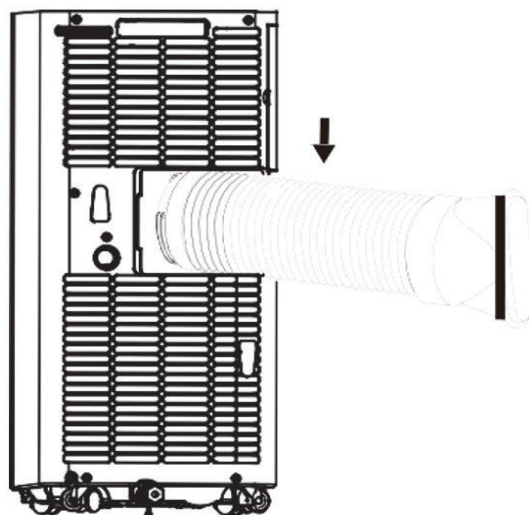


Fig.1

### Instalarea șinei de fereastră

Deschideți fereastra pe jumătate și atașați șina ferestrei la cadrul ferestrei (a se vedea figurile 2 și 3). Instalarea poate fi efectuată în direcție orizontală și verticală.

- Reglați șina de fereastră la dimensiunea ferestrei prin alinierea capetelor sale cu cadrul ferestrei și fixarea acesteia în poziție.

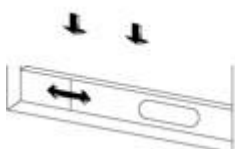


Fig. 2

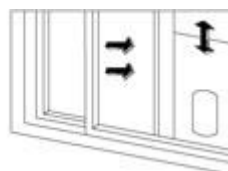


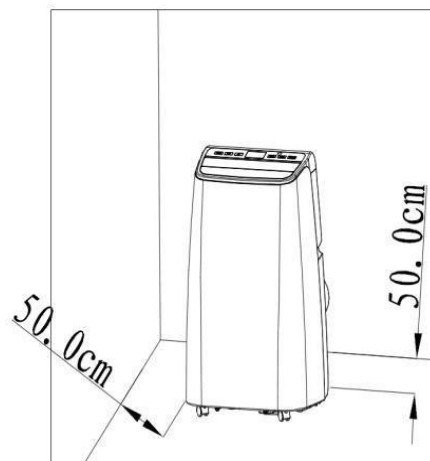
Fig. 3

### Instalarea aparatului de aer condiționat

Așezați aparatul cu furtunul de evacuare a aerului montat în apropierea ferestrei. Respectați distanța minimă de 50 cm între aparat și pereții sau obiectele adiacente (fig. 4).

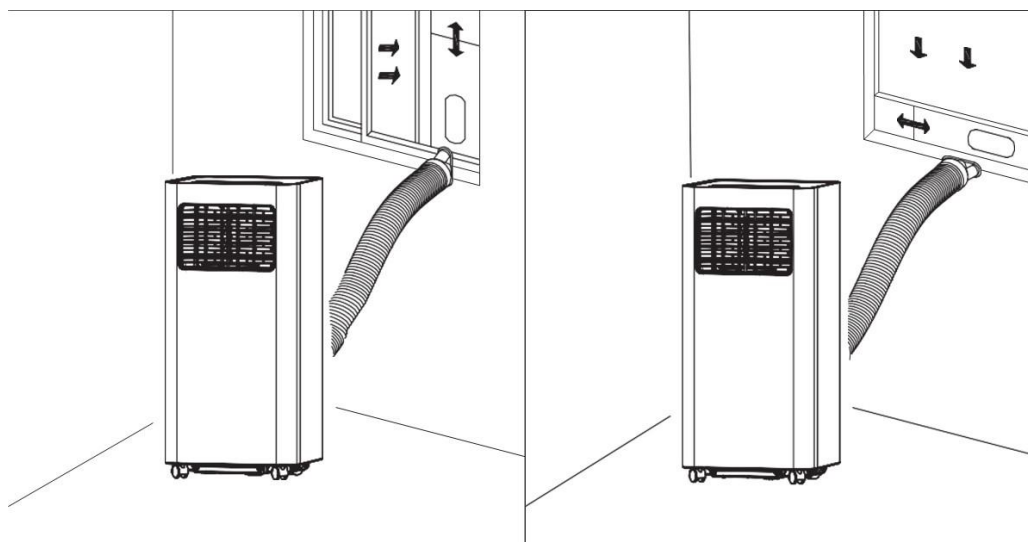
Note:

- Capătul plat al furtunului de evacuare a aerului trebuie să fie conectat corect.
- Furtunul de aer nu trebuie să fie răsucit sau să aibă curbe mari (mai mult de 45°). Nu amplasați niciun obstacol în apropierea intrării sau ieșirii de aer a sistemului.



- Trageți capetele furtunului de evacuare a aerului separat și conectați capătul plat al furtunului de evacuare a aerului conectat la orificiul oval de pe șina ferestrei.

Fig. 4

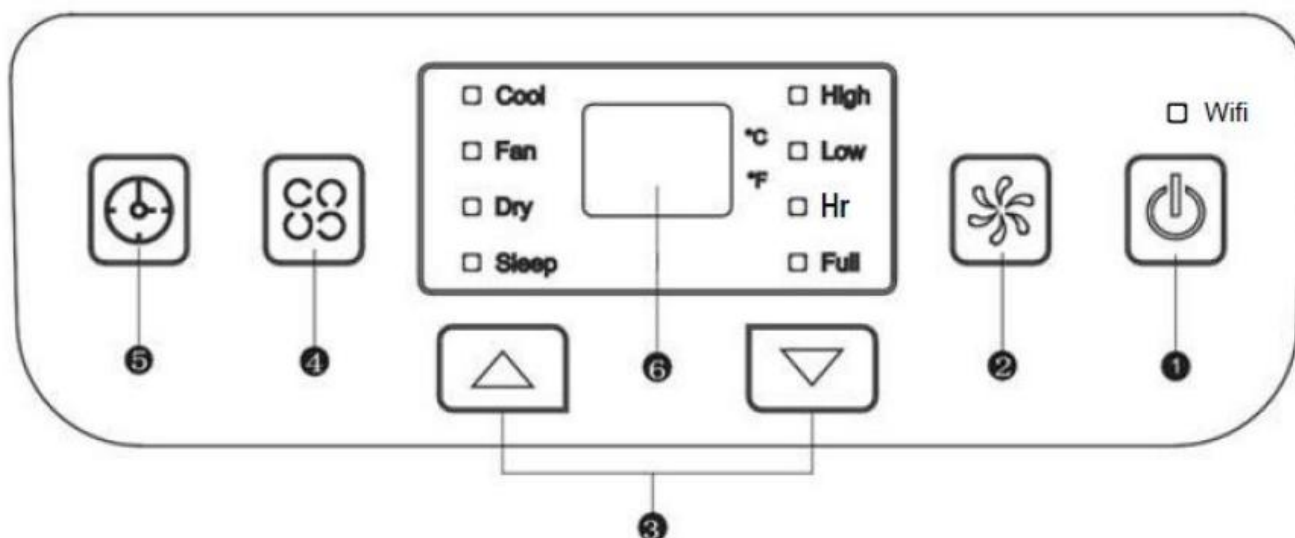


Notă:

- Furtunul de evacuare a aerului poate fi extins de la 28 cm la 150 cm; lungimea sa este proiectată pentru a se potrivi acestui produs. Nu îl extindeți mai mult și nu îl înlocuiți cu un alt furtun, deoarece acest lucru ar putea afecta negativ funcționarea aparatului de aer condiționat.
- Lăsați întotdeauna ieșirea de aer liberă pentru a proteja aparatul de supraîncălzire.

## PANOU DE CONTROL ȘI TELECOMANDĂ

### Panou de control și telecomandă



#### 1) Buton pornire/oprire

- Pentru a porni și opri dispozitivul.

#### 2) Setarea vitezei ventilatorului

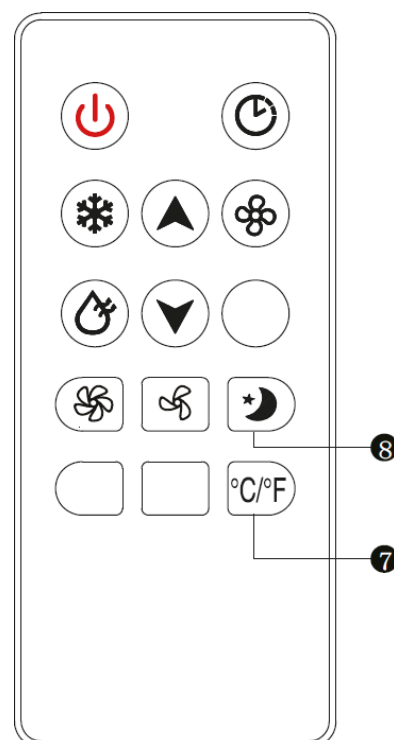
- În modul răcire sau ventilator pentru a selecta între viteza mare și mică a vântului.
- Butonul nu poate fi utilizat în modul "uscat", deoarece cea mai mică viteză a vântului este preprogramată.

#### 3) Butoane sus și jos

- Pentru a regla temperatura sau setările cronometrului (mărire/diminuare).
- Pentru a comuta între grade Celsius și Fahrenheit, apăsați ambele butoane simultan.

#### 4) Modul de funcționare

- Pentru a selecta un mod, apăsați acest buton; sunt disponibile următoarele moduri: rece, uscat sau ventilat.



#### 5) Buton temporizator

- Când aparatul de aer condiționat este pornit, apăsați butonul pentru a activa programul de oprire cu temporizator. Dacă aparatul este în modul de așteptare, butonul TIMER activează programul de pornire automată.
- După apăsarea butonului, afișajul clipește; ora este setată prin apăsarea butoanelor sus și jos.
- Fereastra de setare a timpului este între 1 și 24 de ore, iar reglarea se face la intervale de 1 oră.

## 6) Afișaj

## 7) Butonul °C/°F

- Pentru reglarea afișajului temperaturii între °C și °F.

## 8) Butonul SLEEP

- Apăsăți acest buton pentru a selecta modul SLEEP.

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## RĂCIRE

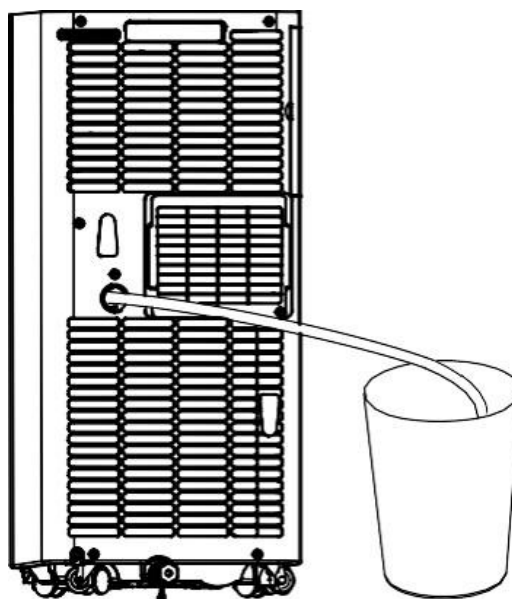
- Apăsăți butonul MODE până când indicatorul luminos COOL se aprinde pe afișaj.
- Apăsăți butoanele UP/DOWN pentru a seta temperatura în intervalul de la 16 °C la 30 °C.
- Apăsăți butonul SPEED pentru a selecta viteza dorită a ventilatorului (HIGH sau LOW).

## VENTILATE

- Apăsăți butonul MODE până când se aprinde indicatorul luminos FAN.
- Puteți seta viteza ventilatorului utilizând butonul SPEED. HIGH și LOW sunt selectate ciclic (High> Low> High).
- Temperatura nu poate fi setată.

## USCARE

- Apăsăți butonul MODE până când se aprinde indicatorul luminos DRY.
- Nu puteți seta viteza și temperatura ventilatorului în acest mod.
- Deșurubați capacul de scurgere al recipientului și deschideți dopul de scurgere de jos.
- Conectați un capăt al furtunului de scurgere la orificiul de scurgere
- Puneți celălalt capăt al furtunului într-o găleată sau într-un recipient similar recipient.
- **Notă:** Vă rugăm să scoateți furtunul de evacuare a aerului în modul uscat, în caz contrar performanța va fi afectată și va suna alarma de apă plină "FL".



## Cronometru

- În modul sleep, puteți activa programul de pornire automată (de la 1 la 24 de ore) apăsând butonul TIMER. Indicatorul TIMER se aprinde și afișajul începe să

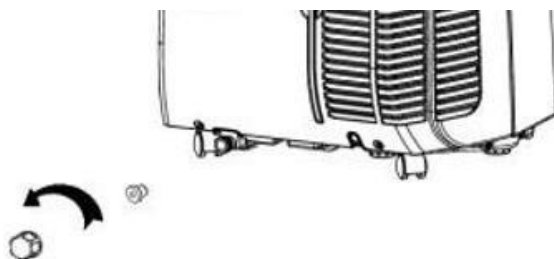
clipească.

- Când aparatul de aer condiționat este pornit, apăsați butonul TIMER pentru a activa programul de oprire automată. Indicatorul TIMER se aprinde și afișajul clipește.

## METODE DE DRENAJ

### Drenaj periodic

- În cazul în care aparatul se oprește deoarece tava este plină, opriți-l și scoateți-l din priză.
- Notă: Mutați aparatul de aer condiționat cu atenție, altfel apa din interior se poate revărsa.
- Așezați o găleată sub ieșirea de apă de pe spatele aparatului.
- Deșurubați capacul de scurgere și trageți dopul de scurgere din podea, astfel încât apa să curgă automat în recipient.



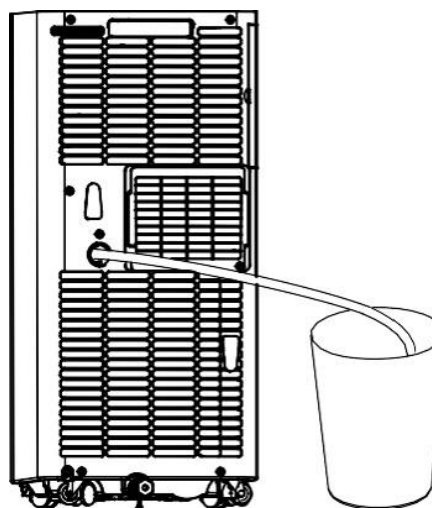
### Note:

- Păstrați la îndemână capacul de scurgere al recipientului și bușonul.
- Puteți înclina ușor aparatul în spate.
- Dacă rezervorul de apă nu absoarbe toată apa dintr-o dată, închideți dopul de scurgere din podea suficient de devreme pentru a preveni scurgerea apei pe podea sau covor.
- Când nu se mai scurge apă, introduceți dopul de scurgere din podea și închideți din nou capacul de scurgere al recipientului.

**Notă: Nu uitați să reintroduceți dopul de scurgere din podea înainte de a porni din nou sistemul.**

### Golire continuă

- Poate fi utilizat numai în modul de răcire și dehumidificare.
- Deșurubați capacul de scurgere al recipientului și deschideți dopul de scurgere din podea.
- Conectați un capăt al furtunului de scurgere la orificiul de scurgere
- Puneți celălalt capăt al furtunului într-o găleată.



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

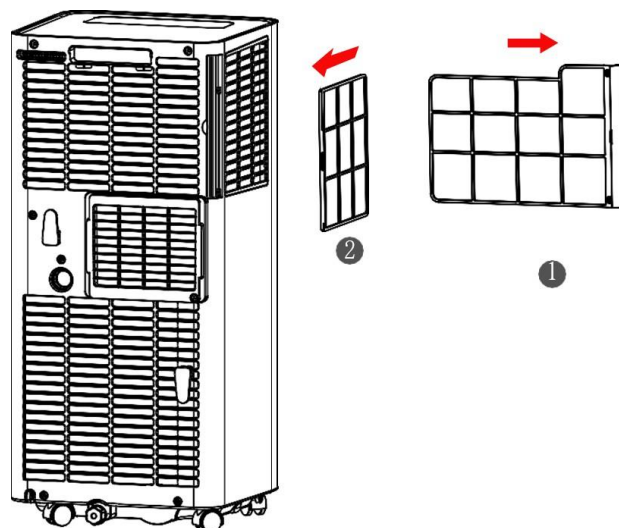
Opriiți aparatul înainte de lucrările de curățare și întreținere și scoateți ștecherul din priză.

### Curățare

- Ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale, ușor umedă. Nu utilizați solvenți chimici, cum ar fi gaz, alcool sau substanțe similare.
- Dacă aparatul este foarte murdar, utilizați și puțin detergent neutru.

### Întreținere

Dacă rama filtrului și filtrul sunt prăfuite, performanța aparatului de aer condiționat va fi redusă. Curățați filtrul la fiecare două săptămâni.



- Trageți cu atenție cadrele filtrului de mâner în direcția săgeții, așa cum se arată în imagine.
- Scoateți mai întâi unitatea de filtrare 1 și apoi unitatea de filtrare 2.
- Spălați filtrul de aer prin înmuierea acestuia cu atenție în apă caldă (aprox. 40 °C) cu un detergent neutru. Clătiți filtrul și lăsați-l să se usuce într-un loc umbros.
- Înlocuiți filtrul după curățare.
- Introduceți mai întâi unitatea de filtrare 2 și apoi unitatea de filtrare 1.

## DEPOZITARE

- Deșurubați capacul de scurgere și deschideți capacul. Evacuați toată apa reziduală într-un lighean sau rotiți ușor aparatul în spate pentru a direcționa apa într-un recipient.
- Lăsați aparatul să funcționeze în modul FAN (ventilare) timp de o jumătate de zi într-o cameră caldă și uscată pentru a preveni formarea mucegaiului în aparat.
- Opriiți și scoateți aparatul din priză, înfășurați cablul de alimentare în jurul suportului de cablu și înlocuiți capacul și placa de acoperire a scurgerii.
- Demontați furtunul de evacuare a aerului și depozitați-l.
- Scoateți bateriile de pe telecomandă.
- Acoperiți aparatul cu o folie de plastic. Depozitați aparatul de aer condiționat într-un loc curat, uscat și lipsit de praf, departe de îndemâna copiilor.

## DEPANARE

| Problema                                   | Cauza posibilă                                                                                   | Soluție                                                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1 este afișat</b>                      | Defecțiune la sistemul furtunului de evacuare a aerului<br>senzor de temperatură                 | Verificați senzorul și circuitul afectat                                     |
| <b>E2 este afișat</b>                      | Eroare de temperatură a camerei<br>Senzor                                                        | Verificați senzorul și circuitul afectat                                     |
| <b>E4 este afișat</b>                      | Protecție împotriva înghețului                                                                   | Temperatura ambiantă trebuie să depășească 8°C.                              |
| <b>Dispozitivul nu funcționează</b>        | Fără putere                                                                                      | Introduceți fișa și porniți dispozitivul                                     |
|                                            | Afișajul arată FL                                                                                | Goliți rezervorul de apă                                                     |
| <b>Nu este suficient de frig</b>           | Lumina directă a soarelui                                                                        | Închideți perdelele                                                          |
|                                            | Ușile și ferestrele sunt deschise, camera este plină de oameni sau există alte surse de căldură. | Închideți ușile și ferestrele sau adăugați o altă unitate de aer condiționat |
|                                            | Filtrele sunt murdare                                                                            | Curățați sau înlocuiți Filtru                                                |
|                                            | Intrarea/ieșirea aerului este obstrucționată chestii                                             | Eliminați toate Corp străin                                                  |
| <b>Nivelul de zgomot este prea ridicat</b> | Unitatea de răcire este inegală poziționat                                                       | Setați dispozitivul pe un suprafață plană                                    |
| <b>Compresorul nu funcționează</b>         | Protecția la supraîncălzire este activă                                                          | Lăsați aparatul să se răcească timp de 3 minute înainte de a porni-l din nou |

- Nu încercați să dezamblați sau să reparați singur aparatul. Încercările necalificate de a repara aparatul pot avea ca rezultat vătămări corporale grave sau daune materiale considerabile și vor invalida orice pretenții de garanție.
- Dacă apar probleme necunoscute sau dacă soluția recomandată nu funcționează, vă rugăm să contactați un specialist.

## Instrucțiuni de conectare Wi-Fi pentru casa inteligentă

### **IMPORTANT**

Vă rugăm să rețineți că sunt acceptate numai rețelele de 2,4 GHz!

Putere de transmisie: max. 100 mW

### Instalarea aplicației

Descărcați aplicația „*Smart life*” din Play Store (Android) sau App Store (iOS). Prin intermediul următorului cod QR veți ajunge direct la descărcarea aplicației:



Scan QR code

### **Înregistrare**

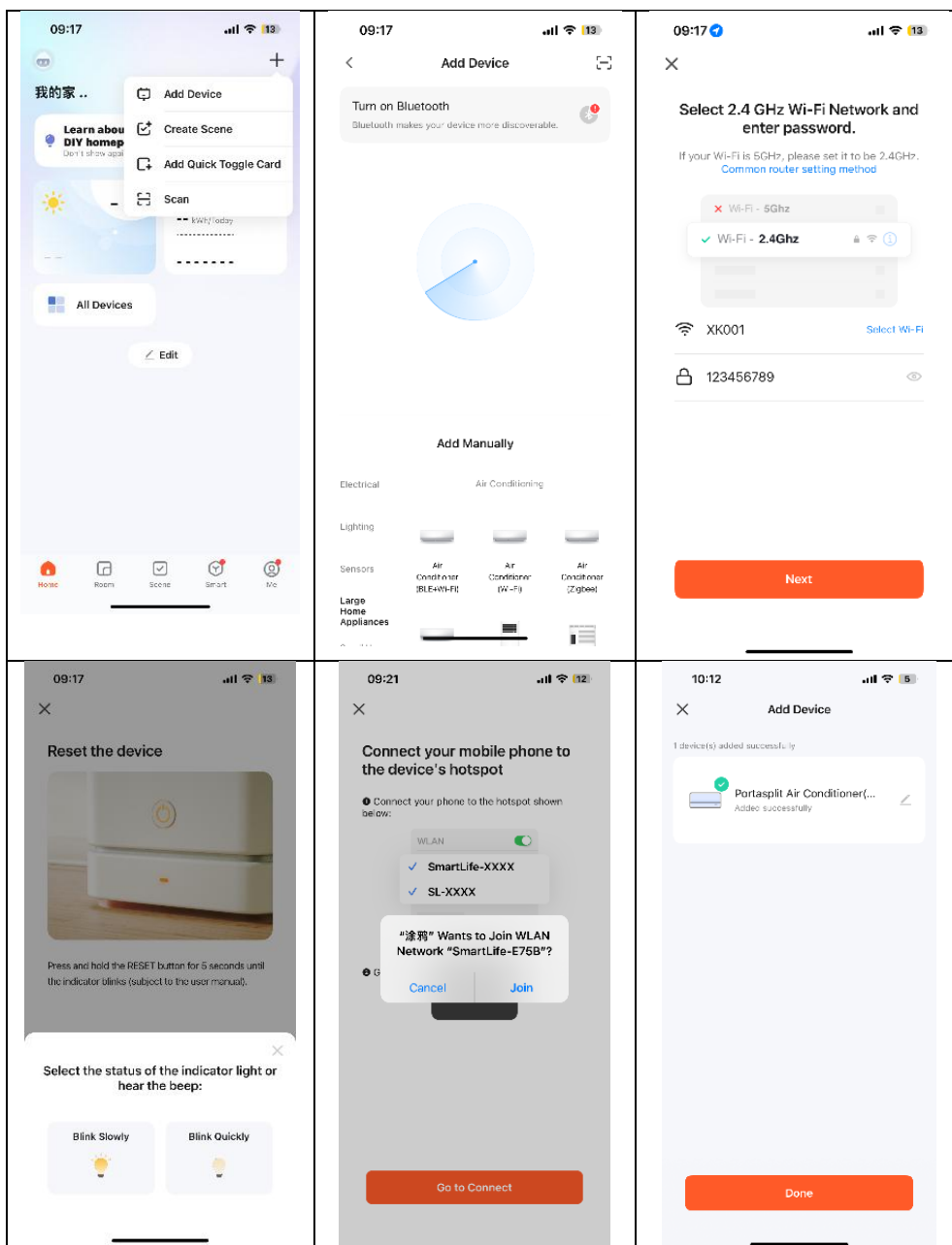
Dacă nu aveți încă un cont Smart Life, vă puteți înregistra sau vă puteți conecta cu un cod de verificare trimis prin SMS.

Pentru a vă înregistra:

- Navigați la secțiunea de înregistrare din aplicație.
- Sistemul vă recunoaște automat țara sau regiunea. Aveți, de asemenea, posibilitatea de a selecta manual codul țării. Introduceți numărul de telefon mobil sau adresa de e-mail și apăsați „Continuare”.
- Dacă selectați opțiunea număr de telefon mobil, introduceți codul de verificare primit prin SMS. Apoi, setați o parolă și atingeți „Confirmare” pentru a finaliza înregistrarea.

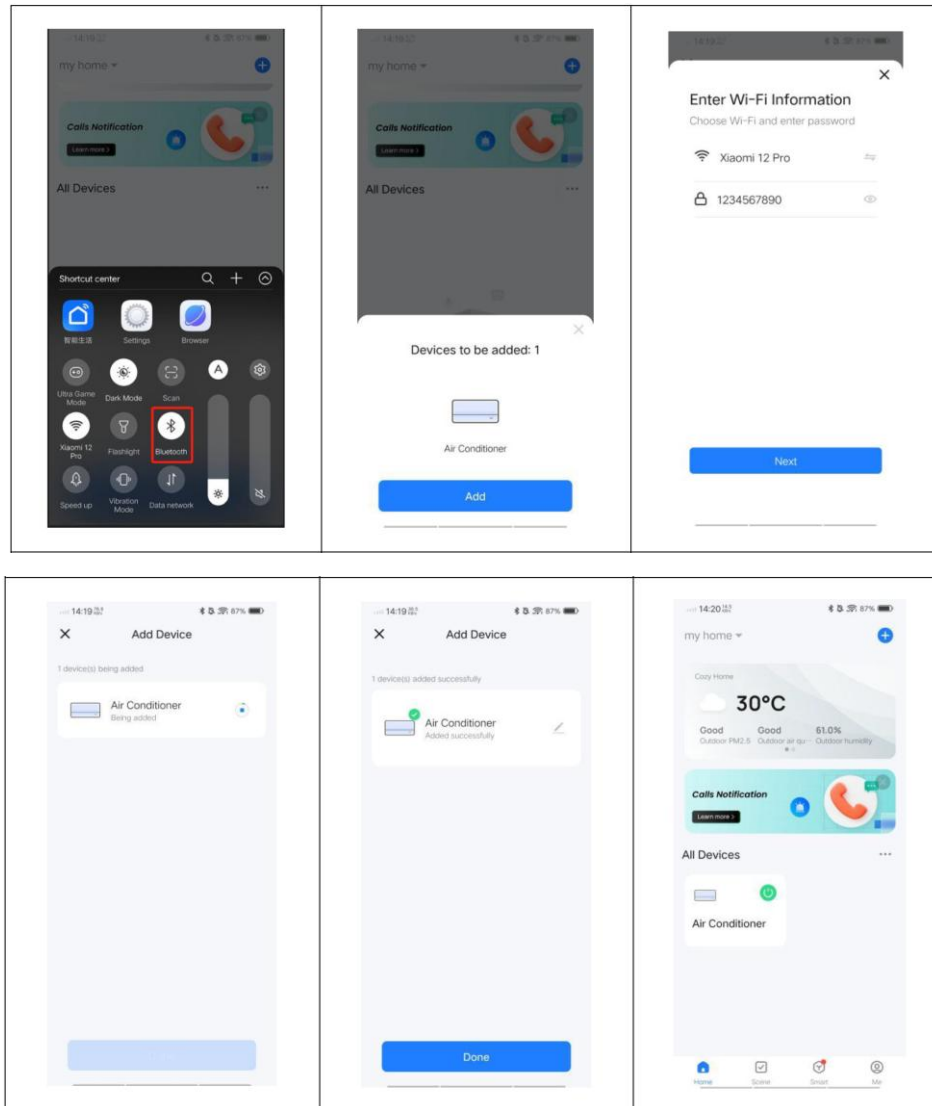
### **Adăugarea manuală a unui dispozitiv:**

- Când aparatul de aer condiționat este în modul standby, apăsați butonul FAN de pe panoul de control timp de 3 secunde pentru a trece în modul de conectare Wi-Fi. Indicatorul de semnal Wi-Fi începe să clipească.
- Deschideți aplicația Smart Home și atingeți „+” din colțul din dreapta sus pentru a adăuga un dispozitiv nou prin rețea.
- Asigurați-vă că indicatorul de funcționare clipește, atingeți „Confirmare” pentru a confirma că indicatorul clipește și urmați instrucțiunile de pe ecran.
- Selectați rețeaua Wi-Fi (notă: rețeaua trebuie să fie în banda de 2,4 GHz) și introduceți parola. Dispozitivul începe procesul de asociere și se conectează la aplicație.
- După configurarea cu succes a dispozitivului, aparatul de aer condiționat va fi afișat pe pagina Smart Home. Atingeți-l pentru a accesa funcțiile dispozitivului.



## Adăugarea automată a unui dispozitiv

- Asigurați-vă că dispozitivul este în modul standby înainte de a stabili conexiunea.
- Apăsați butonul „FAN” timp de 3 secunde pentru a trece în modul de conectare Wi-Fi, iar indicatorul luminos Wi-Fi va începe să clipească.
- Activați Bluetooth pe telefonul dvs.
- Deschideți aplicația și așteptați un moment până când dispozitivul este detectat și afișat automat.
- Faceți clic pe butonul „Adăugați” pentru a stabili conexiunea.
- Introduceți SSID-ul WiFi (numele conexiunii WiFi), introduceți parola WiFi și faceți clic pe „Continuați” pentru a continua configurarea. (Notă: rețeaua trebuie să fie în banda de 2,4 GHz.)
- După finalizarea barei de progres, se va afișa interfața de asociere a dispozitivului, iar dispozitivul va fi conectat cu succes.
- Faceți clic pe butonul „Gata” pentru a accesa interfața de utilizare a dispozitivului.



Aplicația funcționează și cu **Amazon Alexa** și **Google Assistant**



| Specificații tehnice WiFi      |                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Tehnologie radio:              | Wifi (WLAN)                                              |
| Frecvență de funcționare radio | 2412 MHz-2472 MHz                                        |
| Frecvență de funcționare BLE   | 2402 MHz-2480 MHz                                        |
| Tip de modulație               | 802.11b: DSSS<br>802.11g: OFDM<br>802.11n (20 MHz): OFDM |
| Software cu frecvență fixă     | SecureCRT.exe                                            |
| Amplificare antenă             | 2,5 dBi                                                  |
| Tip antenă                     | PCB                                                      |
| Putere de transmisie           | :520dBm                                                  |

| Informații tehnice                               |                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Numărul articolului                              | BWPAC9000                                                                                                                                                                                                                                   |
| Capacitatea de răcire                            | 9,000BTU                                                                                                                                                                                                                                    |
| Max. Consumul de energie                         | 1000W                                                                                                                                                                                                                                       |
| Tensiunea de intrare                             | 220-240V~                                                                                                                                                                                                                                   |
| Frecvența                                        | 50Hz                                                                                                                                                                                                                                        |
| Frecvența de transmisie WIFI:                    | 2,4 GHz                                                                                                                                                                                                                                     |
| Putere de transmisie:                            | max. 100 mW                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Frigider/încărcare/GWP                           | R290/0.210kg/3                                                                                                                                                                                                                              |
| Eficiență energetică EER                         | 2.6                                                                                                                                                                                                                                         |
| Clasa de eficiență energetică                    | A                                                                                                                                                                                                                                           |
| Circulația aerului                               | 330m³/h                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nivel de zgomot (putere acustică)                | 65dB                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Greutate                                         | 25 kg                                                                                                                                                                                                                                       |
| Dimensiuni                                       | 325x295x702mm                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                             |
| Adrese de contact pentru informații suplimentare | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3, A-1140 Viena<br>Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0<br>Linia de serviciu: +43 (1) 97 0 21 - 502<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a><br>FB-No.: 236974 t / FB-Court: Viena |

|                                                                                                                    |                                                                                                                                                                     |                    |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|
| <b>Cerințe privind informațiile pentru aparate de climatizare cu un singur tub și cu două tuburi</b>               |                                                                                                                                                                     |                    | <b>P</b>              |
| <b>Informații privind identificarea modelului/modelelor la care se referă informațiile:</b>                        |                                                                                                                                                                     |                    |                       |
| <b>Descriere</b>                                                                                                   | <b>Simbol</b>                                                                                                                                                       | <b>Valoare</b>     | <b>Unitate</b>        |
| <b>Putere nominală de răcire</b>                                                                                   | $P_{\text{rated}}$ pentru răcire                                                                                                                                    | 2,569              | kW                    |
| <b>Putere nominală pentru încălzire</b>                                                                            | $P_{\text{rated}}$ pentru încălzire                                                                                                                                 | -                  | KW                    |
| <b>Putere nominală absorbită pentru răcire</b>                                                                     | $P_{\text{EER}}$                                                                                                                                                    | 0,963              | kW                    |
| <b>Putere nominală absorbită pentru încălzire</b>                                                                  | $P_{\text{COP}}$                                                                                                                                                    | -                  | kW                    |
| <b>Raportul de eficiență energetică nominală</b>                                                                   | $\text{EER}_d$                                                                                                                                                      | 2,67               | -                     |
| <b>Coeficient de performanță nominal</b>                                                                           | $\text{COP}_d$                                                                                                                                                      | -                  | -                     |
| <b>Informații pentru identificarea modelului/modelelor la care se referă informațiile:</b>                         |                                                                                                                                                                     |                    |                       |
| <b>Descriere</b>                                                                                                   | <b>Simbol</b>                                                                                                                                                       | <b>Valoare</b>     | <b>Unitate</b>        |
| <b>Consum de energie în modul termostat oprit</b>                                                                  | $P_{\text{TO}}$                                                                                                                                                     | N/A                | W                     |
| <b>Consum de energie în modul standby P</b>                                                                        | $P_{\text{SB}}$                                                                                                                                                     | 0,87               | W                     |
| <b>Consumul de energie al aparatelor cu unul sau două canale (se specifică separat pentru răcire și încălzire)</b> | $Q_{\text{SD}}$                                                                                                                                                     | SD: 0,963 (răcire) | kWh/h                 |
| <b>Nivel de putere acustică</b>                                                                                    | $L_{\text{WA}}$                                                                                                                                                     | 65                 | dB(A)                 |
| <b>Potențial de încălzire globală</b>                                                                              | GWP                                                                                                                                                                 | 3                  | kgCO <sub>2</sub> eq. |
| <b>Date de contact pentru informații suplimentare</b>                                                              | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3<br>1140 Viena, Austria<br>Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a> |                    |                       |

## GARANȚIE

Cu acest produs de calitate de la BISWIND, ați luat o decizie pentru inovație, durabilitate și fiabilitate.

Pentru acest aparat BISWIND acordăm o perioadă de garanție de 2 ani de la data achiziției, valabilă în Austria!

În cazul în care, contrar așteptărilor, sunt necesare lucrări de service la dispozitivul dvs. în această perioadă, vă garantăm prin prezenta o reparație gratuită (piese de schimb și manoperă) sau (la discreția Schuss) înlocuirea produsului. În cazul în care nici repararea, nici înlocuirea nu sunt posibile din motive economice, ne rezervăm dreptul de a emite o notă de credit cu valoare temporală.

În cazul aparatelor de aer condiționat, vă rugăm să contactați întotdeauna linia de asistență pentru clienți ca prim pas (a se vedea autocolantul de pe aparat sau prima pagină a instrucțiunilor de utilizare); în cazul ventilatoarelor, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. specializat sau pe noi direct. Vă rugăm să rețineți că lucrările de reparație care nu sunt efectuate de un atelier autorizat din Austria vor invalida imediat această garanție.

### Această garanție nu acoperă

- Repararea sau înlocuirea pieselor din cauza uzurii normale
- Daune datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare
- Dispozitive care sunt utilizate - chiar și parțial - în scopuri comerciale
- dispozitive deteriorate mecanic de influențe externe (cădere, impact, spargere, utilizare necorespunzătoare etc.), precum și semne de uzură de natură estetică.
- Dispozitive care au fost manipulate necorespunzător
- Dispozitive care nu au fost deschise de atelierul nostru de service autorizat.
- Daune cauzate de supapele de scurgere a condensului închise necorespunzător pe unitățile de aer condiționat sau de rezervoarele de apă introduse incorect.
- Așteptări neîmplinite ale consumatorilor.
- Daune cauzate de forță majoră, apă, trăsnet, supratensiune.
- Dispozitive pentru care denumirea tipului și/sau numărul de serie de pe dispozitiv au fost modificate, șterse, făcute ilizibile sau îndepărtate.
- servicii în afara atelierelor noastre autorizate, costurile de transport către un atelier autorizat sau către noi și retur, precum și riscurile asociate.

Dorim să subliniem faptul că, în perioada de garanție, o sumă forfetară de 60 EUR (indexată pe baza IPC 2010, iunie 2015) va fi percepută pentru erori de funcționare sau dacă nu a fost detectată nicio eroare.

Furnizarea unui serviciu de garanție (repararea sau înlocuirea dispozitivului) nu prelungește perioada de garanție absolută de 2 ani de la data achiziției.

Garanția de 2 ani este valabilă numai la prezentarea dovezii de achiziție (trebuie să includă numele și adresa distribuitorului și denumirea completă a aparatului) și a certificatului de garanție corespunzător, pe care trebuie să fie notate tipul aparatului și numărul de serie (vizibile pe cutie și pe spatele sau partea inferioară a aparatului)! Fără certificatul de garanție, se aplică numai garanția legală!

Menționăm în mod expres că drepturile legale de garanție nu sunt afectate de această garanție și rămân neafectate.

Schuss Home Electronic GmbH și agenții săi vicari vor fi răspunzători pentru daune numai în caz de neglijență gravă sau intenție. Este exclusă răspunderea pentru pierderi de profit, economii așteptate, dar nerealizate, daune indirecte și daune rezultate din pretențiile terților. Deteriorarea sau deteriorarea datelor înregistrate este întotdeauna exclusă din răspunderea pentru daune.

Felicitări pentru alegerea dvs. Sperăm să vă bucurați de utilizarea aparatului BISWIND!

### ADRESĂ

Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Viena, Scheringgasse 3  
Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Denumirea tipului: .....

Număr de serie: .....

**În cazul unei cereri de garanție, acest certificat de garanție trebuie predat împreună cu dispozitivul atelierului de service autorizat sau distribuitorului de la care ați achiziționat dispozitivul!**

# NAVODILA ZA UPORABO

Mobilna klimatska naprava  
BWPAC9000



**ČESTITAMO!**  
**HVALA, KER STE IZBRALI IZDELEK BISWIND.**



### Aktualna navodila za uporabo in drugi jeziki

Najnovejša navodila za uporabo v različnih jezikih prenesite prek povezave [www.schuss-home.at/downloads](http://www.schuss-home.at/downloads) ali poskenirajte prikazano kodo QR. Sledite navodilom na spletni strani.



PRED ZAČETKOM MONTAŽE, NAMESTITVE, DELOVANJA ALI VZDRŽEVANJA NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Z UPOŠTEVANJEM VARNOSTNIH NAVODIL ZAŠČITITE SEBE IN DRUGE. NEUPOŠTEVANJE NAVODIL LAHKO POVZROČI TELESNE POŠKODBE IN/ALI MATERIALNO ŠKODO IN/ALI RAZVELJAVITEV GARANCIJE!

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE,  
LOKACIJO IN DO ELEKTRIČNEGA  
PRIKLJUČITEV.



1. Pred uporabo naprave natančno preberite vsa navodila.
2. Napravo uporabljajte le v skladu s smernicami v navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba, ki je proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
3. Ta naprava je namenjena izključno za klimatizacijo bivalnih prostorov v gospodinjstvih in se ne sme uporabljati v druge namene.
4. Naprava ni primerna za neprekinjeno in natančno delovanje in se ne sme uporabljati za hlajenje električnih sistemov (npr. v strežniških prostorih).
5. Prepovedano je kakor koli prilagajati ali spreminjati lastnosti tega aparata in uporabljati samo rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec (v nasprotnem primeru garancija in jamstvo prenehata veljati).
6. Za vsa popravila naprave, omrežnega vtiča ali kabla se vedno in samo obrnite na servisne centre, ki jih je pooblastil proizvajalec. Servisne centre za stranke lahko [najdete](https://schuss-home.at/) na spletni strani <https://schuss-home.at/>.



7. Odstranite embalažo in se prepričajte, da klimatska naprava ni poškodovana. Če ste v dvomih, klimatske naprave ne uporabljajte in se obrnite na servisni center ali prodajalca.
8. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu. Nevarnost zadušitve ob zaužitju!
9. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servisni center, da bi se izognili vsem možnim tveganjem.
10. Napravo je treba namestiti v skladu z lokalnimi predpisi za namestitvev in delovanje električnih sistemov.
11. Električna vtičnica, v katero priključite aparat, ne sme biti pokvarjena ali ohlapna in mora ustrezati zahtevani tokovni obremenitvi, predvsem pa mora biti zanesljivo ozemljena. Če ste v dvomih, naj vašo električno napeljavo pregleda usposobljen električar.
12. Pred priključitvijo na električno omrežje morate preveriti, ali vrsta toka in omrežna napetost ustrezata podatkom na tipski ploščici na zadnji strani naprave.
13. Ne uporabljajte podaljška, saj se lahko pregreje in povzroči požar.
14. Omrežnega kabla ne zvijajte in ne prepletajte.
- 
15. To napravo lahko uporabljajo samo odrasle osebe.
16. Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko uporabljajo ta aparat le, če so bili nadzorovani in poučeni o uporabi aparata na varen način ter če so bile nevarnosti jasno opisane.
17. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo, in poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- 
18. Klimatske naprave ne uporabljajte na prostem.
19. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.
20. Naprave nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer so prisotni plin, olje ali žveplo.
21. Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote (npr. poleg ogrevalnih sistemov in plinskih kotlov) in se izogibajte neposredni sončni svetlobi.
22. Od vnetljivih snovi (npr. alkohola itd.) ali posod pod tlakom (npr. posod s pršilom) je treba biti oddaljen najmanj 50 cm.
23. Klimatske naprave ne uporabljajte v bližini vode ali visoke vlažnosti, npr. v vlažni kleti, ob bazenu, kopalni kadi ali tušu. Poskrbite, da v napravo ne pride voda.
24. Na napravo ne postavljajte težkih ali vročih predmetov in je nikoli ne pokrivajte.
25. V napravo nikoli ne vstavljajte prstov, pisal ali drugih predmetov in poskrbite, da ne boste nikoli blokirali dovoda in odvoda zraka.
26. Preden izključite vtič iz električnega omrežja, napravo vedno izklopите.
27. Ne potegnite za omrežni kabel, da bi napravo izključili iz omrežja. Za odklop omrežnega kabla vedno potegnite za vtič. Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami, da se izognete električnemu udaru.

28. Ko naprave ne uporabljate, pred čiščenjem, vzdrževanjem ali prenašanjem z enega mesta na drugo, jo izključite iz električnega omrežja.
29. Če je naprava pokvarjena, jo izklopite z gumbom za vklop/izklop na nadzorni plošči in se obrnite na telefonsko številko za pomoč strankam.
- 
30. Z vzdrževanjem in čiščenjem klimatske naprave jo ohranjajte v dobrem stanju.
31. Zračni filter je treba očistiti vsaj enkrat na teden.
32. Ko naprave ne uporabljate, jo shranite v pokončnem položaju na varnem in suhem mestu, ki ni dostopno otrokom. Naprave ne prekrivajte s plastično embalažo.
33. Napravo hranite v prostoru brez delujočih virov vžiga (npr. odprtega ognja, delujoče plinske naprave ali električnega grelnika z odprtim virom toplote).
34. Klimatsko napravo je treba prevažati v pokončnem položaju ali rahlo na boku. Pred tem izpraznite notranjo posodo za kondenzacijo. Po prevozu počakajte vsaj eno uro, preden napravo vklopite.
35. Za vsa popravila naprave, omrežnega vtiča ali kabla se vedno in samo obrnite na servisne centre, ki jih je pooblastil proizvajalec.
36. Ne uporabljajte nobenih sredstev za pospešitev ali odpravo postopka odmrzovanja, aparat bo to storil samodejno.
37. Če imate kakršna koli vprašanja o vzdrževanju, se lahko obrnete na telefonsko številko za stranke/servisni center, ki ga je pooblastil proizvajalec.

OPOZORILO Glavno stikalo in stikalo za vklop/izklop se ne smeta uporabljati kot edino sredstvo za odklop napajanja. Pred začetkom vzdrževalnih del ali premikanjem naprave vedno iztaknite vtič iz električnega omrežja.

Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, izključite vtič iz vtičnice, ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem.

## POSEBNE INFORMACIJE O HLADILNEM SREDSTVU R290

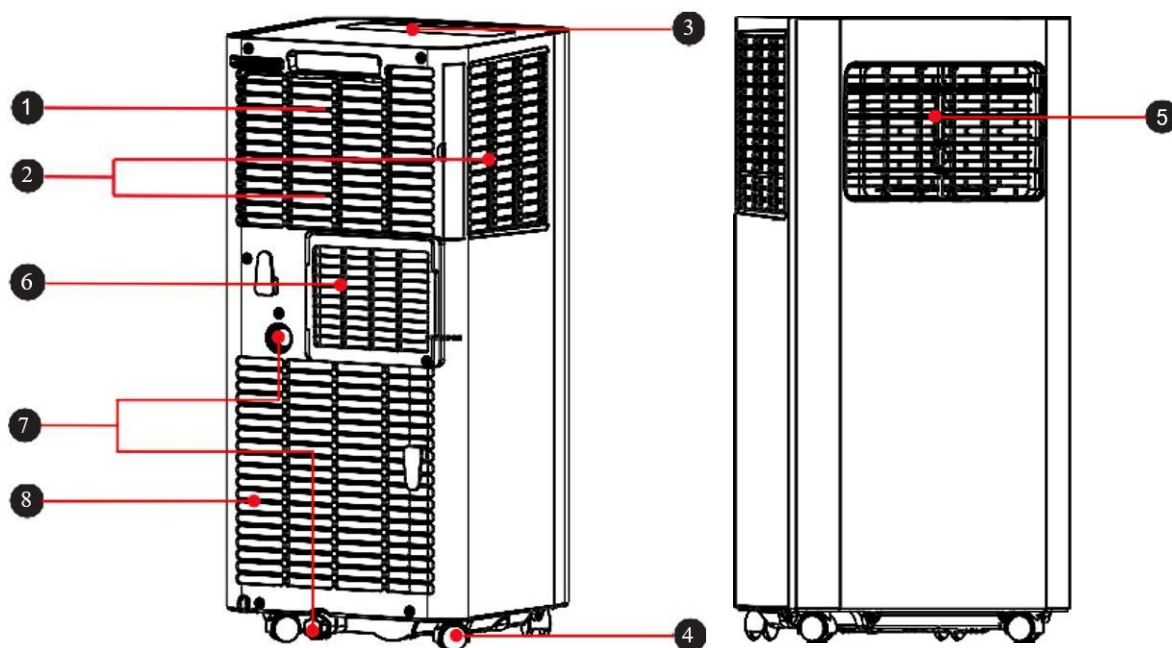
1. R290 je hladilno sredstvo v skladu z okoljskimi predpisi ES.
2. Hladilno sredstvo je brez vonja.
3. Naprava mora biti nameščena v prostoru, kjer med delovanjem ni virov vžiga. (npr.: odprt ogenj, delovanje plinskih in električnih naprav z odprtim virom toplote)
4. Klimatske naprave ne preluknjajte in ne zažgite.
5. Prepričajte se, da v hladilni krog ne vrtate.
6. Neprevetreni prostori, v katerih je naprava nameščena, deluje ali se skladišči, morajo biti zgrajeni tako, da se morebitne izgube hladilnega sredstva ne kopičijo. S tem preprečite nevarnost požara ali eksplozije zaradi vžiga hladilnega sredstva v električnih pečicah, štedilnikih ali drugih virih vžiga.
7. Napravo je treba hraniti tako, da ne pride do mehanskih poškodb.
8. Osebe, ki delajo na hladilnem krogu ali posegajo v njem, morajo imeti veljavno spričevalo, ki ga izda pooblaščen organ in ki potrjuje njihovo strokovno znanje in izkušnje pri ravnanju s hladilnimi sredstvi na podlagi ocenjevalne specifikacije, ki jo priznavajo industrijska združenja.
9. Popravila je treba opraviti v skladu z navodili proizvajalca naprave. Popravila in vzdrževalna dela, ki zahtevajo posredovanje drugega specializiranega osebja, je treba izvajati pod nadzorom strokovnjaka, odgovornega za ravnanje z vnetljivimi hladilnimi sredstvi.

## **Recikliranje, odstranjevanje, izjava o skladnosti**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>RECIKLIRANJE</u></b></p> <p>Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Zato je priporočljivo, da jih odvržete med razvrščene odpadke.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | <p><b><u>ODSTRANITEV</u></b></p> <p>Simbol "prečrtanega koša za smeti" zahteva ločeno odlaganje odpadne električne in elektronske opreme (OEEO). Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne in okolju škodljive snovi. Zato je ne odlagajte med nesortirane preostale odpadke, temveč na za to namenjenem zbirnem mestu za odpadno električno in elektronsko opremo. S tem boste pripomogli k varovanju virov in okolja. Za dodatne informacije se obrnite na prodajalca ali lokalne organe. Direktiva 2012/19/EU</p>                                                                                                                                                                                |
|  | <p><b><u>ODLAGANJE BATERIJ</u></b></p> <p>V skladu z veljavno zakonodajo o baterijah, akumulatorjih in podobnih odpadkih prečrtan simbol koša za smeti na bateriji pomeni, da je prepovedano odlagati izrabljene baterije med gospodinjske odpadke. Baterije in akumulatorji vsebujejo zelo onesnažujoče snovi. Uporabnik je dolžan izrabljene baterije odložiti na zbirnih mestih v občini ali v ustrezne zabojnike. Storitev je brezplačna. Na ta način so izpolnjene zakonske zahteve in zaščiteno okolje.</p> <p>Ti simboli so na baterijah:</p> <p>Li = baterija vsebuje litij</p> <p>Al = baterija vsebuje alkalije</p> <p>Mn = baterija vsebuje mangan</p> <p>CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p> |
|  | <p><b><u>IZJAVA O SKLADNOSTI</u></b></p> <p>Potrjujemo, da je ta izdelek skladen z bistvenimi zahtevami, predpisi in direktivami EU. Podrobno izjavo o skladnosti si lahko kadar koli ogledate na naslednji povezavi:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**Razen napak in tehničnih sprememb.**

## SHEMATSKI PRIKAZ



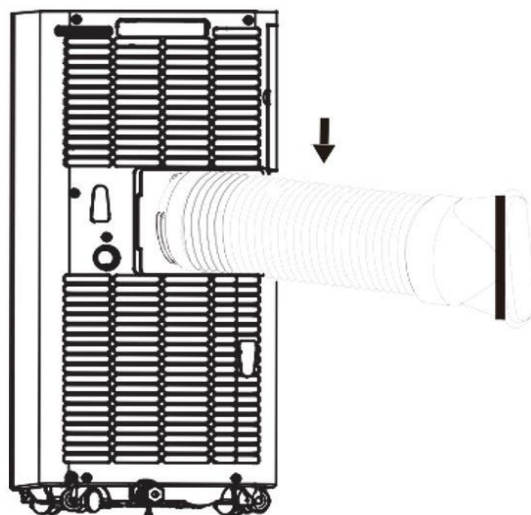
- 1 Ročaj za prenašanje
- 2 Rešetka za dovod zraka
- 3 Kontrolna plošča
- 4 Kolesčki
- 5 Nastavljive prezračevalne lopute
- 6 Izpust izpušnega zraka
- 7 Odtok vode
- 8 Rešetka za dovod zraka

## NAMESTITEV IN NASTAVITEV

- **Opozorilo:** Pred prvo uporabo mobilne klimatske naprave jo pustite stati vsaj dve uri.
- Napravo prevažajte in prenašajte le v pokončnem položaju.
- Klimatsko napravo postavite na ravno, ravno in suho površino ter okoli nje ohranite najmanj 50 cm razdalje, da zagotovite optimalno kroženje zraka.

### Namestitev cevi za izpušni zrak

- Cev za odvod odpadnega zraka (z adapterjem) privijte na izhod za odvod odpadnega zraka na zadnji strani naprave (v smeri urinega kazalca, slika 1).



Slika 1

### Namestitev okenskih vodil

Okno odprite do polovice in pritrdite okensko vodilo na okenski okvir (glejte slike 2 in 3). Vgradnja se lahko izvede v vodoravni ali navpični smeri.

- Okensko vodilo prilagodite velikosti okna tako, da njegove konce poravnate z okenskim okvirjem in ga pritrdite na mesto.

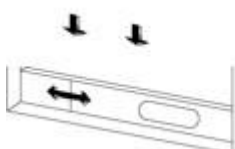
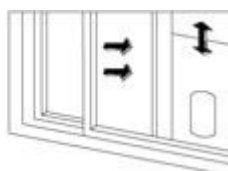


Abb. 2



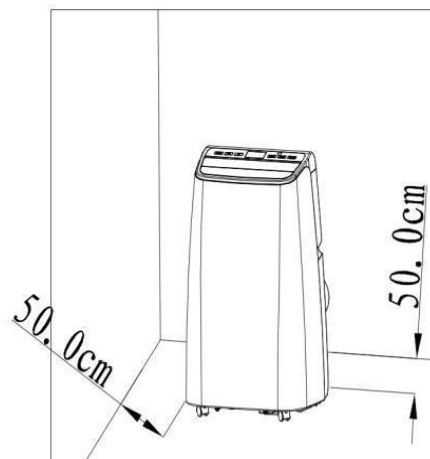
Slika 3

### Namestitev klimatske naprave

Napravo z nameščeno izpušno cevjo postavite v bližino okna. Upoštevajte najmanjšo razdaljo 50 cm med napravo in sosednjimi stenami ali predmeti (slika 4).

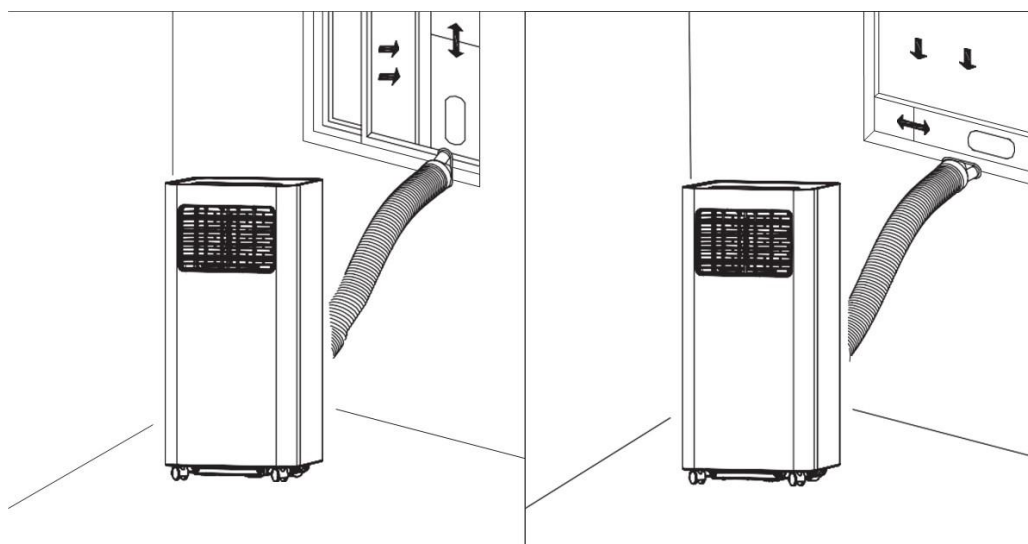
Opombe:

- Ploski konec cevi za izpušni zrak mora biti pravilno pritrjen.
- Zračna cev ne sme biti zasukana ali imeti velikih ovinkov (več kot 45°). V bližino dovoda ali odvoda zraka iz sistema ne postavljajte nobenih ovir.



- Potegnite konca cevi za izpušni zrak narazen in ploski konec priključene cevi za izpušni zrak priključite na ovalno odprtino na okenski tirnici.

Slika 4

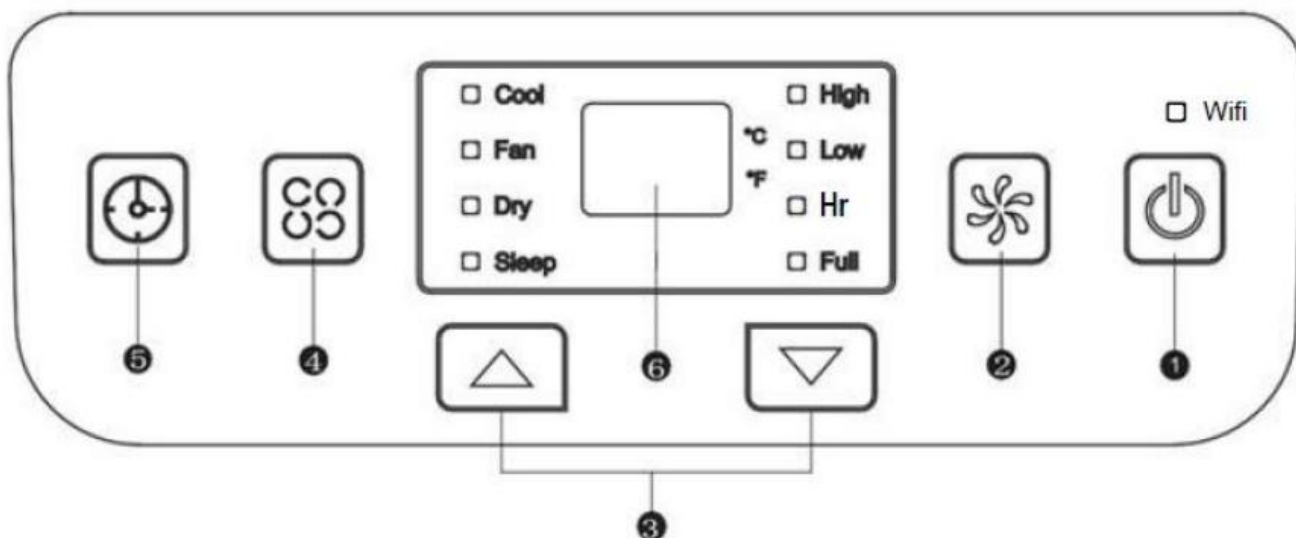


Opomba:

- Cev za izpušni zrak je mogoče podaljšati od 28 cm do 150 cm; njena dolžina je prilagojena temu izdelku. Ne podaljšujte je več in je ne zamenjajte z drugo cevjo, saj bi to lahko negativno vplivalo na delovanje klimatske naprave.
- Izhod za zrak vedno pustite prost, da zaščitite napravo pred pregrevanjem.

## NADZORNA PLOŠČA IN DALJINSKI UPRAVLJALNIK

### Nadzorna plošča in daljinski upravljalnik



#### 1) Gumb za vklop/izklop

- Vklop in izklop naprave.

#### 2) Nastavitev hitrosti ventilatorja

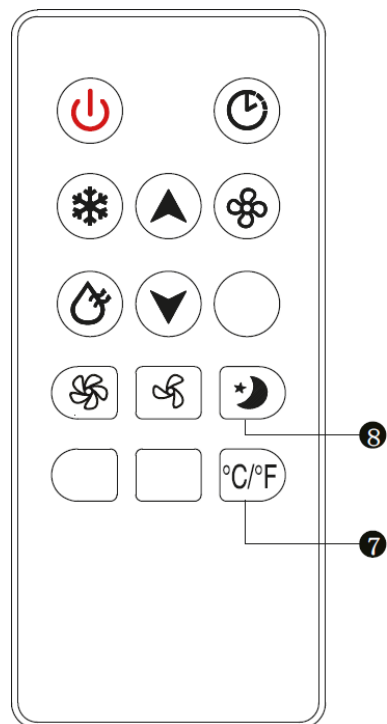
- V načinu hlajenja ali ventilatorja za izbiro med visoko in nizko hitrostjo vetra.
- Gumba ni mogoče uporabiti v načinu "Suho", saj je vnaprej programirana najnižja hitrost vetra.

#### 3) Gumba za navzgor in navzdol

- Prilagajanje nastavitev temperature ali časovnika (povečanje/zmanjšanje).
- Če želite preklopiti med stopinjami Celzija in Fahrenheita, hkrati pritisnite oba gumba.

#### 4) Način delovanja

- Če želite izbrati način, pritisnite ta gumb, na voljo so naslednji načini: hlajenje, sušenje ali prezračevanje.



#### 5) Gumb časovnika

- Ko je klimatska naprava vklopljena, pritisnite gumb, da aktivirate program izklopa s časovnikom. Če je naprava v načinu mirovanja, gumb TIMER aktivira program samodejnega vklopa.
- Po pritisku na gumb zaslon utripa; čas nastavite s pritiskanjem gumbov za navzgor in navzdol.
- Okno za nastavitev časa je med 1 in 24 urami, nastavitev pa se izvaja v časovnih intervalih po 1 uri.

## 6) Zaslón

## 7) Gumb °C/°F

- Za nastavitve prikaza temperature med °C in °F.

## 8) Gumb SLEEP

- Pritisnite ta gumb, da izberete način SLEEP.

# NAVODILA ZA UPORABO

## HLAJENJE

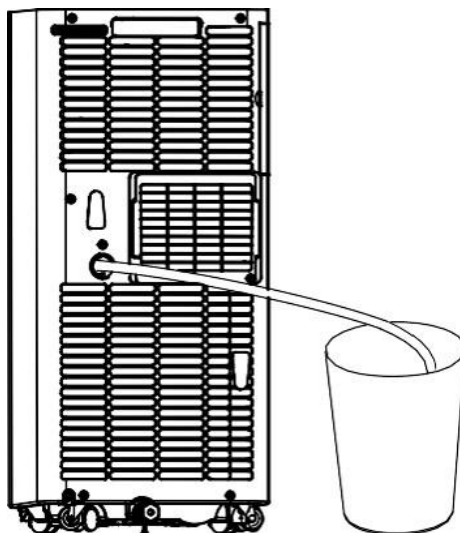
- Pritisnite gumb MODE, dokler se na zaslonu ne prižge indikator COOL.
- S pritiskom na gumba UP/DOWN nastavite temperaturo v razponu od 16 °C do 30 °C.
- Pritisnite gumb SPEED, da izberete želeno hitrost ventilatorja (HIGH ali LOW).

## VENTILATE

- Pritisnite gumb MODE, dokler se ne prižge indikator FAN.
- Hitrost ventilatorja lahko nastavite z gumbom SPEED. Visoka in nizka hitrost se izbirata ciklično (visoka> nizka> visoka).
- Temperature ni mogoče nastaviti.

## SUŠENJE

- Pritisnite gumb MODE, dokler se ne prižge indikator DRY.
- V tem načinu ne morete nastaviti hitrosti ventilatorja in temperature.
- Odvijte odtočni pokrov posode in odprite spodnji odtočni čep.
- En konec odtočne cevi priključite na odtočno odprtino.
- Drugi konec cevi postavite v vedro ali podobno posodo. posodo.
- **Opomba:** V suhem načinu odstranite cev za izpušni zrak, sicer se bo delovanje poslabšalo in oglasil se bo alarm "FL" za polno vodo.



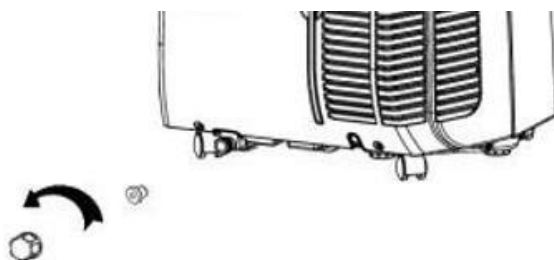
## Časovnik

- V načinu spanja lahko s pritiskom na gumb TIMER aktivirate program samodejnega vklopa (1 do 24 ur). Prižge se indikator TIMER in zaslon začne utripati.
- Ko je klimatska naprava vklopljena, pritisnite gumb TIMER, da aktivirate program samodejnega izklopa. Prižge se indikator TIMER, prikazovalnik pa utripa.

## METODE DRENAŽE

### Občasno drenaža

- Če se naprava ustavi, ker je talna posoda polna, jo izklopite in izvlecite vtič iz električnega omrežja.
- Opomba: Klimatsko napravo previdno premaknite, sicer lahko voda v njej prelije.
- Pod izhod za vodo na zadnji strani naprave postavite vedro.
- Odvijte odtočni čep in potegnite talni odtočni čep, da lahko voda samodejno odteče v posodo.



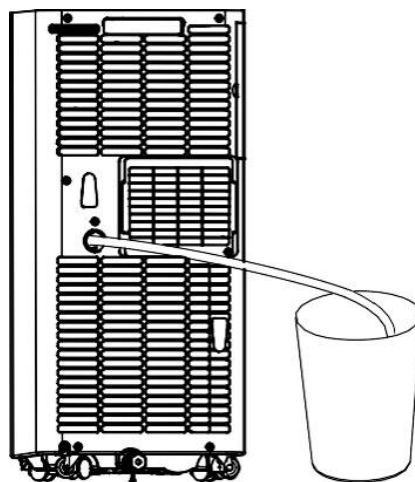
### Opombe:

- Pokrov za izpust posode in čep imejte na dosegu roke.
- Napravo lahko nagnete nekoliko nazaj.
- Če rezervoar za vodo ne zajame vse vode naenkrat, zaprite talni odtočni čep dovolj zgodaj, da voda ne steče na tla ali preprogo.
- Ko voda ne izteka več, vstavite talni odtočni čep in ponovno zaprite pokrov za odtok vode iz posode.

**Opomba: Pred ponovnim vklopom sistema ne pozabite ponovno vstaviti talnega izpustnega čepa.**

### Neprekinjeno praznjenje

- Uporablja se lahko samo v načinu hlajenja in razvlaževanja.
- Odvijte pokrov za odvajanje vode iz posode in odprite talni odtočni čep.
- En konec odtočne cevi priključite na odtočno odprtino.
- Drugi konec cevi postavite v vedro.



## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.

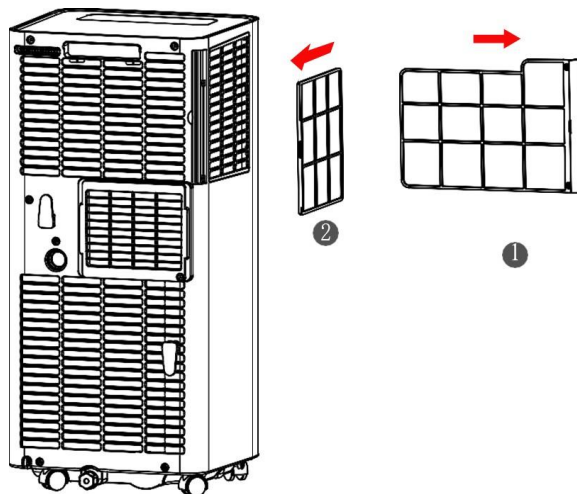
### Čiščenje

- Napravo obrišite z rahlo vlažno in mehko krpo. Ne uporabljajte nobenih kemičnih topil, kot so plin, alkohol in podobno.
- Če je aparat zelo umazan, uporabite tudi malo nevtralnega detergenta.

### Vzdrževanje

Če sta okvir filtra in filter zaprašena, se učinkovitost klimatskega sistema zmanjša. Filter očistite vsakih štirinajst dni.

- Previdno izvlecite okvir filtra za ročaj v smeri puščice, kot je prikazano na sliki.
- Najprej odstranite filtrirno enoto 1 in nato filtrirno enoto 2.
- Zračni filter operite tako, da ga previdno namočite v toplo vodo (približno 40 °C) z nevtralnimi detergentom. Izperite filter in ga pustite, da se posuši na senčnem mestu.
- Po čiščenju zamenjajte filter.
- Najprej vstavite filtrirno enoto 2 in nato filtrirno enoto 1.



## SKLADIŠČE

- Odvijte odtočni pokrov in odprite pokrovček. Vso preostalo vodo spustite v umivalnik ali pa napravo obrnite rahlo nazaj, da vodo usmerite v posodo.
- Napravo pustite delovati v načinu FAN (prezračevanje) pol dneva v toplem in suhem prostoru, da preprečite nastanek plesni v napravi.
- Izklopite in izključite napravo iz električnega omrežja, napajalni kabel ovijete okoli nosilca kabla ter namestite pokrovček in odtočno ploščo.
- Demontirajte cev za izpušni zrak in jo shranite.
- Iz daljinskega upravljalnika odstranite baterije.
- Napravo prekrijte s plastično folijo. Klimatsko napravo hranite na čistem, suhem in brezprašnem mestu, nedosegljivem otrokom.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

| Problem                         | Možen vzrok                                                                         | Rešitev                                                       |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Prikaže se E1</b>            | Napaka v sistemu cevi za izpušni zrak<br>temperaturni senzor                        | Preverite senzor in prizadeti tokokrog                        |
| <b>Prikaže se E2</b>            | Napaka sobne temperature<br>Senzor                                                  | Preverite senzor in prizadeti tokokrog                        |
| <b>Prikaže se E4</b>            | Zaščita pred zmrzovanjem                                                            | Temperatura okolja mora biti višja od 8 °C.                   |
| <b>Naprava ne deluje</b>        | Brez moči                                                                           | Vstavite vtič in vklopite napravo                             |
|                                 | Na zaslonu se prikaže FL                                                            | Izpraznite rezervoar za vodo                                  |
| <b>Ni dovolj hladno</b>         | Neposredna sončna svetloba                                                          | Zaprite zaveso                                                |
|                                 | Vrata in okna so odprta, prostor je poln ljudi ali pa so v njem drugi viri toplote. | Zaprite vrata in okna ali dodajte drugo klimatsko napravo.    |
|                                 | Filtri so umazani                                                                   | Očistite ali zamenjajte Filtri                                |
|                                 | Zamašen je dovod/izpust zraka stvari                                                | Odstranite vse Tuje telo                                      |
| <b>Raven hrupa je previsoka</b> | Hladilna enota je neenakomerno postavljena                                          | Napravo postavite na ravna površina                           |
| <b>Kompresor ne deluje</b>      | Zaščita pred pregrevanjem je aktivna                                                | Počakajte 3 minute, da se aparat ohladi, preden Ponovni vklop |

- Naprave ne poskušajte razstaviti ali popraviti sami. Poskusi popravila aparata brez usposobljenosti lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali veliko materialno škodo in razveljavijo morebitne garancijske zahteve.
- Če se pojavijo neznane težave ali če priporočena rešitev ne deluje, se obrnite na strokovnjaka.

## **Navodila za povezavo pametnega doma Wi-Fi**

### **POMEMBNO**

Upoštevajte, da so podprta samo omrežja 2,4 GHz!

Oddajna moč: maks. 100 mW

### **Namestitev aplikacije**

Prenesite aplikacijo „*Smart life*“ iz trgovine Play Store (Android) ali App Store (iOS). Prek naslednjega QR-koda boste neposredno prišli do prenosa aplikacije:



Scan QR code

### **Registracija**

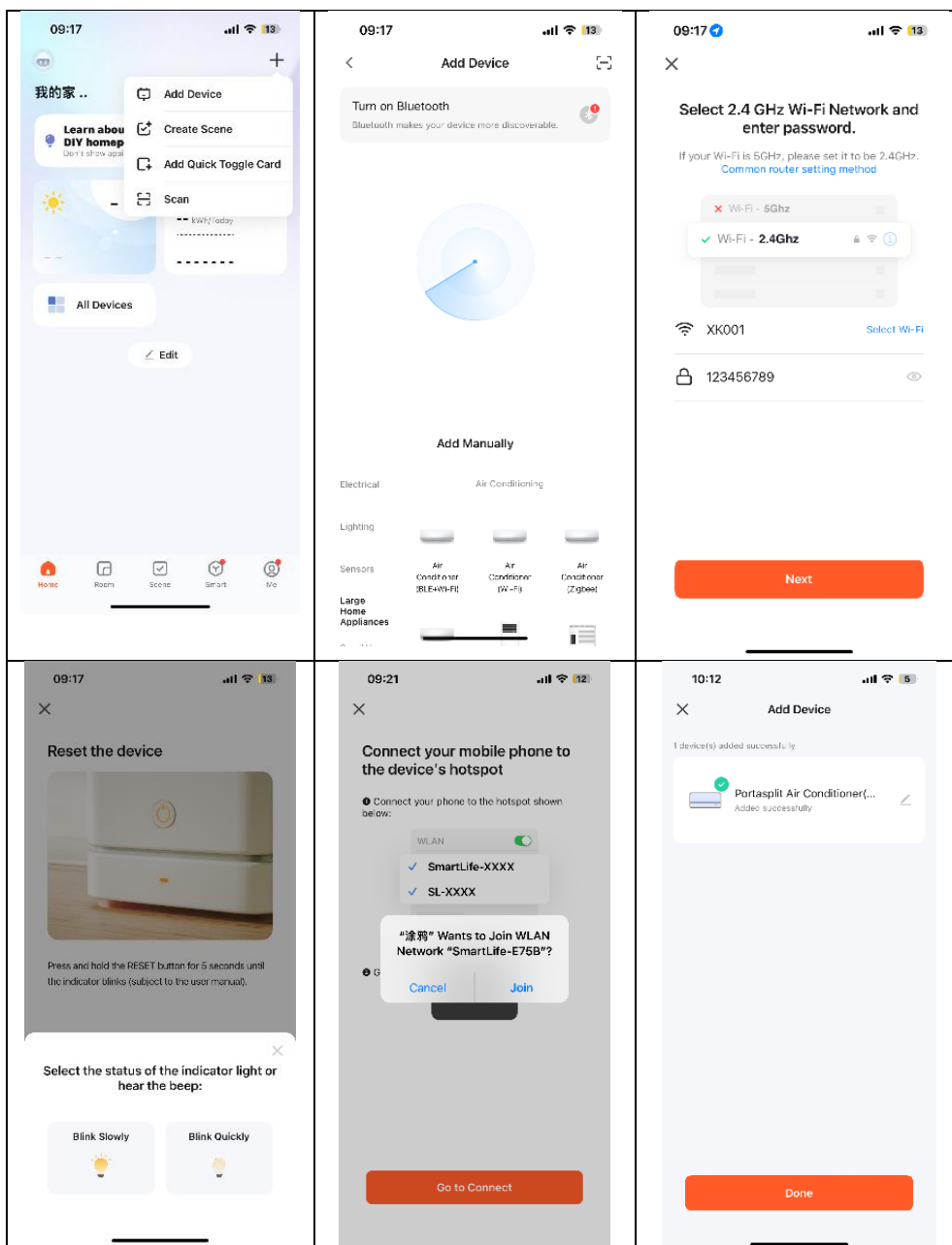
Če še nimate računa Smart Life, se lahko registrirate ali prijavite z overitvenim kodom, ki ga prejmete prek SMS-sporočila.

Za registracijo:

- Pojdite v področje za registracijo v aplikaciji.
- Sistem samodejno prepozna vašo državo oziroma regijo. Imate tudi možnost, da ročno izberete kodo države. Vnesite svojo mobilno številko ali e-poštni naslov in tapnite »Naprej«.
- Če izberete možnost mobilna številka, vnesite kodo za preverjanje, ki ste jo prejeli v SMS-sporočilu. Nato določite geslo in tapnite »Potrdi«, da zaključite registracijo.

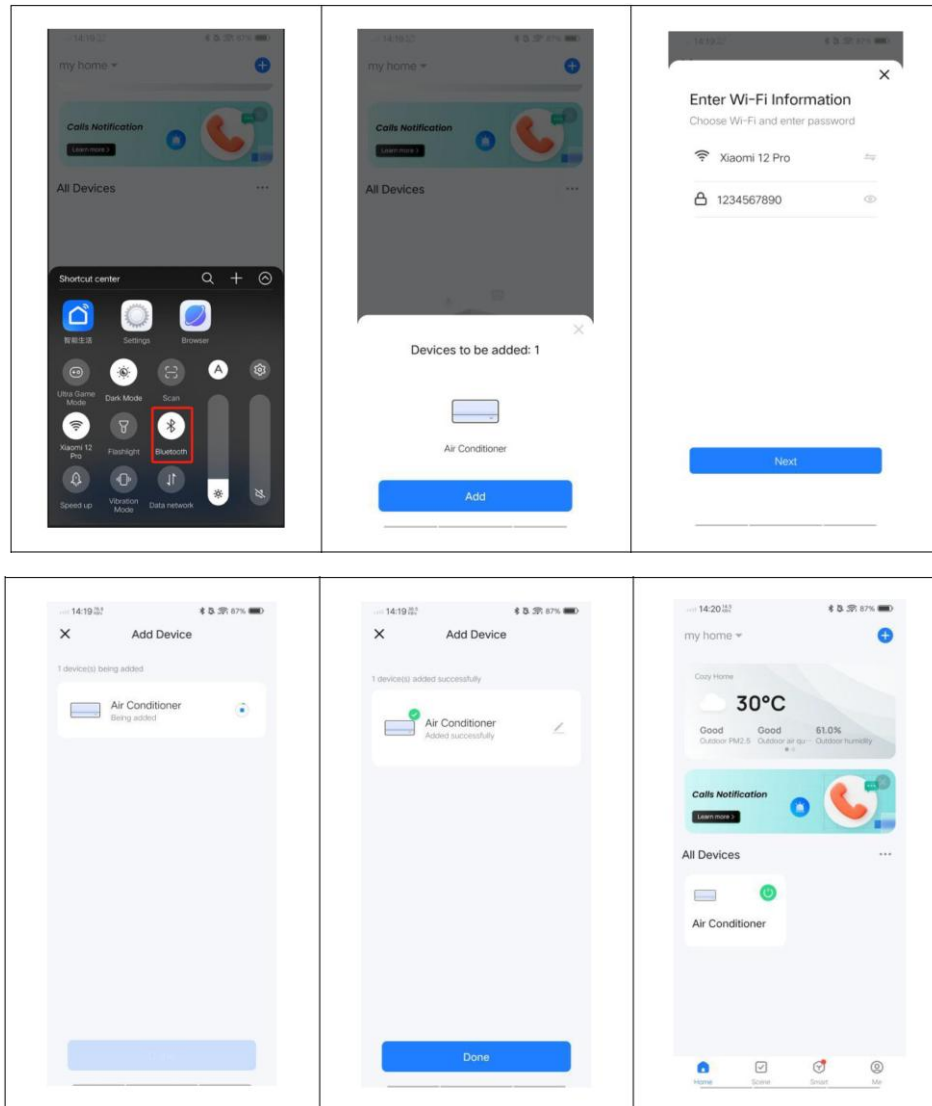
### **Ročno dodajanje naprave:**

- Če je klimatska naprava v stanju pripravljenosti, pritisnite in 3 sekunde držite tipko FAN na nadzorni plošči, da preklopite v način povezave Wi-Fi. Lučka signala Wi-Fi začne utripati.
- Odprite aplikacijo Smart Home in v zgornjem desnem kotu tapnite „+“, da dodate novo napravo prek omrežja.
- Preverite, ali utripa kontrolna lučka, tapnite »Potrdi«, da lučka utripa, in sledite navodilom na zaslonu.
- Izberite omrežje Wi-Fi (opomba: omrežje mora biti v pasu 2,4 GHz) in vnesite geslo. Naprava začne postopek povezovanja in se poveže z aplikacijo.
- Po uspešni konfiguraciji naprave se klimatska naprava prikaže na strani pametnega doma. Tapnite nanjo, da pridete do upravljanja naprave.



## Samodejno dodajanje naprave

- Preden vzpostavite povezavo, se prepričajte, da je naprava v stanju pripravljenosti.
- Pritisnite gumb „FAN“ za 3 sekunde, da preklopite v način povezave Wi-Fi, in signalna lučka Wi-Fi bo začela utripati.
- V telefonu vklopite Bluetooth.
- Odprite aplikacijo in počakajte trenutek, da se naprava samodejno prepozna in prikaže.
- Kliknite gumb »Dodaj«, da vzpostavite povezavo.
- Vnesite WiFi SSID (ime WiFi povezave), vnesite WiFi geslo in kliknite »Naprej«, da nadaljujete z nastavitvijo. (Opomba: omrežje mora biti v pasu 2,4 GHz.)
- Ko se napredek prikaže v vrstici, se prikaže vmesnik za povezovanje naprav in naprava se uspešno poveže.
- Kliknite gumb »Končano«, da se vrnete na vmesnik naprave.



Aplikacija deluje tudi z **Amazon Alexa** in **Google Assistant**.



| Tehnični podatki WiFi                  |                                                          |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Brezžična tehnologija:                 | Wifi (WLAN)                                              |
| Frekvenca delovanja radijskega signala | 2412 MHz–2472 MHz                                        |
| BLE-frekvenca delovanja                | 2402 MHz–2480 MHz                                        |
| Tip modulacije                         | 802.11b: DSSS<br>802.11g: OFDM<br>802.11n (20 MHz): OFDM |
| Programska oprema s fiksno frekvenco   | SecureCRT.exe                                            |
| Ojačitev antene                        | 2,5 dBi                                                  |
| Tip antene                             | PCB                                                      |
| Prenosna moč                           | :520dBm                                                  |

| Tehnične informacije                     |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Številka artikla                         | BWPAC9000                                                                                                                                                                                                                                            |
| Hladilna zmogljivost                     | 9.000 BTU                                                                                                                                                                                                                                            |
| Max. Poraba energije                     | 1000W                                                                                                                                                                                                                                                |
| Vhodna napetost                          | 220-240V~                                                                                                                                                                                                                                            |
| Frekvenca                                | 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                                |
| Pogostost prenosa WIFI:                  | 2,4 GHz                                                                                                                                                                                                                                              |
| Prenosna moč:                            | največ 100 mW                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Hladilnik/polnjenje/GWP                  | R290/0.210kg/3                                                                                                                                                                                                                                       |
| Energetska učinkovitost EER              | 2.6                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Razred energetske učinkovitosti          | A                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kroženje zraka                           | 330 m³/h                                                                                                                                                                                                                                             |
| Raven hrupa (zvočna moč)                 | 65 dB                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Teža                                     | 25 kg                                                                                                                                                                                                                                                |
| Dimenzije                                | 325x295x702 mm                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kontaktne naslovi za dodatne informacije | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3, A-1140 Dunaj<br>Telefon: +43 (1) 97 0 21 - 0<br>Servisna linija: +43 (1) 97 0 21 - 502<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a><br>Številka FB: 236974 t / Sodišče FB: Dunaj |

| Zahteve za informacije za enocevne in dvocevne klimatske naprave                           |                                                                                                                                                                      |                      | P                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| Podatki za identifikacijo modela/modelov, na katerega/katere se nanašajo informacije:      |                                                                                                                                                                      |                      |                       |
| Opis                                                                                       | Simbol                                                                                                                                                               | Vrednost             | Enota                 |
| Nazivna hladilna zmogljivost                                                               | $P_{rated}$ za hlajenje                                                                                                                                              | 2,569                | kW                    |
| Nazivna moč za ogrevanje                                                                   | $P_{rated}$ za ogrevanje                                                                                                                                             | -                    | KW                    |
| Nazivna moč za hlajenje                                                                    | $P_{EER}$                                                                                                                                                            | 0,963                | kW                    |
| Nazivna moč za ogrevanje                                                                   | $P_{COP}$                                                                                                                                                            | -                    | kW                    |
| Nazivni koeficient energetske učinkovitosti                                                | $EER_d$                                                                                                                                                              | 2,67                 | -                     |
| Nazivni koeficient zmogljivosti                                                            | $COP_d$                                                                                                                                                              | -                    | -                     |
| Podatki za identifikacijo modela/modelov, na katerega/katere se nanašajo podatki:          |                                                                                                                                                                      |                      |                       |
| Opis                                                                                       | Simbol                                                                                                                                                               | Vrednost             | Enota                 |
| Poraba energije v načinu izklopa termostata                                                | $P_{TO}$                                                                                                                                                             | N/A                  | W                     |
| Poraba energije v stanju pripravljenosti P                                                 | $P_{SB}$                                                                                                                                                             | 0,87                 | W                     |
| Poraba energije naprav z enim ali dvema kanaloma (ločeno navesti za hlajenje in ogrevanje) | $Q_{SD}$                                                                                                                                                             | SD: 0,963 (hlajenje) | kWh/h                 |
| Zvočni izkoristek                                                                          | $L_{WA}$                                                                                                                                                             | 65                   | dB(A)                 |
| Potencial za učinek tople gre                                                              | GWP                                                                                                                                                                  | 3                    | kgCO <sub>2</sub> eq. |
| Kontaktne podatke za dodatne informacije                                                   | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3<br>1140 Dunaj, Avstrija<br>Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a> |                      |                       |

## GARANCIJA

S tem kakovostnim izdelkom BISWIND ste se odločili za inovacije, vzdržljivost in zanesljivost.

Za ta aparat BISWIND dajemo garancijo 2 leti od datuma nakupa, ki velja v Avstriji!

Če bi bilo v tem obdobju kljub pričakovanjem potrebno opraviti servisna dela na vaši napravi, vam zagotavljamo brezplačno popravilo (nadomestni deli in delo) ali (po presoji podjetja Schuss) zamenjavo izdelka. Če popravilo ali zamenjava iz ekonomskih razlogov nista mogoča, si pridržujemo pravico do izdaje dobropisa za časovno vrednost.

Pri klimatskih napravah se najprej vedno obrnite na telefonsko številko za stranke (glejte nalepko na napravi ali prvo stran navodil za uporabo); pri ventilatorjih se obrnite na specializiranega prodajalca ali neposredno na nas. Opozarjamo, da vsako popravilo, ki ga ne opravi pooblaščen delavnik v Avstriji, takoj razveljavi to jamstvo.

### To jamstvo ne krije

- Popravilo ali zamenjava delov zaradi običajne obrabe
- Poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Naprave, ki se - tudi delno - uporabljajo v komercialne namene.
- Naprave, ki so mehansko poškodovane zaradi zunanjih vplivov (padec, udarec, zlom, nepravilna uporaba itd.), ter znaki estetske obrabe.
- Naprave, s katerimi se nepravilno ravna.
- Naprave, ki jih ni odprla naša pooblaščen servisna delavnica.
- Poškodbe zaradi nepravilno zaprtih ventilov za odvajanje kondenzacije na klimatskih napravah ali nepravilno vstavljenih rezervoarjev za vodo.
- Neizpolnjena pričakovanja potrošnikov.
- Škoda, ki jo povzroči višja sila, voda, strela, prenapetost.
- Naprave, pri katerih je bila oznaka tipa in/ali serijska številka na napravi spremenjena, izbrisana, nečitljiva ali odstranjena.
- storitve zunaj naših pooblaščenih delavnic, stroške prevoza do pooblaščen delavnice ali do nas in nazaj ter s tem povezana tveganja.

Poudarjamo, da se v garancijskem roku v primeru napak pri delovanju ali če ni odkrita nobena napaka, zaračuna pavšalni znesek v višini 60 EUR (indeksirano na podlagi indeksa CPI 2010, junij 2015).

Zagotavljanje garancijskega servisa (popravilo ali zamenjava naprave) ne podaljša absolutnega garancijskega obdobja 2 let od datuma nakupa.

Dveletna garancija velja le ob predložitvi dokazila o nakupu (vsebovati mora ime in naslov prodajalca ter celotno oznako naprave) in ustreznega garancijskega lista, na katerem morata biti navedena tip naprave in serijska številka (vidna na škatli in na zadnji ali spodnji strani naprave)! Brez garancijskega lista velja le zakonsko predpisana garancija! Izrecno poudarjamo, da to jamstvo ne vpliva na zakonsko določene garancijske pravice in ostajajo nedotaknjene.

Družba Schuss Home Electronic GmbH in njeni pooblaščenici so odškodninsko odgovorni le v primeru hude malomarnosti ali naklepa. Odgovornost za izgubo dobička, pričakovane, vendar nerealizirane prihranke, posledično škodo in škodo, ki izhaja iz zahtevkov tretjih oseb, je izključena. Odškodninska odgovornost je vedno izključena za škodo na zapisanih podatkih ali za njihovo poškodovanje.

Čestitamo vam za izbiro. Upamo, da boste uživali v uporabi aparata BISWIND!

### NASLOV

Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Dunaj, Scheringgasse 3  
Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Oznaka tipa: .....

Serijska številka: .....

**V primeru garancijskega zahtevka je treba ta garancijski list skupaj z napravo izročiti pooblaščenemu servisu ali prodajalcu, pri katerem ste napravo kupili!**

# PRIRUČNIK ZA RAD

Mobilni klima uređaj  
BWPAC9000



**ČESTITAMO!**  
**HVALA VAM ŠTO STE ODABRALI PROIZVOD BISWIND.**



### **Aktualni korisnički priručnici i drugi jezici**

Preuzmite aktualne upute za uporabu na raznim jezicima putem poveznice [www.schuss-home.at/downloads](http://www.schuss-home.at/downloads) ili skenirajte prikazani QR kod. Slijedite upute na web stranici.



MOLIMO VAS, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA KORISNIKE PRIJE POČETKA SASTAVLJANJA, INSTALACIJE, RADA ILI ODRŽAVANJA. ZAŠTITITE SEBE I DRUGE PRIDRŽAVANJEM SIGURNOSNIH UPUTA. NEPRIDRŽAVANJE UPUTA MOŽE REZULTIRATI OSOBNIM OZLJEDAMA I/ILI ŠTETOM NA IMOVINI I/ILI PONIŠTENJEM JAMSTVA!

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE,  
LOKACIJA I ELEKTRIKA  
POVEZIVANJE.



1. Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte sve upute.
2. Koristite ovaj uređaj samo u skladu sa smjernicama u Priručnik s uputama. Svaka druga uporaba koju proizvođač ne preporučuje može rezultirati požarom, strujnim udarom ili ozljedama.
3. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za klimatizaciju stambenih prostora u kućanstvima i ne smije se koristiti u druge svrhe.
4. Uređaj nije prikladan za kontinuirani i precizan rad i ne bi se trebao koristiti za hlađenje električnih sustava (npr. u serverskim sobama).
5. Zabranjeno je prilagođavati ili modificirati karakteristike ovog uređaja na bilo koji način i koristiti samo rezervne dijelove i dodatnu opremu preporučenu od strane proizvođača (u suprotnom gubi se jamstvo).
6. Za bilo kakve popravke uređaja, utikača ili kabela, uvijek i samo kontaktirajte servisne centre ovlaštene od strane proizvođača. Točkama korisničke službe možete pristupiti online na <https://schuss-home.at/> dohvatiti.
- 
7. Uklonite ambalažu i uvjerite se da klima uređaj nije oštećen. Ako ste u nedoumici, nemojte koristiti klima uređaj i obratite se servisnom centru ili svom prodavaču.

8. Držite djecu podalje od materijala za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja ako se proguta!
9. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis kako bi se izbjegli svi mogući rizici.
10. Uređaj mora biti instaliran u skladu s lokalnim propisima o električnim instalacijama i radu.
11. Električna utičnica u koju spajate uređaj ne smije biti neispravna ili labava te mora biti prikladna za potrebno strujno opterećenje i prije svega pouzdano uzemljena. Ako ste u nedoumici, neka vam električnu instalaciju provjeri kvalificirani električar.
12. Prije spajanja na električnu mrežu potrebno je provjeriti odgovaraju li vrsta struje i mrežni napon podacima na natpisnoj pločici uređaja na stražnjoj strani.
13. Izbjegavajte korištenje produžnog kabela jer bi se mogao pregrijati i izazvati požar.
14. Nemojte savijati ili savijati kabel za napajanje.
- 
15. Ovaj uređaj smiju koristiti samo odrasle osobe.
16. Djeca mlađa od 8 godina i osobe s ograničenim tjelesnim, psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te s nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti ovaj uređaj samo ako to čine pod odgovarajućim nadzorom i uz detaljne upute o korištenju uređaja u dogodio se siguran način i opisane su postojeće opasnosti.
17. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom i osigurajte da se djeca ne igraju s uređajem.
- 
18. Ne koristite klima uređaj na otvorenom.
19. Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama.
20. Nikada ne koristite uređaj u prostorijama u kojima ima plina, ulja ili sumpora.
21. Nemojte postavljati uređaj blizu izvora topline (npr. pored sustava grijanja i plinskih kotlova) i izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost.
22. Održavajte minimalnu udaljenost od najmanje 50 cm od zapaljivih tvari (npr. alkohola, itd.) ili posuda pod pritiskom (npr. spremnika za prskanje).
23. Ne koristite klima uređaj u blizini vode ili jake vlage, npr. u vlažnom podrumu, pored bazena, kade ili tuša. Pazite da voda ne uđe u uređaj.
24. Ne stavljajte teške ili vruće predmete na uređaj i nikada ga ne pokrivajte.
25. Nikada ne stavljajte prste, olovke ili druge predmete u uređaj i pazite da ulaz i izlaz zraka nikada nisu blokirani.
26. Uvijek isključite uređaj prije nego što ga isključite iz struje.
27. Nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste isključili uređaj iz struje. Uvijek povucite utikač kako biste isključili kabel napajanja. Kako biste izbjegli strujni udar, ne dirajte utikač mokrim rukama.
28. Isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite, prije čišćenja, ako vam je potrebno održavanje ili kada se premještate s jednog mjesta na drugo.
29. Ako je uređaj neispravan, isključite ga pomoću tipke za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči i kontaktirajte korisničku liniju.
- 
30. Održavajte klima uređaj u dobrom stanju održavanjem i čišćenjem jedinice.
31. Zračni filter mora se čistiti najmanje jednom tjedno.

32. Čuvajte uređaj okomito na sigurnom, suhom mjestu izvan dohvata djece kada nije u upotrebi. Ne prekrivajte uređaj plastičnom ambalažom.
33. Čuvajte uređaj u prostoriji bez aktivnih izvora paljenja (npr. otvorena vatra, plinski uređaj ili električna grijalica s otvorenim izvorom topline).
34. Jedinica klima uređaja mora se transportirati u uspravnom položaju ili lagano na boku. Prvo ispraznite unutarnju posudu za kondenzat. Prije nego što uključite uređaj, pričekajte najmanje jedan sat nakon transporta uređaja.
35. Za bilo kakve popravke uređaja, utikača ili kabela, uvijek i samo kontaktirajte servisne centre ovlaštene od strane proizvođača.
36. Ne koristite nikakve načine za ubrzavanje ili uklanjanje procesa odmrzavanja, uređaj to radi samostalno.
37. Ako imate pitanja o održavanju, možete se obratiti telefonskoj liniji za kupce/servisnoj točki ovlaštenoj od strane proizvođača.

**UPOZORENJE** Glavni prekidač i prekidač za uključivanje/isključivanje ne smiju se koristiti kao jedino sredstvo za isključivanje napajanja. Prije početka bilo kakvog rada na održavanju ili premještanja uređaja uvijek isključite kabel za napajanje .

Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi i prije čišćenja.

## POSEBNE INFORMACIJE O R290 RASHLADNOM SREDSTVU

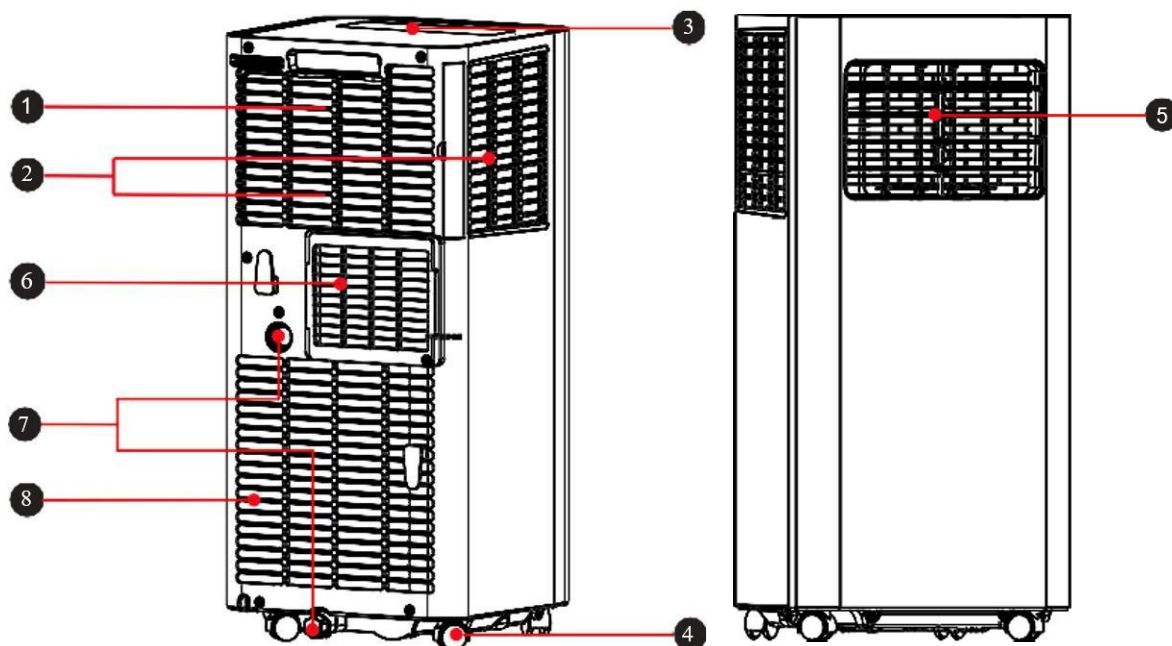
1. R290 je rashladno sredstvo u skladu s EC propisima o zaštiti okoliša.
2. Rashladno sredstvo je bez mirisa.
3. Uređaj mora biti instaliran u prostoriji u kojoj tijekom rada nema izvora paljenja (npr. otvorena vatra, rad plinskih i električnih uređaja s otvorenim izvorom topline)
4. Ne smijete niti bušiti niti spaljivati klima uređaj.
5. Važno je osigurati da rashladni krug nije izbušen.
6. Neprozračene prostorije u kojima se uređaj postavlja, radi ili skladišti moraju biti izgrađene na način da se mogući gubici rashladnog sredstva ne nakupljaju. Time se izbjegava opasnost od požara ili eksplozije uzrokovane paljenjem rashladnog sredstva uzrokovanog električnim pećnicama, kuhalima ili drugim izvorima paljenja.
7. Uređaj mora biti uskladišten na način da ne može doći do mehaničkih oštećenja.
8. Osobe koje rade ili provode intervencije na rashladnom krugu moraju posjedovati važeći certifikat izdan od strane ovlaštenog tijela kojim se potvrđuje njihova stručnost u rukovanju rashladnim sredstvima kroz specifikaciju ocjenjivanja koju priznaju industrijska udruženja.
9. Popravak mora biti izveden u skladu s uputama proizvođača uređaja. Radnje popravka i održavanja koje zahtijevaju korištenje dodatnog stručnog osoblja moraju se provoditi pod nadzorom stručnjaka odgovornog za rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvima.

## **Recikliranje, odlaganje, izjava o sukladnosti**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>RECIKLIRANJE</u></b></p> <p>Materijali pakiranja mogu se reciklirati. Stoga se preporučuje da ih odložite u razvrstani otpad</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | <p><b><u>ODLAGANJE</u></b></p> <p>Simbol "precrtane kante za smeće" zahtijeva odvojeno odlaganje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari i tvari opasne po okoliš. Stoga ga nemojte odlagati kao nerazvrstani otpad, već na određeno mjesto za prikupljanje stare električne i elektroničke opreme. Time pridonosite zaštiti resursa i okoliša. Za dodatne informacije obratite se svom prodavaču ili lokalnim vlastima. Direktiva 2012/19/EU</p>                                                                                                                                                                                                            |
|   | <p><b><u>ODLAGANJE BATERIJA</u></b></p> <p>Prema važećem Zakonu o baterijama, akumulatorima i pripadajućem otpadu, simbol prekrižene kante za smeće na bateriji označava da je zabranjeno bacanje istrošenih baterija u kućni otpad. Baterije i akumulatori sadrže tvari koje jako zagađuju okoliš. Istrošene baterije korisnik je dužan odložiti na sabirnim mjestima u općini ili u za to predviđene spremnike. Usluga je besplatna. Na taj način ispunjavaju se zakonski zahtjevi i štiti okoliš.</p> <p>Ove simbole možete pronaći na baterijama:</p> <p>Li = Baterija sadrži litij<br/>         Al = Baterija sadrži alkalije<br/>         Mn = Baterija sadrži mangan<br/>         CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p> |
|  | <p><b><u>IZJAVA O SUKLADNOSTI</u></b></p> <p>Ovime potvrđujemo da je ovaj artikl u skladu s osnovnim zahtjevima, propisima i direktivama EU. Detaljnu izjavu o sukladnosti možete pogledati u bilo kojem trenutku koristeći sljedeću poveznicu:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**Zadržavamo pravo na pogreške i tehničke izmjene.**

## ŠEMSKI PRIKAZ



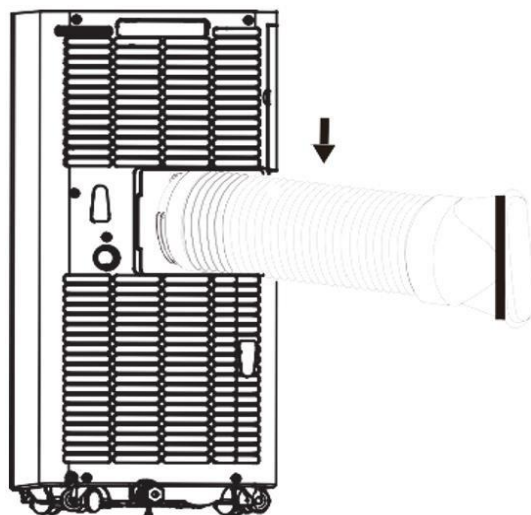
- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | ručka za nošenje                |
| 2 | rešetke za ulaz zraka           |
| 3 | upravljačka ploča               |
| 4 | kotačića                        |
| 5 | podesivih ventilacijskih klapni |
| 6 | Ispušni otvor za zrak           |
| 7 | odvod vode                      |
| 8 | rešetki za ulaz zraka           |

## MONTAŽA I STAV

- **Pažnja:** Prije prve uporabe mobilnog klima uređaja ostavite ga na miru najmanje dva sati dugo stajati.
- Prijevoz i potez Ona the Uređaj samo u uspravni Položaj.
- Postavite klima uređaj na ravnu, ravnu i suhu površinu, čuvajte ga Održavajte minimalnu udaljenost od 50 cm oko uređaja za optimalnu učinkovitost Kruženje zraka.

### montaža des ispušno crijevo

- Zavrnite ispušno crijevo (sa Adapter) na izlaz ispušnog zraka na Stražnja strana uređaja (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) smisao pokazivača, sl. 1).

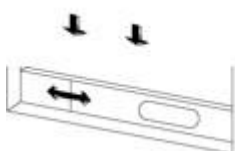


Sl.1

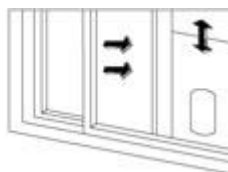
### Montaža prozorske šine

Otvorite prozor do pola i pričvrstite prozorsku tračnicu na okvir prozora do (vidjeti Ilustracije 2 i 3). The Skupština može u horizontalni i vertikalni smjer održati se.

- Prilagodite prozorsku šinu veličini prozora tako da je prilagodite završava na the okvir prozora poravnati i njega popraviti.



sl. 2



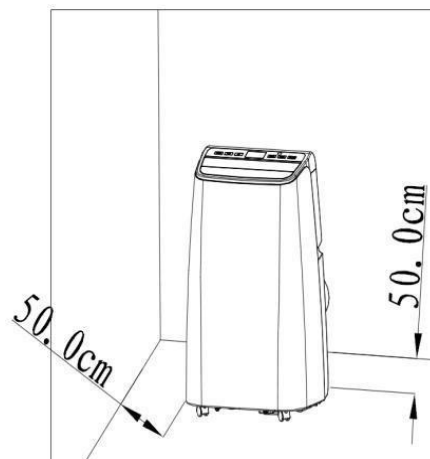
sl. 3

### Klima uređaj instalirati

Mjesto Ona the Uređaj s montiran ispušno crijevo u the Blizina iz Prozor. Promatrajte Ona tamo- s minimalnim razmakom od 50 cm između Uređaj i the susjedni zidova ili Protiv-stoji (sl. 4).

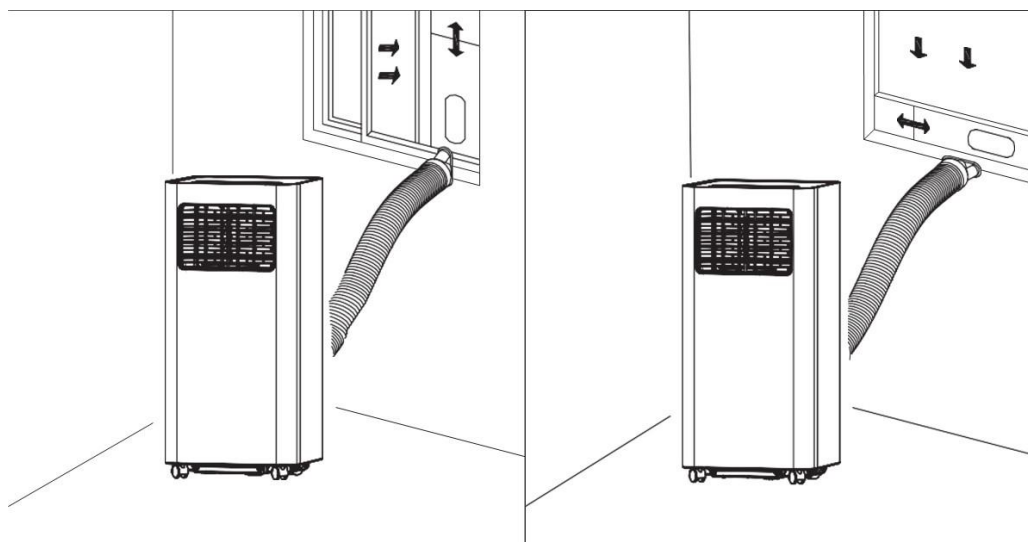
**Bilješke:**

- The područje Kraj des ispušno crijevo morati red- prema propisima zaključana na mjestu biti.
- The Crijevo za zrak svibanj ne uvijena biti ili veći imaju više zavoja (više od 45°). plasman Ne postavljajte nikakve prepreke blizu otvora za dovod zraka ostavi to ili Odvod zraka the Prilog.



- Razdvojite krajeve ispušnog crijeva i zatvorite ravno Kraj spojenog ispušnog crijeva s ovalnim otvorom na prozorskoj vodilici do.

Slika 4

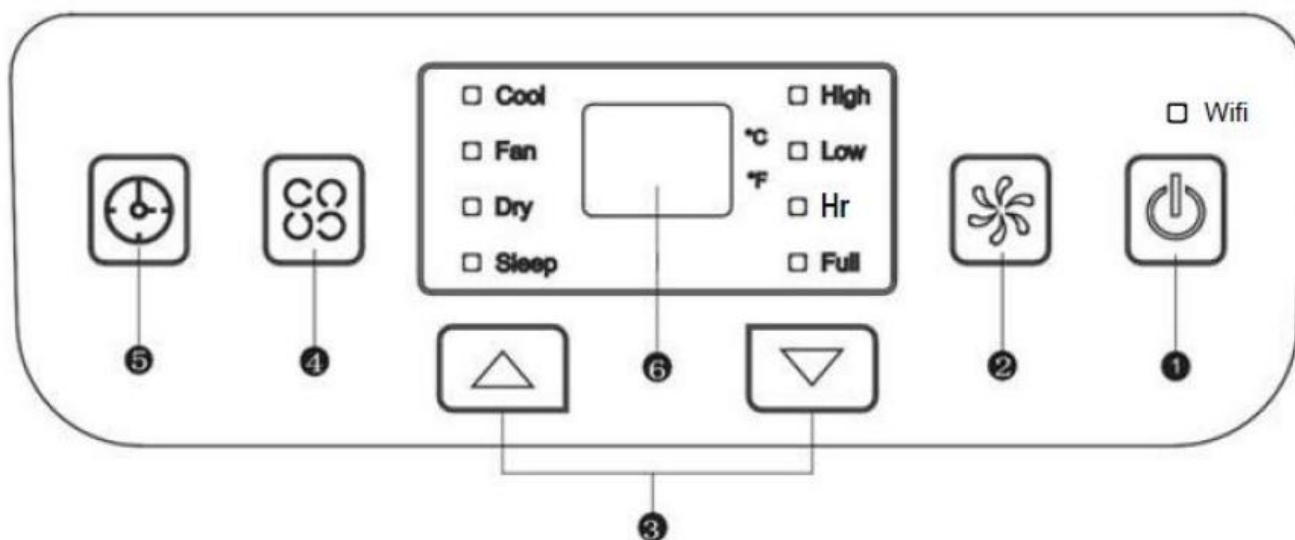


**Bilješka:**

- The ispušno crijevo može iz 28 cm do 150 cm proširena postati; njegov duljina je dizajniran da odgovara ovom proizvodu. Nemojte ga više produživati i zamijeniti Nemojte ga zamijeniti drugim crijevom jer će to utjecati na rad klima uređaja negativno utjecati mogao.
- Neka Ona the Ispuh zraka uvijek besplatno, oko the Uređaj prije Pregrijavanje zaštititi.

## UPRAVLJAČKA PLOČA I DALJINSKI UPRAVLJAČ

### Upravljačka ploča i Daljinski upravljač



#### 1) Tipka za uključivanje/isključivanje

- Za uključivanje i isključivanje uređaja.

#### 2) Stav the Brzina ventilatora

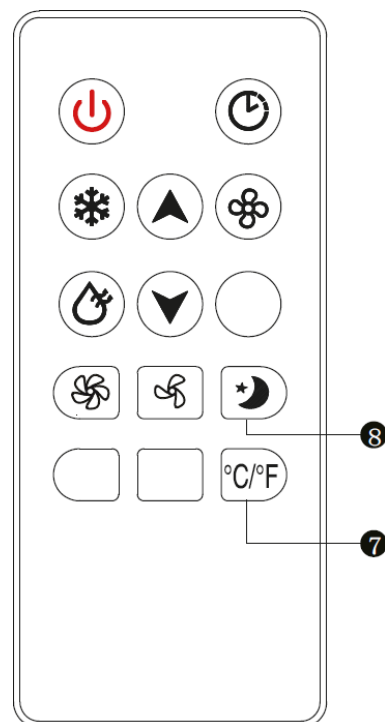
- U načinu hlađenja ili ventilatora za odabir između velike i niske brzine vjetra.
- Gumb se ne može koristiti u načinu rada "sušenje". postati, tamo the najniža brzina vjetra unaprijed programiran je.

#### 3) gumbi Gore i Daleko

- Za podešavanje temperature ili postavki tajmera (povećanje/smanjenje).
- Za prebacivanje između stupnjeva Celzijusa i Fahrenheita, pritisnite oba gumba istovremeno.

#### 4) Način rada

- Na način Za odabir pritisnite ovaj gumb, dostupni su sljedeći načini: cool, suhanen ili provjetravati.



#### 5) Gumb mjerača vremena

- Ako the Jedinica klima uređaja uključeno je, pritisnite Ona the dugme oko mjerač vremena za isključivanje Program za gašenje do aktivirati. Ako se the Uređaj u Način mirovanja nalazi se, aktivirantipku TIMER the automatski Program za uključivanje.
- Nakon pritiska na tipku, zaslon treperi; vrijeme je podešeno aktuatomgen Gore dolje Skenirati.
- The Prozor za podešavanje vremena laži između 1 i 24 sati i the Podešavanje odvija seu intervalima iz 1 Sat.

## 6) Zaslon

## 7) Gumb °C/°F

- Za prilagoditi the Prikaz temperature između °C i °F.

## 8) Gumb SLEEP

- Pritisnite ovaj gumb, oko Odaberite način mirovanja .

## UPUTE ZA UPOTREBU

### COOL

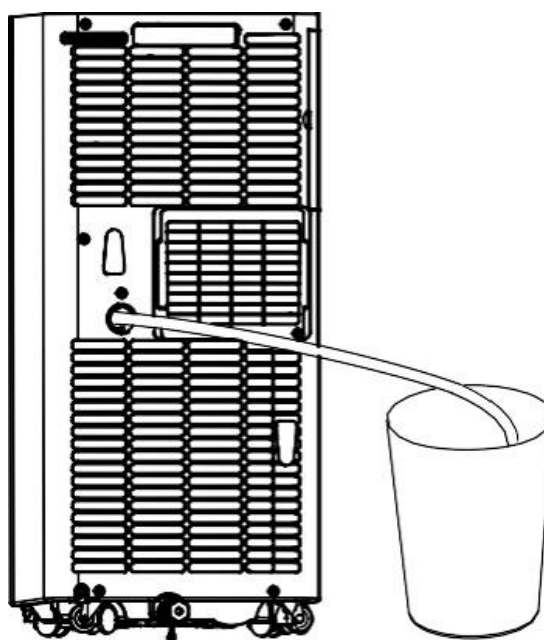
- Pritisnite Ona the dugme MODA do the Svjetlosni indikator COOL (cool) na dem Zaslon svijetli .
- Pritisnite tipke GORE/DOLJE za podešavanje temperature u rasponu od 16°C do 30°C.
- Pritisnite Ona the dugme UBRZATI, oko the željeni Razina ventilatora (VISOKO ili NISKO)odabrati.

### PROZRAČIVATI

- Pritisnite Ona the tipka MODE do the Svjetlosni indikator VENTILATOR svijetli.
- S the dugme UBRZATI može Ona the Brzina ventilatora postaviti. VISOKO i NISKO postati odabrano ciklički (Visoko> Nisko > Visoko).
- The temperatura može ne postaviti postati.

### SUHO

- Pritisnite Ona the tipka MODE do the Svjetlosni indikator SUHO svijetli.
- U ovom načinu rada možete postaviti brzinu ventilatora i temperaturu ne postaviti.
- Odvijte čep za pražnjenje posude i otvorite donji čep za pražnjenje.
- Spojite jedan kraj odvodnog crijeva na odvodni otvor do
- Umetnite drugi kraj crijeva a Kanta ili slična posuda.
- **Napomena:** rastavite na suhom način rada the ispušno crijevo, tamo inače the Performanse oštećena postaje i alarm za punu vodu Čuje se "FL".



### mjerač vremena

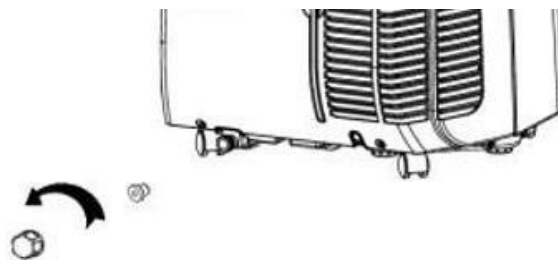
- U stanju mirovanja možete aktivirati program automatskog uključivanja (1 do 24 sata) pritiskom na tipku TIMER. Upalit će se svjetlo indikatora TIMER-a i zaslon će početi treperiti.
- Kada je klima uređaj uključen, pritisnite tipku TIMER za aktiviranje programa za

automatsko gašenje. Indikator TIMER se pali i zaslon treperi.

## NAČINI ODVODNJE

### Periodički drenaža

- Ako the Uređaj zaustavlja, jer the Kat kada je puna, isključite je i Vuci the Utikač za napajanje.
- Napomena: Premjestite klima uređaj oprezan, inače može the Voda iznutra prelijevati se.
- Stavite kantu ispod otvora za vodu na stražnjoj strani uređaja.
- Zavrnite čep za otvorite odvod i izvucite čep podnog odvoda, s njim the Voda automatski u spremnik protok može.



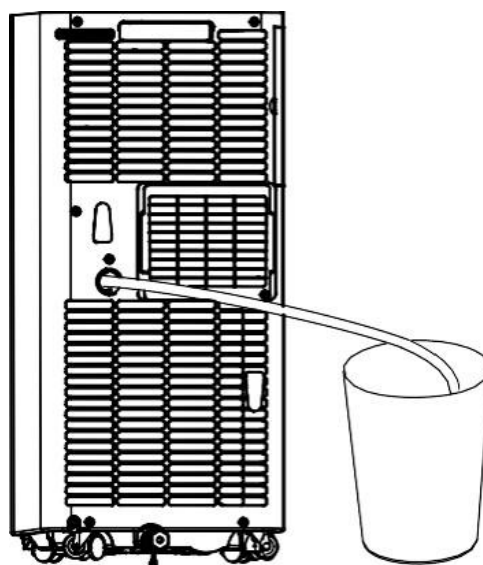
### Bilješke:

- Stani Ona the Čep za pražnjenje posude i the utikač u Doseg.
- Ona može the Uređaj uključeno svjetlo nakon straga nagib.
- Ako posuda za vodu ne sadrži svu količinu vode odjednom, dovoljno rano zatvorite čep podnog odvoda kako biste spriječili izbijanje vode pod ili tepih teče.
- Kada voda više ne istječe, umetnite čep za podni odvod i zatvorite pošalji to Čep za pražnjenje posude opet.

**Napomena: Ne zaboravite zamijeniti čep podnog odvoda prije postavljanja Prilog opet uključiti se.**

### Stalan pražnjenje

- Samo iskoristiv u Cool- i Ent- mokri način rada.
- vijci Ona the Uklonite čep za pražnjenje spremnika i otvorite donji čep za pražnjenje.
- Spojite jedan kraj odvodnog crijeva na odvodni otvor do
- Umetnite drugi kraj crijeva a Kanta.



## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prekidač Ona the Uređaj prije čišćenje i Radovi na održavanju od i Vuci Ona the Utikač od the Utičnica za napajanje.

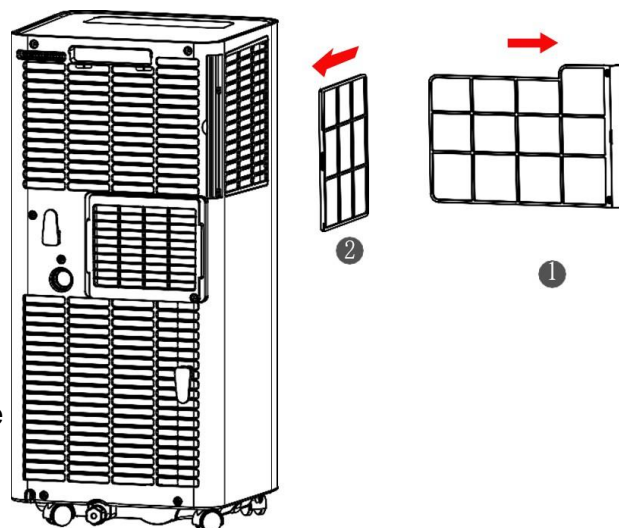
### čišćenje

- Obrišite uređaj blago vlažnom, mekom krpom. Nemojte ga koristiti kemijsko otapalo, Kako Plin, alkohol ili slično.
- Ako the Uređaj snažna prljavi je, koristiti Ona dodatno nešto neutralno sredstvo za čišćenje.

### održavanje

Ako su okvir filtra i filter prašnjavi, performanse klimatizacijskog sustava bit će smanjene. Čist Ona filter sve dva tjedana.

- Pažljivo izvucite okvire filtra koristeći ručku u smjeru strelice, kao što je prikazano na slici prikazano.
- uzeti Ona prvi the Jedinica filtera 1 odavde, a zatim the 2.
- Operite filter zraka nježnim pranjem toplom vodom (približno 40 °C). Uronite u neutralno sredstvo za čišćenje. Isperite filter i ostavite ga uključenim sjenovitom mjestu suha.
- Mjesto Ona the Filtriraj prema the čišćenje opet a.
- set Ona prvi the Jedinica filtera 2 a, i zatim the 1.



## SKLADIŠTENJE

- Odvijte poklopac odvoda i otvorite čep. Ostavi to Ispustite svu preostalu vodu u lavor ili lagano zakrenite uređaj unatrag, oko vode u a spremnik do dovesti.
- Ostavite uređaj u FAN modu (ventilacija) na toplom mjestu pola dana i suha prostor za trčanje, oko Stvaranje plijesni u uređaju spriječiti.
- Prekidač i staviti Ona the Uređaj od, omotati Ona the Kabel za napajanje oko the držač kabela, staviti kapa i Poklopna ploča odvoda opet a.
- Rastaviti Ona the ispušno crijevo i čuvati na sigurnom Ona mu.
- Ukloniti Ona the Baterije od the Daljinski upravljač.
- Pokrijte uređaj plastičnom folijom. Pospremite klima uređaj negdje čist, suha i bez prašine Mjesto, vani the doseg iz djece.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

| problem                             | moguće Uzrokovano                                                                | Otopina                                                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1 postaje prikazano</b>         | Pogreška na temperatura ispušnog crijeva<br>senzor temperature                   | Provjeriti Ona the senzor i the pogođeni strujni krug                    |
| <b>E2 postaje prikazano</b>         | Pogreška na sobnoj temperaturi<br>senzor                                         | Provjeriti Ona the senzor i the pogođeni strujni krug                    |
| <b>E4 postaje prikazano</b>         | Zaštita protiv Zamrznuti                                                         | The Temperatura okoline morati 8°C premašiti.                            |
| <b>The Uređaj funkcije ne</b>       | Nema struje                                                                      | Staviti Ona the Utikač a i prekidač Ona the uređaj                       |
|                                     | prikaz pokazuje FL                                                               | Ocijediti Ona spremnik za vodu                                           |
| <b>To je ne hladna dovoljno</b>     | Izravno sunčeva svjetlost                                                        | Zatvoriti Ona the Zavjese                                                |
|                                     | Vrata i prozori su otvoreni, soba je puna ljudi ili to daje drugo Toplina-izvori | Zatvorite vrata i prozor ili ga dodajte više Klimatizacija dodao         |
|                                     | The filter su prljavi                                                            | Čist ili zamjena Ona the filter                                          |
|                                     | Ulaz/izlaz zraka je ver-stvari                                                   | Ukloniti Ona sve Strano tijelo                                           |
| <b>The Razina buke je do visoka</b> | The Uređaj za hlađenje je neravnomjeran po-smještena                             | Uvjerite se the Uređaj na jaje-nen razine pod zemljom                    |
| <b>Kompresor radine</b>             | Zaštita od pregrijavanja je aktivan                                              | Ostavite uređaj 3 minute deset dugo cool, prije Ona to opet uključiti se |

- Pokušaj Ona ne, the Uređaj sebe do rastaviti, ili do popravak. Nekvalificirano Pokušaji popravka uređaja mogu dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili značajnih kem Oštećenje imovine dovesti i bilo koji Jamstveni zahtjevi bi izaći van.
- Ako se pojave problemi koji su nepoznati ili preporučeno rješenje nije funkcija, kontakt Ona Molim specijalist.

## Vodič za povezivanje pametnog doma s Wi-Fi mrežom

### **VAŽNO**

Imajte na umu da su podržane samo mreže od 2,4 GHz!

Snaga odašiljanja: maks. 100 mW

### Instalacija aplikacije

aplikaciju " *Smart Life* " iz Trgovine Play (Android) ili Trgovine App (iOS). Pomoću QR koda u nastavku možete izravno preuzeti aplikaciju:



Scan QR code

### **Registracija**

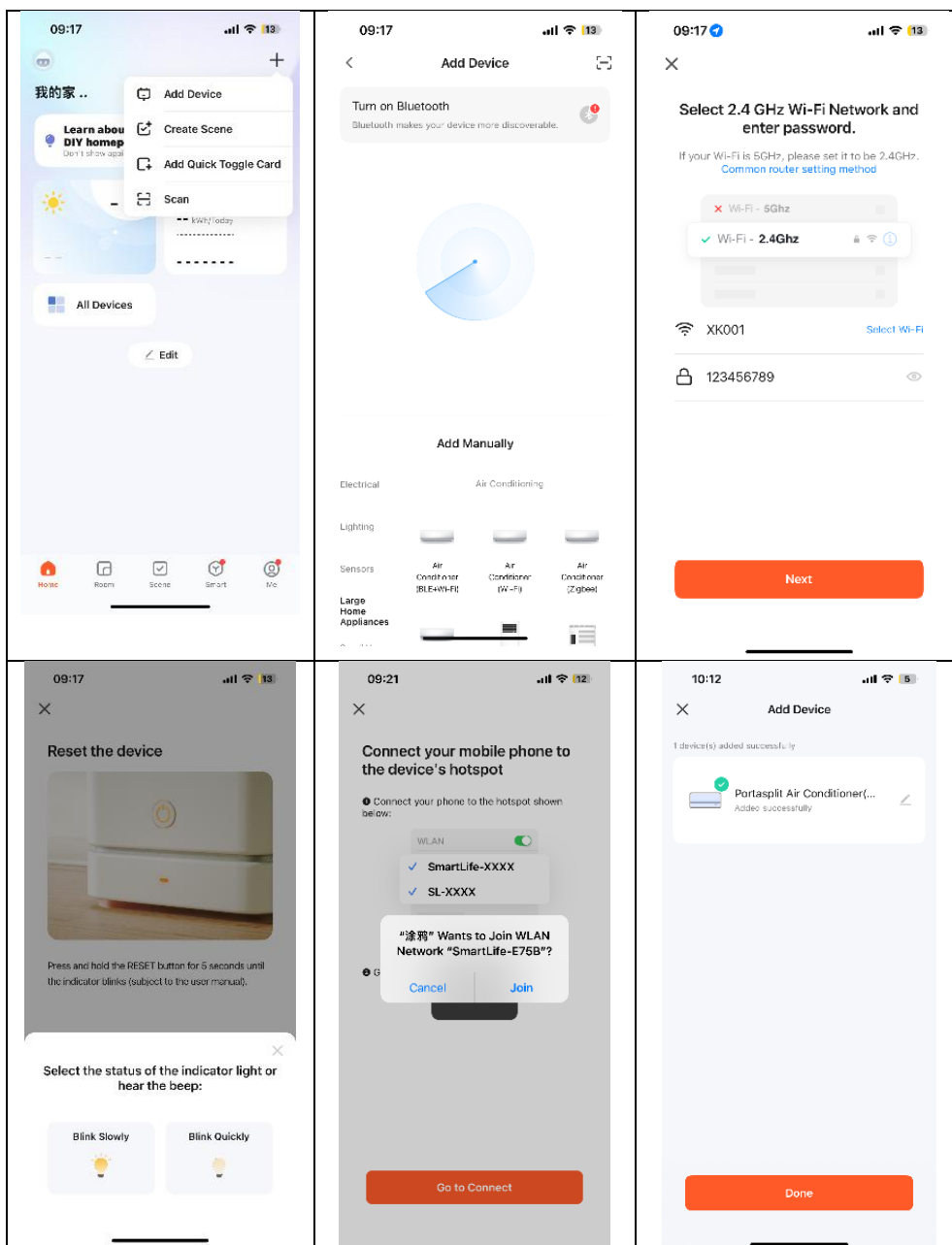
Ako još nemate Smart Life račun, možete se registrirati ili prijaviti pomoću verifikacijskog koda poslanog putem SMS-a.

Za registraciju:

- Idite na područje za registraciju u aplikaciji.
- Sustav će automatski prepoznati vašu zemlju ili regiju. Pozivni broj zemlje možete odabrati i ručno. Unesite broj mobitela ili adresu e-pošte i dodirnite "Dalje".
- Ako odaberete opciju s brojem mobitela, unesite verifikacijski kod koji ste primili putem SMS-a. Zatim postavite lozinku i dodirnite "Potvrdi" za dovršetak registracije.

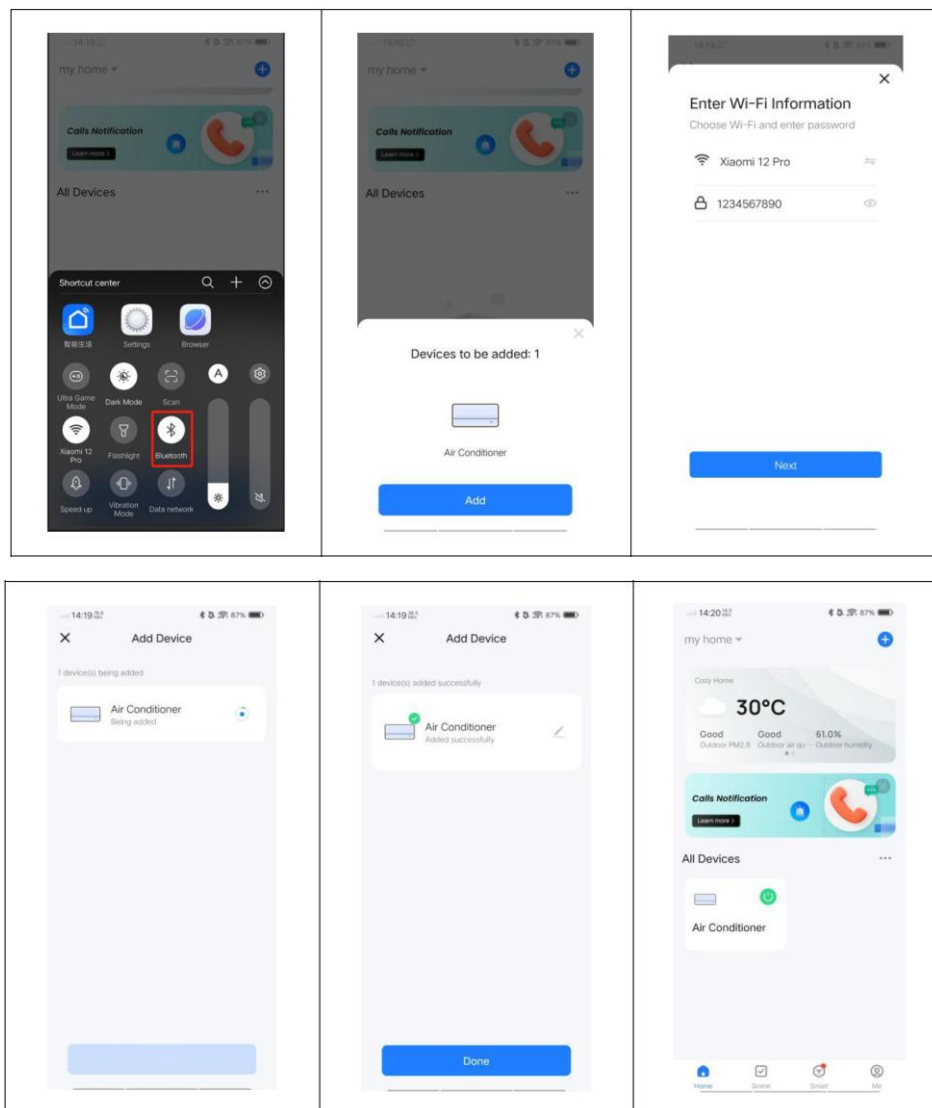
### **Ručno dodavanje uređaja:**

- Kada je klima uređaj u stanju pripravnosti, pritisnite i držite tipku FAN na upravljačkoj ploči 3 sekunde za ulazak u način rada Wi-Fi veze. Indikatorska lampica Wi-Fi veze početi će treptati.
- Otvorite aplikaciju Pametni dom i dodirnite "+" u gornjem desnom kutu da biste dodali novi uređaj putem mreže.
- Provjerite treperi li lampica napajanja, dodirnite "Potvrdi" da lampica treperi i slijedite upute na zaslonu.
- Odaberite Wi-Fi mrežu (napomena: mreža mora biti u pojasu od 2,4 GHz) i unesite lozinku. Uređaj će započeti postupak uparivanja i povezati se s aplikacijom.
- Nakon uspješne konfiguracije uređaja, klima uređaj će se pojaviti na stranici Pametni dom. Dodirnite ga za pristup kontrolama uređaja.



## Automatsko dodavanje uređaja

- Prije spajanja provjerite je li uređaj u stanju pripravnosti.
- Pritisnite tipku "FAN" 3 sekunde za ulazak u način rada Wi-Fi veze, a lampica Wi-Fi signala će početi treptati.
- Omogućite Bluetooth na svom telefonu.
- Otvorite aplikaciju i pričekajte trenutak dok se uređaj automatski ne prepozna i ne prikaže.
- Kliknite gumb "Dodaj" za uspostavljanje veze.
- Unesite WiFi SSID (naziv WiFi veze), unesite WiFi lozinku i kliknite "Dalje" za nastavak postavljanja. (Napomena: Mreža mora biti u pojasu od 2,4 GHz.)
- Nakon što je traka napretka završena, prikazat će se sučelje za uparivanje uređaja i uređaj će se uspješno povezati.
- Kliknite gumb "Gotovo" za prelazak na korisničko sučelje uređaja.



Aplikacija također radi s **Amazon Alexom** i **Google asistent**



| Tehnički podaci WiFi-ja        |                                                           |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Radio tehnologija:             | Wi-Fi ( WLAN)                                             |
| Radna frekvencija radija       | 2412 MHz - 2472 MHz                                       |
| Radna frekvencija BLE- a       | 2402 MHz - 2480 MHz                                       |
| Vrsta modulacije               | 802.11b: DSSS<br>802.11g: OFDM<br>802.11n (20 MHz) : OFDM |
| Softver s fiksnom frekvencijom | SecureCRT.exe                                             |
| Pojačanje antene               | 2,5 dBi                                                   |
| Vrsta antene                   | PCB                                                       |
| Prijenosna snaga               | :520dBm                                                   |

| Tehničke informacije                  |                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Broj stavke                           | BWPAC9000                                                                                                                                                                                                                            |
| Učinkovitost hlađenja                 | 9000 BTU                                                                                                                                                                                                                             |
| Potrošnja energije max                | 1000W                                                                                                                                                                                                                                |
| Ulazni napon                          | 220-240 V ~                                                                                                                                                                                                                          |
| frekvencija                           | 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                |
| Frekvencija WIFI prijenosa:           | 2,4 GHz                                                                                                                                                                                                                              |
| Snaga prijenosa:                      | maks. 100 mW                                                                                                                                                                                                                         |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Rashladno sredstvo/punjenje/GWP       | R290/0.210kg/3                                                                                                                                                                                                                       |
| Energetska učinkovitost EER           | 2.6                                                                                                                                                                                                                                  |
| Klasa energetske učinkovitosti        | A                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kruženje zraka                        | 330m³/h                                                                                                                                                                                                                              |
| Razina buke (snaga zvuka)             | 65 dB                                                                                                                                                                                                                                |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Težina                                | 25 kg                                                                                                                                                                                                                                |
| Dimenzije                             | 325x295x702 mm                                                                                                                                                                                                                       |
|                                       |                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kontakt adrese za dodatne informacije | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3, A-1140 Beč<br>Tel: +43 (1) 97 0 21 – 0<br>Servisna linija: +43 (1) 97 0 21 – 502<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a><br>FB broj: 236974 t / FB sud: Beč |

| <b>Zahtjevi za informacije za jednocijevne i dvocijevne klima uređaje</b>                                |                                                                                                                                                                       |                         | <b>P</b>              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| <b>Podaci koji identificiraju model(e) na koje se podaci odnose:</b>                                     |                                                                                                                                                                       |                         |                       |
| <b>Opis</b>                                                                                              | <b>simbol</b>                                                                                                                                                         | <b>Vrijednost</b>       | <b>Jedinica</b>       |
| <b>Nominalni kapacitet hlađenja</b>                                                                      | $P_{\text{rated}}$ za hlađenje                                                                                                                                        | 2.569                   | kW                    |
| <b>Nazivna snaga za grijanje</b>                                                                         | $P_{\text{rated}}$ za grijanje                                                                                                                                        | -                       | kW                    |
| <b>Nazivna potrošnja energije za hlađenje</b>                                                            | $P_{\text{EER}}$                                                                                                                                                      | 0,963                   | kW                    |
| <b>Nazivna potrošnja energije za grijanje</b>                                                            | $P_{\text{COP}}$                                                                                                                                                      | -                       | kW                    |
| <b>Nominalni omjer energetske učinkovitosti</b>                                                          | $\text{EER}_d$                                                                                                                                                        | 2,67                    | -                     |
| <b>Nominalni koeficijent snage</b>                                                                       | $\text{COP}_d$                                                                                                                                                        | -                       | -                     |
| <b>Podaci koji identificiraju model(e) na koje se podaci odnose:</b>                                     |                                                                                                                                                                       |                         |                       |
| <b>Opis</b>                                                                                              | <b>simbol</b>                                                                                                                                                         | <b>Vrijednost</b>       | <b>Jedinica</b>       |
| <b>Potrošnja energije u isključenom načinu rada termostata</b>                                           | $P_{\text{TO}}$                                                                                                                                                       | N/A                     | W                     |
| <b>Potrošnja energije u stanju pripravnosti P</b>                                                        | $P_{\text{SB}}$                                                                                                                                                       | 0,87                    | W                     |
| <b>Potrošnja energije jednokanalnih ili dvokanalnih uređaja (zasebno navesti za hlađenje i grijanje)</b> | $Q_{\text{SD}}$                                                                                                                                                       | SD: 0,963<br>(hlađenje) | kWh/h                 |
| <b>Razina zvučne snage</b>                                                                               | $L_{\text{WA}}$                                                                                                                                                       | 65                      | dB(A)                 |
| <b>Potencijal globalnog zagrijavanja</b>                                                                 | GWP                                                                                                                                                                   | 3                       | kgCO <sub>2</sub> eq. |
| <b>Kontaktne podaci za daljnje informacije</b>                                                           | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3<br>1140 Beč, Austrija<br>Telefon: +43 (1) 97 0 21 – 0<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a> |                         |                       |

## JAMČITI

S ovim kvalitetnim proizvodom tvrtke BISWIND donijeli ste odluku za inovativnost, dugotrajnost i pouzdanost.

Za ovaj uređaj BISWIND dajemo jamstvo od 2 godine od datuma kupnje, koje vrijedi u Austriji!

Ako je, suprotno očekivanjima, potreban servis na vašem uređaju tijekom tog razdoblja, ovime vam jamčimo besplatan popravak (rezervni dijelovi i radno vrijeme) ili (prema procjeni Schussa) proizvod će biti zamijenjen. Ako ni popravak ni zamjena nisu mogući iz ekonomskih razloga, zadržavamo pravo izdavanja kredita tekuće vrijednosti.

U slučaju klimatizacijskih uređaja, prvo se obratite telefonskoj liniji za kupce (pogledajte ljepilo na uređaju ili naslovnoj stranici uputa za uporabu); u slučaju ventilatora kontaktirajte svog specijaliziranog trgovca ili izravno nas. Napominjemo da popravak koji nije obavljen u ovlaštenoj radionici u Austriji odmah prestaje vrijediti ovo jamstvo.

### Ovo jamstvo ne pokriva:

- Popravak ili zamjena dijelova zbog normalnog trošenja
- Oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu
- Uređaji koji se koriste - čak i djelomično - u komercijalne svrhe
- Uređaji koji su mehanički oštećeni vanjskim utjecajima (padovi, udarci, lomovi, nepravilna uporaba i sl.) kao i znakovi istrošenosti estetske prirode.
- Oprema kojom se nepropisno rukovalo
- Uređaji koji nisu otvarani u našem ovlaštenom servisu.
- Oštećenje uzrokovano ventilima za odvod kondenzata na klimatizacijskim uređajima koji nisu dobro zatvoreni ili spremnik za vodu nije ispravno umetnut.
- Neispunjena očekivanja potrošača.
- Oštećenja uzrokovana višom silom, vodom, munjom, prenaponom.
- Uređaji kod kojih je oznaka tipa i/ili serijski broj na uređaju promijenjen, izbrisan, učinjen nečitkim ili uklonjen.
- Usluge izvan naših ovlaštenih radionica, troškove prijevoza do ovlaštene radionice ili do nas i natrag kao i povezane rizike.

Željeli bismo izričito naglasiti da će se u slučaju grešaka u radu ili ako greške nisu otkrivene unutar jamstvenog roka, naplatiti fiksni iznos od 60 € (indeksirana baza VPI 2010, lipanj 2015).

Pružanje jamstvenog servisa (popravak ili zamjena uređaja) ne produljuje apsolutni jamstveni rok od 2 godine od datuma kupnje.

2-godišnje jamstvo vrijedi samo uz predložene dokaze o kupnji (mora sadržavati naziv i adresu trgovca kao i puni naziv uređaja) i pridruženog jamstvenog lista, na kojem je tip uređaja i serijski broj (mogu biti vidljivi se na kutiji i na stražnjoj ili donjoj strani uređaja) su navedene! Bez predloženja jamstvenog lista vrijedi samo zakonsko jamstvo!

Izričito ističemo da ovo jamstvo ne utječe na zakonska jamstvena prava i ona nastavljaju postojati bez ograničenja.

Odgovornost za štetu od strane Schuss Home Electronic GmbH i njegovih posrednika postoji samo u slučaju grubog nemara ili namjere. U svakom slučaju isključena je odgovornost za izgubljenu dobit, očekivane, a neostvarene uštede, posljedične štete i štete od potraživanja trećih osoba. Oštećenje ili oštećenje snimljenih podataka uvijek je isključeno iz odgovornosti za štetu.

Čestitamo na izboru. Nadamo se da ćete uživati u svom BISWIND uređaju!

### ADRESA

Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Beč, Scheringgasse 3  
Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Oznaka tipa: .....

Serijski broj: .....

**U slučaju jamstvenog zahtjeva, ovaj jamstveni list potrebno je zajedno s uređajem predati ovlaštenom servisu ili trgovcu kod kojeg ste uređaj kupili!**

# OPERATING INSTRUCTIONS

Mobile air conditioner  
BWPAC9000



**CONGRATULATIONS!**  
**THANK YOU FOR CHOOSING A PRODUCT FROM BISWIND.**



### ***Current operating instructions and other languages***

Download the latest operating instructions in various languages via the link [www.schuss-home.at/downloads](http://www.schuss-home.at/downloads) or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.



PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING ASSEMBLY, INSTALLATION, OPERATION OR MAINTENANCE. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY FOLLOWING THE SAFETY INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND/OR VOID THE WARRANTY!

IMPORTANT SAFETY INFORMATION,  
LOCATION AND TO THE ELECTRICAL  
CONNECTION.



1. Please read all instructions carefully before using the appliance.
2. Only use this appliance in accordance with the guidelines in the operating instructions. Any other use not recommended by the manufacturer could result in fire, electric shock or personal injury.
3. This appliance is intended exclusively for the air conditioning of living spaces in households and must not be used for any other purpose.
4. The appliance is not suitable for continuous and precision operation and should not be used for cooling electrical systems (e.g. in server rooms).
5. It is forbidden to adapt or modify the characteristics of this appliance in any way and only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer (failure to do so will invalidate the guarantee and warranty).
6. For any repairs to the appliance, mains plug or cable, always and only contact customer service centers authorized by the manufacturer. You can [find](https://schuss-home.at/) the customer service centers online at <https://schuss-home.at/>.
- 
7. Remove the packaging and ensure that the air conditioner is not damaged. If in doubt, do not use the air conditioner and contact the service center or your dealer.
8. Keep children away from packaging material. Choking hazard if swallowed!

9. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized service centre in order to avoid all possible risks.
10. The appliance must be installed in accordance with local installation and operating regulations for electrical systems.
11. The electrical socket into which you connect the appliance must not be defective or loose and must be suitable for the required current load and, above all, reliably earthed. If in doubt, have your electrical installation checked by a qualified electrician.
12. Before connecting to the mains, you must check that the type of current and mains voltage match the specifications on the appliance rating plate on the back.
13. Avoid using an extension cable, as this could overheat and cause a fire.
14. Do not twist or kink the mains cable.
- 
15. This device may only be used by adults.
16. Children under 8 years of age and persons with reduced physical, mental, sensory or intellectual capabilities or lack of experience and knowledge may only use this appliance if they have been given supervision and instruction concerning use of the appliance in a safe way and if the hazards involved have been clearly explained.
17. Do not allow children to play with the packaging and make sure that children do not play with the appliance.
- 
18. Do not use the air conditioner outdoors.
19. Do not use the appliance with wet hands.
20. Never operate the appliance in rooms where gas, oil or sulphur are present.
21. Do not place the appliance near heat sources (e.g. next to heating systems and gas boilers) and avoid direct sunlight.
22. Keep a minimum distance of at least 50 cm from flammable substances (e.g. alcohol, etc.) or pressurized containers (e.g. spray containers).
23. Do not use the air conditioner near water or high humidity, e.g. in a damp cellar, next to a swimming pool, bathtub or shower. Ensure that no water enters the appliance.
24. Do not place any heavy or hot objects on the appliance and never cover the appliance.
25. Never insert fingers, pens or other objects into the appliance and ensure that the air inlet and outlet are never blocked.
26. Always switch off the appliance before unplugging the mains plug.
27. Do not pull on the mains cable to disconnect the appliance from the mains. Always pull the plug to disconnect the mains cable. Do not touch the plug with wet hands to avoid electric shocks.
28. Unplug the appliance when not in use, before cleaning, maintenance or moving from one place to another.
29. If the appliance is faulty, switch it off using the on/off button on the control panel and contact the customer hotline.
- 
30. Keep the air conditioner in good condition by maintaining and cleaning the appliance.
31. The air filter must be cleaned at least once a week.
32. Store the appliance upright in a safe, dry place that is inaccessible to children when it is not in use. Do not cover the appliance with plastic packaging.

33. Store the appliance in a room without any operating ignition sources (e.g. open fire, an operating gas appliance or an electric heater with an open heat source).
34. The air conditioner must be transported in an upright position or slightly on its side. Empty the internal condensation container beforehand. Wait at least one hour after transporting the appliance before switching it on.
35. For any repairs to the appliance, the mains plug or the cable, always and only contact customer service centers authorized by the manufacturer.
36. Do not use any means to accelerate or eliminate the defrosting process, the appliance will do this automatically.
37. If you have any questions about maintenance, you can contact the customer hotline/service center authorized by the manufacturer.

**WARNING** The main switch and the On/Off switch should not be used as the sole means of disconnecting the power supply. Always disconnect the mains plug before starting maintenance work or moving the appliance.

To avoid the risk of electric shock, disconnect the plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.

## SPECIFIC INFORMATION ON THE REFRIGERANT R290

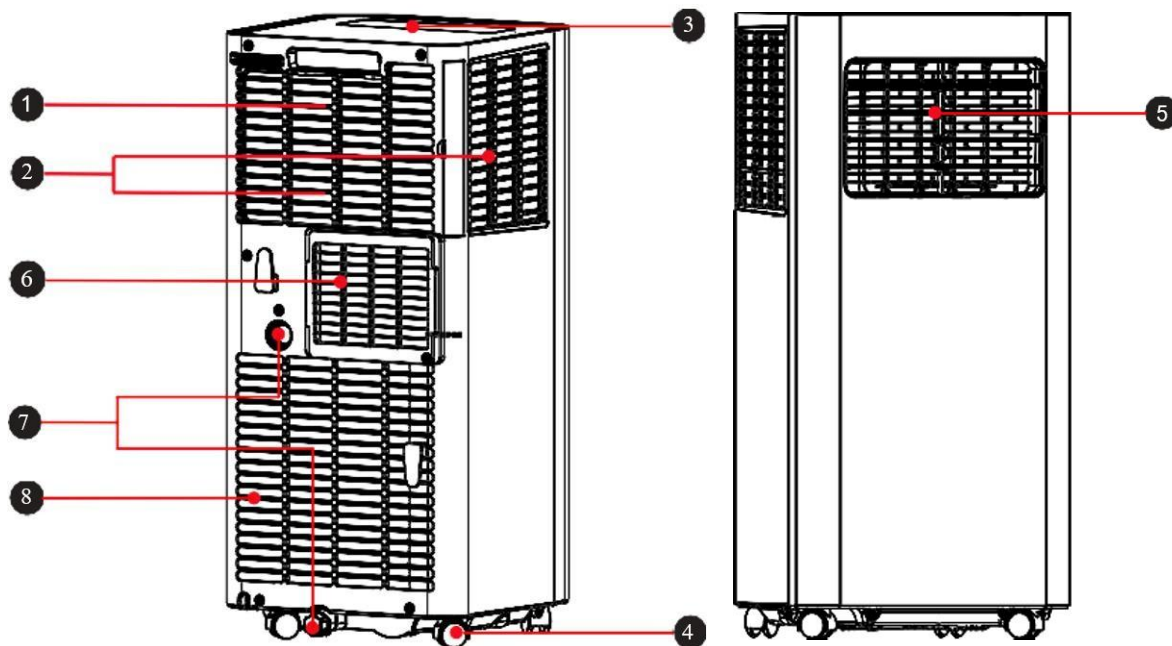
1. R290 is a refrigerant in accordance with EC environmental regulations.
2. The refrigerant is odorless.
3. The appliance must be installed in a room where there are no sources of ignition during operation  
(e.g.: open fire, operating gas and electrical appliances with an open heat source)
4. Do not perforate or burn the air conditioner.
5. Ensure that the cooling circuit is not drilled into.
6. Non-ventilated rooms in which the appliance is installed, operated or stored must be constructed in such a way that any refrigerant losses do not accumulate. This prevents the risk of fire or explosion caused by ignition of the refrigerant by electric ovens, stoves or other ignition sources.
7. The device must be stored in such a way that no mechanical damage can occur.
8. The persons who work on a refrigeration circuit or carry out interventions must be in possession of a valid certificate issued by an authorized authority, which certifies their expertise in handling refrigerants by means of an assessment specification recognized by the industry associations.
9. Repairs must be carried out in accordance with the instructions of the appliance manufacturer. Repair and maintenance work that requires the intervention of other specialist personnel must be carried out under the supervision of the specialist responsible for handling flammable refrigerants.

## **Recycling, disposal, declaration of conformity**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>RECYCLING</u></b></p> <p>The packaging materials can be recycled. It is therefore recommended to dispose of them in sorted waste</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <p><b><u>DISPOSAL</u></b></p> <p>The "crossed-out dustbin" symbol requires the separate disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE). Electrical and electronic equipment may contain hazardous and environmentally harmful substances. Therefore, do not dispose of them in unsorted residual waste, but at a designated collection point for waste electrical and electronic equipment. This will help to protect resources and the environment. For further information, please contact your dealer or the local authorities. Directive 2012/19/EU</p>                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p><b><u>BATTERY DISPOSAL</u></b></p> <p>In accordance with current legislation regarding batteries, accumulators, and related waste, the symbol of the crossed-out bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste. Batteries and accumulators contain highly polluting substances. The user is obliged to dispose of used batteries at designated collection points in the municipality or in the appropriate containers. This service is free of charge. In this way, legal requirements are met and the environment is protected.</p> <p>These symbols can be found on batteries:</p> <p>Li = Battery contains lithium<br/>         Al = Battery contains alkali<br/>         Mn = Battery contains manganese</p> <p>CR 2025 (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)</p> |
|  | <p><b><u>DECLARATION OF CONFORMITY</u></b></p> <p>We hereby confirm that this product complies with the essential requirements, regulations and directives of the EU. You can view the detailed declaration of conformity at any time under the following link:</p> <p><b><a href="https://www.schuss-home.at/downloads">https://www.schuss-home.at/downloads</a></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**Errors and technical changes excepted.**

## SCHEMATIC REPRESENTATION



- 1 Carrying handle
- 2 Air inlet grille
- 3 Control panel
- 4 Castors
- 5 Adjustable ventilation flaps
- 6 Exhaust air outlet
- 7 Water drain
- 8 Air inlet grille

## INSTALLATION AND SETTING

- **Caution:** Before using the mobile air conditioner for the first time, leave it to stand for at least two hours.
- Only transport and move the device in an upright position.
- Place the air conditioner on a level, flat and dry surface and keep a minimum distance of 50 cm around the device to ensure optimum air circulation.

### Installing the exhaust air hose

- Screw the exhaust air hose (with adapter) to the exhaust air outlet at the rear of the appliance (counterclockwise, fig. 1).

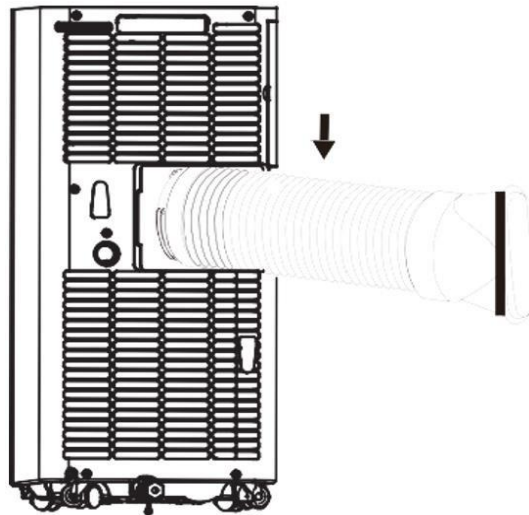


Fig.1

### Window rail installation

Open the window halfway and attach the window rail to the window frame (see Figures 2 and 3). Installation can be carried out in a horizontal and vertical direction.

- Adjust the window rail to the size of the window by aligning its ends with the window frame and fixing it in place.

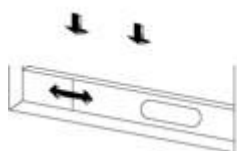


Abb. 2

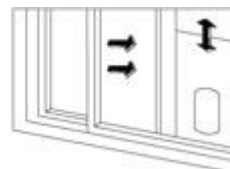


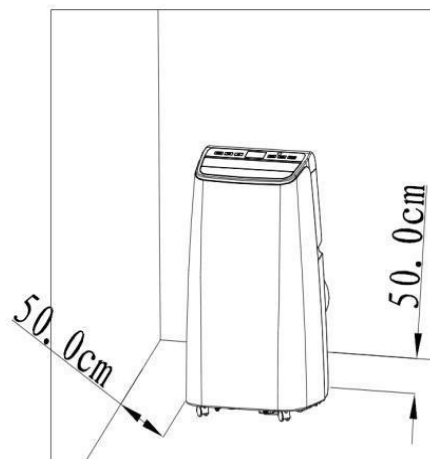
Fig. 3

### Installing the air conditioner

Place the appliance with the exhaust air hose fitted near the window. Observe the minimum distance of 50 cm between the appliance and adjacent walls or objects (fig. 4).

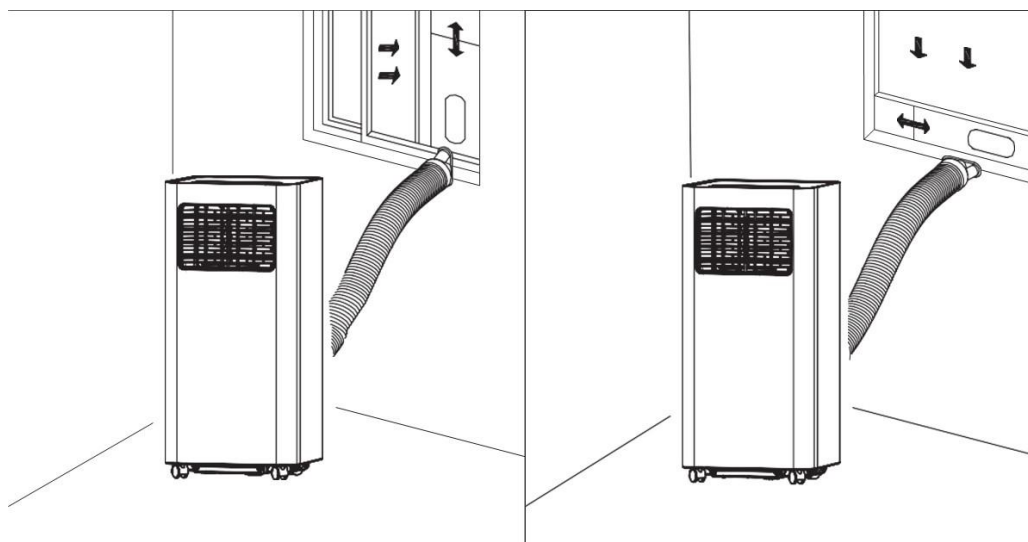
Notes:

- The flat end of the exhaust air hose must be properly engaged.
- The air hose must not be twisted or have large bends (more than 45°). Do not place any obstacles near the air inlet or air outlet of the system.



- Pull the ends of the exhaust air hose apart and connect the flat end of the connected exhaust air hose to the oval opening on the window rail.

Fig. 4

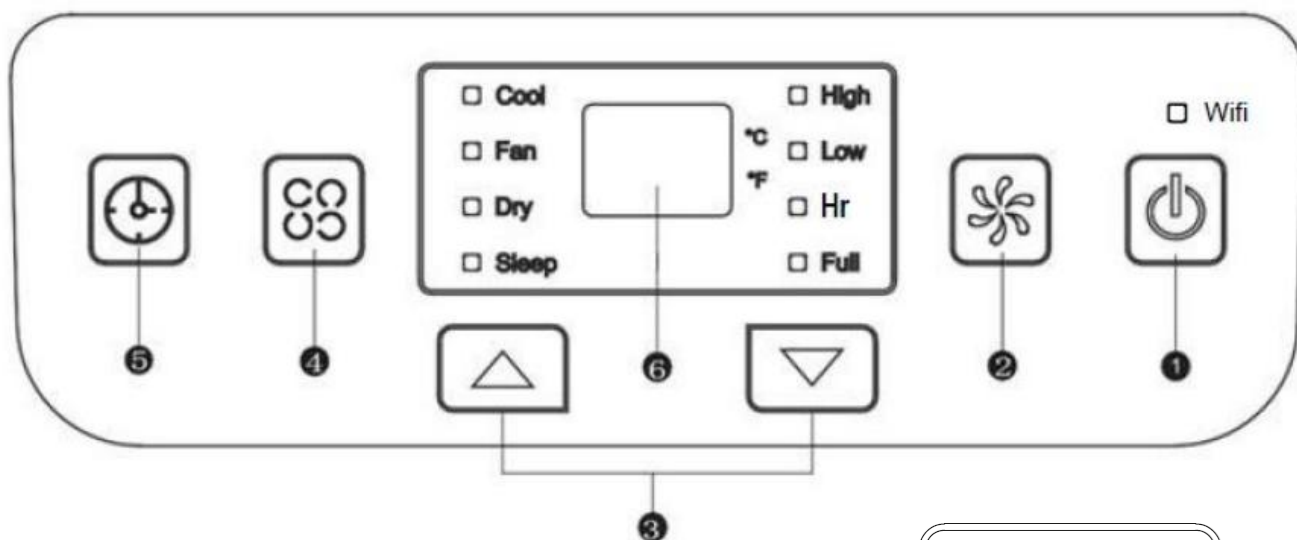


Note:

- The exhaust air hose can be extended from 28 cm to 150 cm; its length is designed to fit this product. Do not extend it any further and do not replace it with another hose, as this could negatively affect the function of the air conditioner.
- Always leave the air outlet free to protect the appliance from overheating.

## CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL

### Control panel & remote control



#### 1) On/off button

- To switch the device on and off.

#### 2) Setting the fan speed

- In cooling or fan mode to select between high and low wind speed.
- The button cannot be used in "Dry" mode as the lowest wind speed is pre-programmed.

#### 3) Up and down buttons

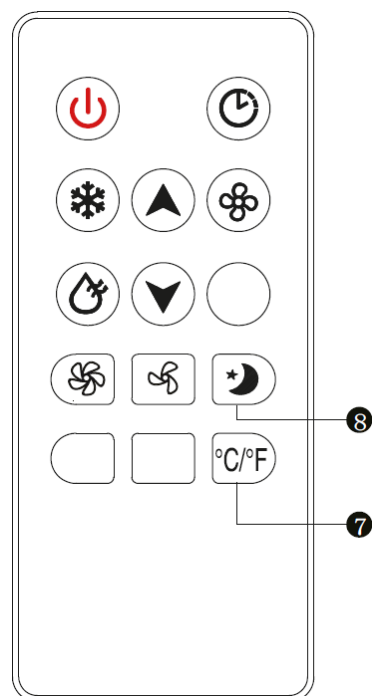
- To adjust the temperature or timer settings (increase/decrease).
- To switch between degrees Celsius and Fahrenheit, press both buttons simultaneously.

#### 4) Operating mode

- To select a mode, press this button, the following modes are available: cool, dry or ventilate.

#### 5) Timer button

- When the air conditioner is switched on, press the button to activate the switch-off timer switch-off program. If the appliance is in sleep mode, the TIMER button activates the automatic switch-on program.
- After pressing the button, the display flashes; the time is set by pressing the up and down buttons.
- The time setting window is between 1 and 24 hours and the adjustment is made at intervals of 1 hour.



## 6) Display

## 7) °C/°F button

- For adjusting the temperature display between °C and °F.

## 8) SLEEP button

- Press this button to select SLEEP mode.

# OPERATING INSTRUCTIONS

## COOLING

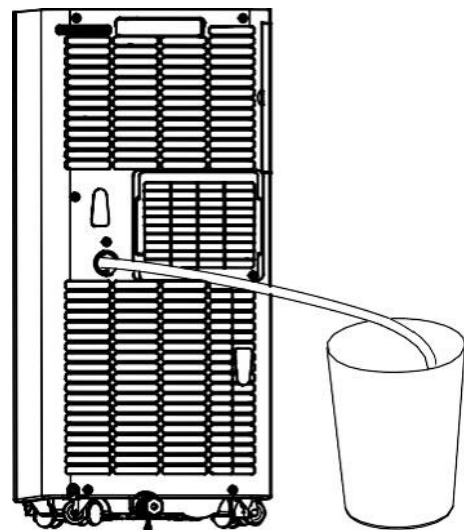
- Press the MODE button until the COOL indicator light lights up on the display.
- Press the UP/DOWN buttons to set the temperature in the range from 16 °C to 30 °C.
- Press the SPEED button to select the desired fan speed (HIGH or LOW).

## VENTILATE

- Press the MODE button until the FAN indicator light illuminates.
- You can set the fan speed using the SPEED button. HIGH and LOW are selected cyclically (High> Low> High).
- The temperature cannot be set.

## DRYING

- Press the MODE button until the DRY indicator light illuminates.
- You cannot set the fan speed and temperature in this mode.
- Unscrew the drain cover of the container and open the bottom drain plug.
- Connect one end of the drainage hose to the drain opening
- Place the other end of the hose in a bucket or similar container.
- **Note:** Please remove the exhaust air hose in dry mode, otherwise the performance will be impaired and the water full alarm "FL" will sound.



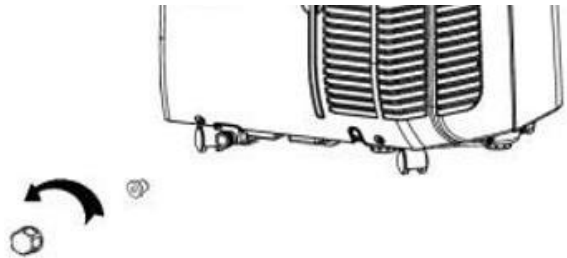
## Timer

- In sleep mode, you can activate the automatic switch-on program (1 to 24 hours) by pressing the TIMER button. The TIMER indicator light lights up and the display starts to flash.
- When the air conditioner is switched on, press the TIMER button to activate the automatic switch-off program. The TIMER indicator light lights up and the display flashes.

## DRAINAGE METHODS

### Periodic drainage

- If the appliance stops because the floor pan is full, switch it off and unplug it.
- Note: Move the air conditioner carefully, otherwise the water inside may overflow.
- Place a bucket under the water outlet on the back of the appliance.
- Unscrew the drain cap and pull the floor drain plug so that the water can flow automatically into the container.



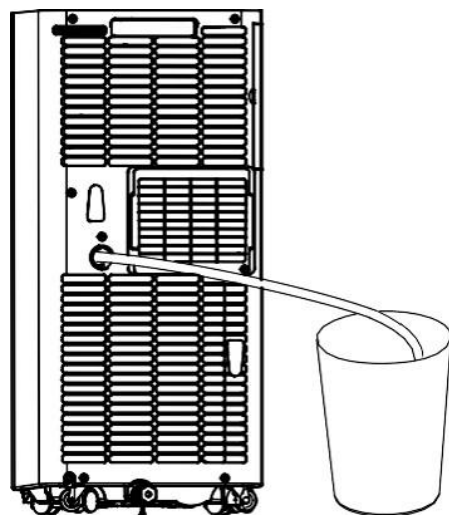
### Notes:

- Keep the container drain cover and the plug within reach.
- You can tilt the appliance slightly backwards.
- If the water tank does not ~~absorb~~ absorb all the water at once, close the floor drain plug early enough to prevent water from flowing onto the floor or carpet.
- When no more water is leaking, insert the floor drain plug and close the container drain cover again.

**Note: Do not forget to reinsert the floor drain plug before switching the system back on.**

### Continuous emptying

- Can only be used in cooling and dehumidifying mode.
- Unscrew the container drain cover and open the floor drain plug.
- Connect one end of the drainage hose to the drain opening
- Place the other end of the hose in a bucket.



## CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off the appliance before cleaning and maintenance work and remove the plug from the socket.

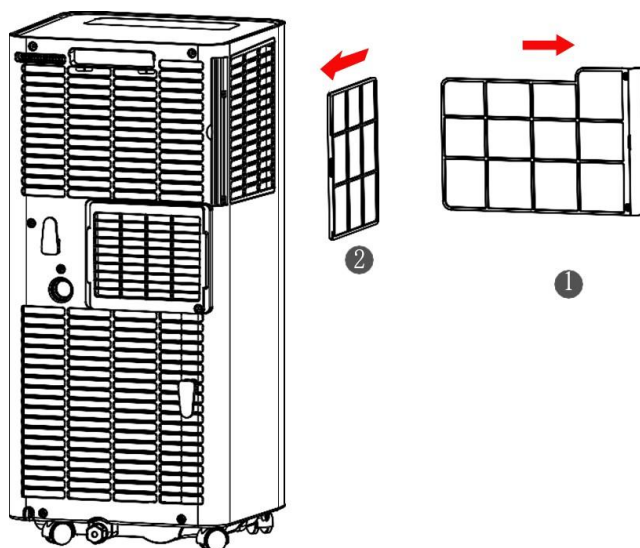
### Cleaning

- Wipe the device with a slightly damp, soft cloth. Do not use any chemical solvents such as gas, alcohol or similar.
- If the appliance is very dirty, also use a little neutral detergent.

### Maintenance

If the filter frame and filter are dusty, the performance of the air conditioner will be reduced. Clean the filter every two weeks.

- Carefully pull out the filter frames by the handle in the direction of the arrow, as shown in the picture.
- First remove filter unit 1 and then filter unit 2.
- Wash the air filter by carefully soaking it in warm water (approx. 40 °C) with a neutral detergent. Rinse the filter and leave it to dry in a shady place.
- Replace the filter after cleaning.
- Insert filter unit 2 first, and then filter unit 1.



## STORAGE

- Unscrew the drain cover and open the cap. Drain all the residual water into a basin or swivel the appliance slightly backwards to direct the water into a container.
- Leave the appliance running in FAN mode (ventilate) for half a day in a warm and dry room to prevent mold from forming in the appliance.
- Switch off and unplug the appliance, wrap the power cable around the cable holder and replace the cap and drain cover plate.
- Dismantle the exhaust air hose and store it.
- Remove the batteries from the remote control.
- Cover the appliance with a plastic film. Store the air conditioner in a clean, dry and dust-free place, out of the reach of children.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                              | Possible cause                                                                          | Solution                                                                     |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E1 is displayed</b>               | Fault in the exhaust air hose system<br>temperature sensor                              | Check the sensor and the affected circuit                                    |
| <b>E2 is displayed</b>               | Room temperature error<br>Sensor                                                        | Check the sensor and the affected circuit                                    |
| <b>E4 is displayed</b>               | Protection against freezing                                                             | The ambient temperature must exceed 8°C.                                     |
| <b>The device does not work</b>      | No power                                                                                | Insert the plug and switch on the device                                     |
|                                      | Display shows FL                                                                        | Empty the water tank                                                         |
| <b>It's not cold enough</b>          | Direct sunlight                                                                         | Close the curtains                                                           |
|                                      | Doors and windows are open, the room is full of people or there are other heat sources. | Close doors and windows or add another air conditioning unit                 |
|                                      | The filters are dirty                                                                   | Clean or replace the Filter                                                  |
|                                      | Air inlet/air outlet is obstructed stuffs                                               | Remove all Foreign body                                                      |
| <b>The noise level is too high</b>   | The cooling unit is uneven positioned                                                   | Set the device on a level surface                                            |
| <b>The compressor is not working</b> | The overheating protection is active                                                    | Allow the appliance to cool down for 3 minutes before you switch it on again |

- Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself. Unqualified attempts to repair the appliance may result in serious personal injury or considerable material damage and will invalidate any warranty claims.
- If problems occur that are unknown or the recommended solution does not work, please contact a specialist.

## Smart Home Wi-Fi Connection Guide

### **IMPORTANT**

Please note that only 2.4GHz networks are supported!

Transmission power: max. 100mW

### App installation

Download the "*Smart life*" app from the Play Store (Android) or the App Store (iOS). The following QR code will take you directly to the app download:



Scan QR code

### **Registration**

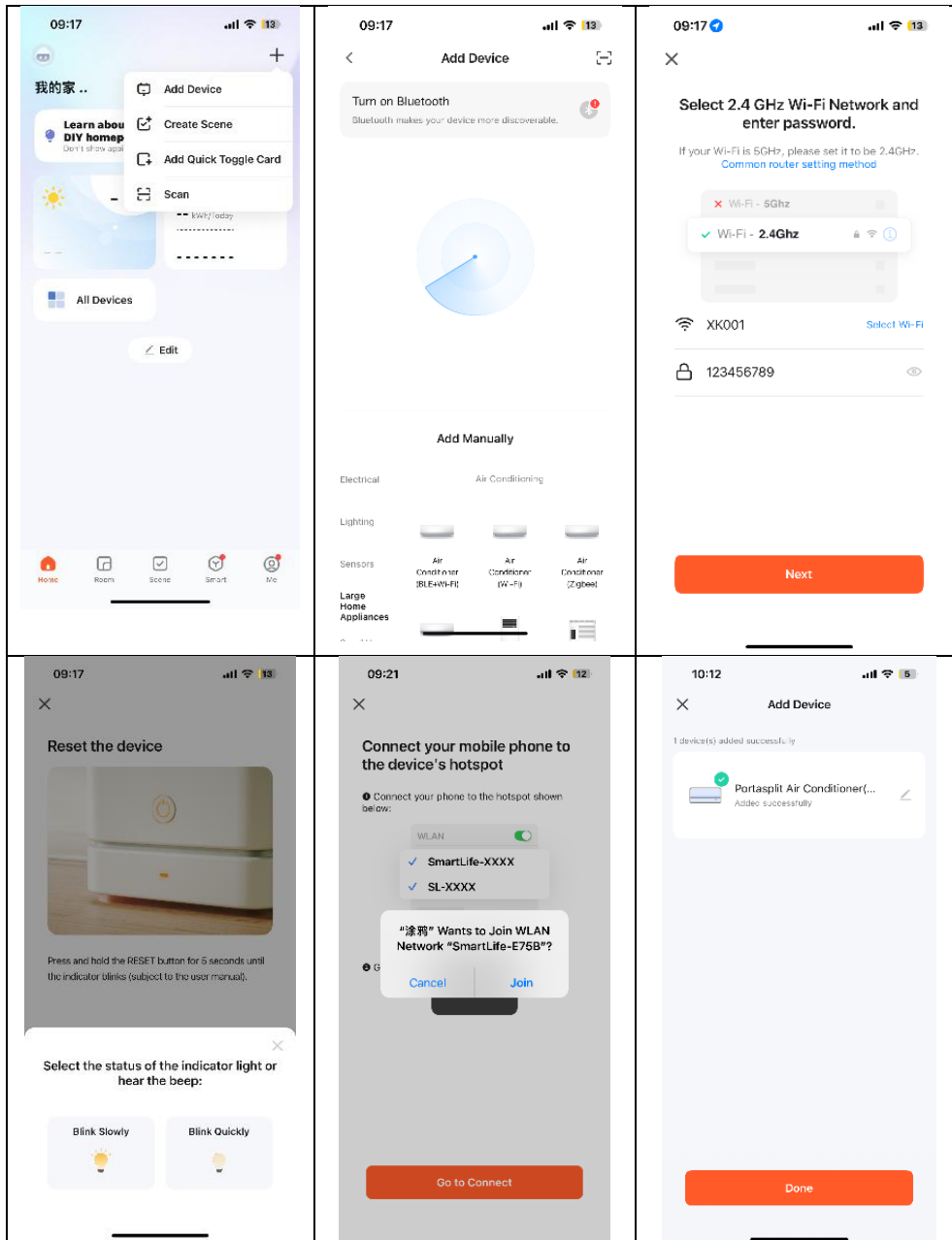
If you do not yet have a Smart Life account, you can register or log in with a verification code that will be sent to you via SMS.

To register:

- Navigate to the registration area in the app.
- The system will automatically detect your country or region. You also have the option of selecting the country code manually. Enter your mobile phone number or email address and tap "Continue."
- If you choose the mobile phone number option, enter the verification code you received via SMS. Then set a password and tap "Confirm" to complete the registration.

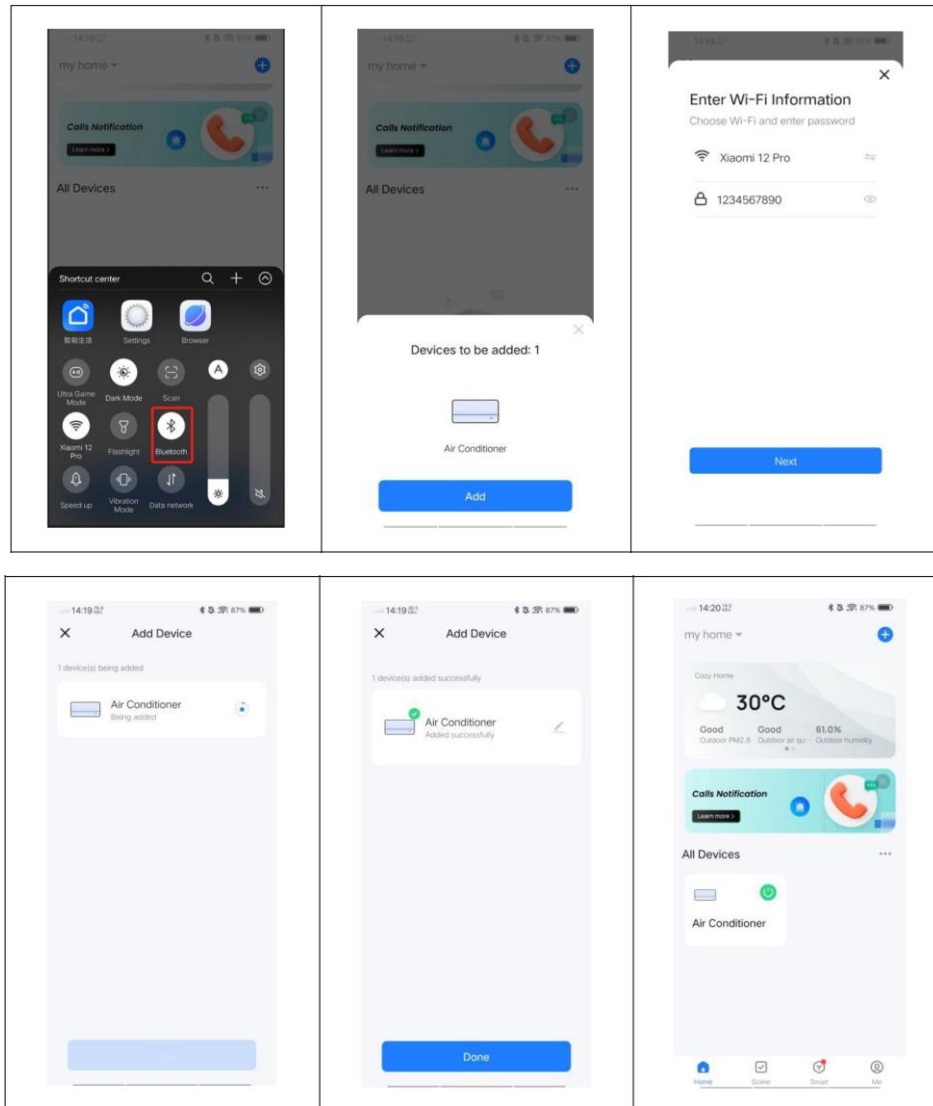
### **Adding a device manually:**

- When the air conditioner is in standby mode, press and hold the FAN button on the control panel for 3 seconds to enter Wi-Fi connection mode. The Wi-Fi signal light will start flashing.
- Open the Smart Home app and tap "+" in the upper right corner to add a new device via the network.
- Make sure the operating light is flashing, tap "Confirm" that the light is flashing, and follow the instructions on the screen.
- Select the Wi-Fi network (note: the network must be in the 2.4 GHz band) and enter the password. The device will start the pairing process and connect to the app.
- Once the device has been successfully configured, the air conditioner will be displayed on the Smart Home page. Tap on it to access the device controls.



## Adding a device automatically

- Make sure the device is in standby mode before connecting.
- Press the "FAN" button for 3 seconds to switch to Wi-Fi connection mode, and the Wi-Fi signal light will start flashing.
- Activate Bluetooth on your phone.
- Open the app and wait a moment until the device is automatically detected and displayed.
- Click the "Add" button to connect.
- Enter the WiFi SSID (WiFi connection name), enter the WiFi password, and click "Next" to continue with the setup. (Note: The network must be in the 2.4 GHz band.)
- When the progress bar is complete, the device pairing interface will be displayed and the device will be successfully connected.
- Click the "Done" button to go to the device control interface.



The application also works with **Amazon Alexa** and **Google Assistant**.



| Technical Specifications WiFi |                                                          |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Wireless technology:          | WiFi (WLAN)                                              |
| Radio operating frequency     | 2412MHz-2472MHz                                          |
| BLE operating frequency       | 2402 MHz–2480 MHz                                        |
| Modulation type               | 802.11b: DSSS<br>802.11g: OFDM<br>802.11n (20 MHz): OFDM |
| Fixed frequency software      | SecureCRT.exe                                            |
| Antenna gain                  | 2.5 dBi                                                  |
| Antenna type                  | PCB                                                      |
| Transmission power            | :520dBm                                                  |

| Technical information                     |                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Item number                               | BWPAC9000                                                                                                                                                                                                                                |
| Cooling capacity                          | 9,000BTU                                                                                                                                                                                                                                 |
| Max. Power consumption                    | 1000W                                                                                                                                                                                                                                    |
| Input voltage                             | 220-240V~                                                                                                                                                                                                                                |
| Frequency                                 | 50Hz                                                                                                                                                                                                                                     |
| WIFI transmission frequency:              | 2.4 GHz                                                                                                                                                                                                                                  |
| Transmitting power:                       | max. 100 mW                                                                                                                                                                                                                              |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                          |
| Refrigerant/charge/GWP                    | R290/0.210kg/3                                                                                                                                                                                                                           |
| Energy efficiency EER                     | 2.6                                                                                                                                                                                                                                      |
| Energy efficiency class                   | A                                                                                                                                                                                                                                        |
| Air circulation                           | 330m³/h                                                                                                                                                                                                                                  |
| Noise level (sound power)                 | 65dB                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                          |
| Weight                                    | 25kg                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dimensions                                | 325x295x702mm                                                                                                                                                                                                                            |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                          |
| Contact addresses for further information | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3, A-1140 Vienna<br>Tel: +43 (1) 97 0 21 - 0<br>Service line: +43 (1) 97 0 21 - 502<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a><br>FB-No.: 236974 t / FB-Court: Vienna |

| Information requirements for single duct and double duct air conditioner                               |                                                                                                                                                                      |                     | P                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Information to identify the model(s) to which the information relates to:                              |                                                                                                                                                                      |                     |                       |
| Description                                                                                            | Symbol                                                                                                                                                               | Value               | Unit                  |
| Description                                                                                            | $P_{\text{rated}}$ for cooling                                                                                                                                       | 2.569               | kW                    |
| Rated capacity for cooling                                                                             | $P_{\text{rated}}$ for heating                                                                                                                                       | -                   | KW                    |
| Rated capacity for heating                                                                             | $P_{\text{EER}}$                                                                                                                                                     | 0.963               | kW                    |
| Rated power input for cooling                                                                          | $P_{\text{COP}}$                                                                                                                                                     | -                   | kW                    |
| Rated power input for heating                                                                          | $\text{EER}_d$                                                                                                                                                       | 2.67                | -                     |
| Rated Energy efficiency ratio                                                                          | $\text{COP}_d$                                                                                                                                                       | -                   | -                     |
| Information identifying the model(s) to which the information relates:                                 |                                                                                                                                                                      |                     |                       |
| Description                                                                                            | Symbol                                                                                                                                                               | Value               | Unit                  |
| Power consumption in thermostat-off mode                                                               | $P_{\text{TO}}$                                                                                                                                                      | N/A                 | W                     |
| Power consumption in standby P mode                                                                    | $P_{\text{SB}}$                                                                                                                                                      | 0.87                | W                     |
| Electricity consumption of single/double duct appliances (indicate for cooling and heating separately) | $Q_{\text{SD}}$                                                                                                                                                      | SD: 0.963 (cooling) | kWh/h                 |
| Sound power level                                                                                      | $L_{\text{WA}}$                                                                                                                                                      | 65                  | dB(A)                 |
| Global warming potential                                                                               | GWP                                                                                                                                                                  | 3                   | kgCO <sub>2</sub> eq. |
| Contact details for obtaining more information                                                         | Schuss Home Electronic GmbH<br>Scheringgasse 3<br>1140 Vienna, Austria<br>Tel.: +43 (1) 97 0 21 – 0<br><a href="https://schuss-home.at/">https://schuss-home.at/</a> |                     |                       |

## WARRANTY

With this quality product from BISWIND, you have made a decision for innovation, durability and reliability.

For this BISWIND appliance we grant a warranty period of 2 years from the date of purchase valid in Austria!

If, contrary to expectations, service work on your device should nevertheless be necessary during this period, we hereby guarantee you a free repair (spare parts and labor) or (at Schuss's discretion) replacement of the product. If neither repair nor replacement is possible for economic reasons, we reserve the right to issue a time value credit note.

In the case of air conditioners, please always contact the customer hotline as a first step (see sticker on the appliance or the front page of the operating instructions); in the case of fans, please contact your specialist dealer or us directly. Please note that repair work not carried out by an authorized workshop in Austria will immediately invalidate this warranty.

### This guarantee does not cover

- Repair or replacement of parts due to normal wear and tear
- Damage due to non-compliance with the operating instructions
- Devices that are used - even partially - for commercial purposes
- devices mechanically damaged by external influences (fall, impact, breakage, improper use, etc.) as well as signs of wear and tear of an aesthetic nature.
- Devices that have been handled improperly
- Devices that have not been opened by our authorized service workshop.
- Damage caused by improperly closed condensation drain valves on air conditioning units or incorrectly inserted water tanks.
- Unfulfilled consumer expectations.
- Damage caused by force majeure, water, lightning, overvoltage.
- Devices where the type designation and/or serial number on the device has been changed, deleted, made illegible or removed.
- services outside our authorized workshops, the transport costs to an authorized workshop or to us and back, as well as the associated risks.

We would like to emphasize that within the warranty period, a lump sum of € 60,- (indexed based on CPI 2010, June 2015) will be charged for operating errors or if no error was detected.

The provision of a warranty service (repair or replacement of the device) does not extend the absolute warranty period of 2 years from the date of purchase.

The 2-year guarantee is only valid on presentation of the proof of purchase (must include the name and address of the dealer and the full name of the appliance) and the corresponding guarantee certificate, on which the appliance type and the serial number (visible on the box and on the back or underside of the appliance) must be noted! Without the warranty certificate, only the statutory warranty applies!

We expressly point out that the statutory warranty rights are not affected by this guarantee and remain unaffected.

Schuss Home Electronic GmbH and its vicarious agents shall only be liable for damages in the event of gross negligence or intent. Liability for loss of profit, expected but unrealized savings, consequential damages and damages from third party claims is excluded. Damage to or for recorded data is always excluded from the liability for damages.

Congratulations on your choice. We hope you enjoy using your BISWIND appliance!

### ADDRESS

Schuss Home Electronic GmbH  
1140 Vienna, Scheringgasse 3  
Tel.: +43 (0)1/ 970 21

Type designation: .....

Serial number: .....

**In the event of a warranty claim, this warranty certificate must be handed over together with the device to the authorized service workshop or the dealer from whom you purchased the device!**

## WICHTIG!



Diese Anweisungen sind nur für das BISWIND-Servicecenter!

Der Service bzw. die Reparatur darf nur von einem qualifizierten Kältemitteltechniker, dem es erlaubt ist das R290-Kältemittel handzuhaben, durchgeführt werden.

Versuchen Sie daher niemals das Gerät selbst zu reparieren oder das Gehäuse zu öffnen, dies führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

## IMPORTANT!



These instructions are only for the BISWIND-Service center!

A Service or repairing of the device must only be performed by a qualified technician who is allowed to handle the R290 refrigerant.

Do not attempt to repair or open the case of the air conditioner yourself, this leads to the immediate loss of the warranty.

### INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290

#### 1 GENERAL INSTRUCTIONS

##### 1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

##### 1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

##### 1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

##### 1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak section equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

##### 1.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

##### 1.6 No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including ecigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

#### 1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

#### 1.8 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

#### 1.9 Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include: Those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

## 2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.

This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

## 3 REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

#### 4 CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

#### 5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

#### 6 LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

#### 7 REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

#### 8 CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak Tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be Carried out prior to leaving the site.

#### 9 DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried

out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

1. Become familiar with the equipment and its operation.
2. Isolate system electrically.
3. Before attempting the procedure ensure that :mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
4. Pump down refrigerant system, if possible.
5. If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
6. Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
7. Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
9. Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
10. When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure 11. that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation
12. valves on the equipment are closed off.
13. Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system
14. unless it has been cleaned and checked.

## 10 LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

## 11 RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

## Competence of service personnel

### General

Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.

In many countries, this training is carried out by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation. The achieved competence should be documented by a certificate.

## Training

The training should include the substance of the following:

Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.

Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.

Information about the different safety concepts:

Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures. Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

Information about the correct working procedures:

### 1. Commissioning

- o Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.
- o Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.
- o Check safety equipment before putting into service.

### 2. Maintenance

- o Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.
- o Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- o Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- o Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.
- o Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
- o Check safety equipment before putting into service.

### 3. Repair o Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.

- o Ensure sufficient ventilation at the repair place.
- o Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- o Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- o When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:
  - Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
  - Evacuate the refrigerant circuit.
  - Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
  - Evacuate again.
  - Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
  - Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.
  - Carry out a leak test before charging with refrigerant.
  - Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.
  - Check safety equipment before putting into service.

### 4. Decommissioning o If the safety is affected when the equipment is putted out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.

- o Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- o Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- o Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
  - o Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
  - o Evacuate the refrigerant circuit.
  - o Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
  - o Evacuate again.
  - o Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
  - o Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.
5. Disposal
- o Ensure sufficient ventilation at the working place.
  - o Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
  - o Evacuate the refrigerant circuit.
  - o Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
  - o Evacuate again.
  - o Cut out the compressor and drain the oil.

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Marking of equipment using signs

Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.

All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.

The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together. Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

Disposal of equipment using flammable refrigerants See national regulations.

Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions. Storage of packed (unsold) equipment Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU-DECLARATION OF CONFORMITY



**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**  
*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

Schuss Home Electronic GmbH  
Scheringgasse 3  
1140 Wien, AUSTRIA

Erklärt, dass das Produkt  
*Declares, that the product*

|              |             |                                   |                          |
|--------------|-------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Manufacturer | Hersteller  | SCHUSS HOME ELECTRONIC GmbH       |                          |
| Designation  | Bezeichnung | Mobiles Klimagerät                | Portable Air Conditioner |
| Model No.:   | Modelnummer | BC9KL2201FW BPPAC9000FW BWPAC9000 |                          |

konform ist mit folgenden Richtlinien, Normen und/oder Verordnungen:  
*is conformity with following directives, norms and/or regulations:*

**RED-Richtlinie RICHTLINIE 2014/53/EU** DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EG Amtsblatt der EU L 153/62 22.5.2014

**DIRECTIVE 2014/53/EU** OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC EU L 153/62 22.5.2014

**Article 3.1(a) Safety:**

EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005 +A1:2006 +A2:2009 +A13:2012  
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A14: 2019+A2:2019  
EN 62233: 2008

**Article 3.1(a) Health:**

EN 50665:2017, EN 62311 :2008

**Article 3.1(b) EMC:**

EN 301 489-1 V2.2.3  
EN 301 489-17 V3.1.1  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2014, EN IEC 61000-3-11: 2019

**Article 3.2 Radio:**

EN 300 328 V2.1.1

**EMV-Richtlinie (EMC): 2014/30/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 79–106

**EMC Directive (EMC): 2014/30/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 79–106

**Niederspannungsrichtlinie (LVD): 2014/35/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt; Amtsblatt der EU L96, 29/03/2014, S. 357–374

**Low Voltage Directive (LVD):2014/35/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits; Official Journal of the EU L96, 29/03/2014, p. 357–374

**Ökodesign-Richtlinie Energy-Related-Products-Directive (ErP)2009/125/EC:**

Amtsblatt EU L285/10-35 (31.10.2009) und dazugehörige Verordnung / and associated regulation 2015/1188

**Energy-Related-Products-Directive (ErP)2009/125/EC:**

Official Journal EU L285/10-35 (31.10.2009) and associated regulation 2015/1188

**RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates

vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten;

Amtsblatt der EU L174, 1/07/2011, S. 88–110

**RoHS Directive: 2011/65/EU** Directive of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment; Official Journal of the EU L174, 1/07/2011, p. 88–110

**Reach SVHC(EC)NO. 1907/2006** Schuss Home Electronic GmbH bestätigt hiermit, dass in den von uns gelieferten Produkten, keine besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC) der Kandidatenliste (letzte ECHAaktualisierung vom 14.06.2023, 235 Substanzen) über 0,1 % gemäß Art. 33 der REACHVerordnung (EG) Nr. 1907/2006 enthalten sind.

**Reach SVHC(EC)NO. 1907/2006** Schuss Home Electronic GmbH hereby confirms that in the products we supply, there are no substances of very high concern (SVHC) in the candidate list (last ECHA update from June 14, 2023, 235 substances) above 0.1% in accordance with Article 33 of the REACH Regulation (EC) No. 1907/2006 are included.

**CE Zeichen auf dem Produkt / CE marking on the product:**



**Unterzeichnet für und im Namen von:/ Signed for and on behalf of:**

**SCHUSS HOME ELECTRONIS GMBH**

Ort und Datum der Ausstellung:

Place and date of issue:

Vienna, 2025-11-27

Scharl, Alexander

Senior product and purchasing manager i.V.....

Name, Funktion / name, function



Bevollmächtigter Vertreter des Herstellers  
Authorized representative of manufacture

Unterschrift / signature

**Deklarationsverweis:**

**Declaration reference:**

SCHUSS HOME ELECTRONIC GMBH

Scheringgasse 3, 1140 Wien, AUSTRIA

FB-Nr. / Company Register No.: 236974 t

Vorbehaltlich von Änderungen und Druckfehlern steht die aktuelle Version zum Download bereit:

[www.schuss-home.at/de/downloads/](http://www.schuss-home.at/de/downloads/)

|                 |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English [En]    | EU DECLARATION OF CONFORMITY<br>Manufacturer [I] declares under its sole responsibility that the products [II] are in conformity with the requirements of the EU Directives, Regulations and Harmonised standards [III].         |
| German [De]     | EU-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG<br>Der Hersteller [I] erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte [II] allen Anforderungen der EU-Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen [III] entsprechen.                     |
| French [Fr]     | DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ<br>Le fabricant [I] déclare sous sa seule responsabilité que les produits [II] sont conformes aux exigences des directives, règlements et normes harmonisées [III] de l'UE.                         |
| Spanish [Es]    | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE<br>El fabricante [I] declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos [II] están en conformidad con los requisitos de las directivas, regulaciones y normas armonizadas de la UE [III]. |
| Italian [It]    | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE<br>Il produttore [I] dichiara sotto la sua unica responsabilità che i prodotti [II] sono conformi ai requisiti delle direttive, dei regolamenti e degli standard armonizzati della UE [III].      |
| Greek [El]      | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ<br>Ο κατασκευαστής [I] δηλώνει αποκλειστικά με δική του ευθύνη ότι τα προϊόντα [II] συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών, των Κανονισμών και των Εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ [III].             |
| Portuguese [Pt] | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE<br>O fabricante [I] declara sob sua inteira responsabilidade que os produtos [II] estão em conformidade com os requisitos das diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da UE [III].           |
| Croatian [Hr]   | EU IZJAVA O USKLADENOSTI<br>Proizvođač [I] izjavljuje pod punom materijalnom odgovornošću da su proizvodi [II] u skladu sa zahtjevima EU direktiva, propisa i harmoniziranih standarda [III].                                    |
| Czech [Cs]      | EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ<br>Výrobce [I] prohlašuje na vlastní vylučnou odpovědnost, že výrobky [II] jsou ve shodě s požadavky směrnic, předpisů a harmonizovaných norem EU [III].                                                   |
| Danish [Da]     | EU OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING<br>Producenten [I] erklærer under eget ansvar, at produkterne [II] er i overensstemmelse med kravene i direktiverne, forordningerne og de harmoniserede standarder fra EU [III].                   |
| Dutch [Nl]      | EU-CONFIRMITEITSVERKLARING<br>Fabrikant [I] verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de producten [II] in overeenstemming zijn met de eisen van de EG-richtlijnen, voorschriften en geharmoniseerde normen [III].             |
| Estonian [Et]   | EL-i VASTAVUSDEKLARATSIOON<br>Tootja [I] kinnitab ja kannab ainuiskuliselt vastutust selle eest, et tooted [II] on toodetud kooskõlas Euroopa Liidu direktiivide, standardite ja muude normatiivdokumentidega [III].             |
| Finnish [Fi]    | EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS<br>Valmistaja [I] vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet [II] ovat EU:n direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien [III] vaatimusten mukaisia.                              |
| Hungarian [Hu]  | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT<br>A Gyártó [I] nyilatkozta, hogy kizárólagos felelősséget vállal a termékek [II] EU irányelveknek, szabályozásoknak és harmonizált szabványoknak való megfeleléséről [III].                        |
| Latvian [Lv]    | ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA<br>Ražotājs [I] deklarē uz savu atbildību, ka produkti [II] atbilst ES direktīvu, regulu un saskaņoto standartu [III] prasībām.                                                                       |
| Lithuanian [Lt] | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA<br>Gamintojas [I] savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai [II] atitinka ES direktyvų, reglamentų ir darnųjų standartų reikalavimus [III].                                                   |
| Norwegian [No]  | EU-SAMSVARSEKKLÆRING<br>Produsent [I] erklærte under sitt eget ansvar at sine produkter [II] er i samsvar med kravene i EU-direktivene, forskrifter og harmoniserte standarder [III].                                            |
| Polish [Pl]     | DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE<br>Producent [I] deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty [II] są zgodne z postanowieniami dyrektyw, regulacji oraz norm zharmonizowanych UE [III].                                             |
| Romanian [Ro]   | DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE<br>Producătorul [I] declară pe propria răspundere că produsele [II] sunt în conformitate cu cerințele Directivelor, Normelor și Standardelor armonizate UE [III].                                  |
| Slovak [Sk]     | VYHLÁSENIE O ZHODE EU<br>Výrobca [I] vyhlasuje na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobky [II] sú v súlade s požiadavkami smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem EÚ [III].                                                   |
| Slovenian [Sl]  | IZJAVA EU O SKLADNOSTI<br>Proizvajalec [I] s polno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki [II] v skladu z zahtevami direktiv, uredb in usklajenih standardov EU [III].                                                            |
| Swedish [Sv]    | EU FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE<br>Tillverkaren [I] deklarerar å eget ansvar att produkterna [II] efterlever kraven enligt EU-direktiven, förordningarna och harmoniserade normer [III].                                       |